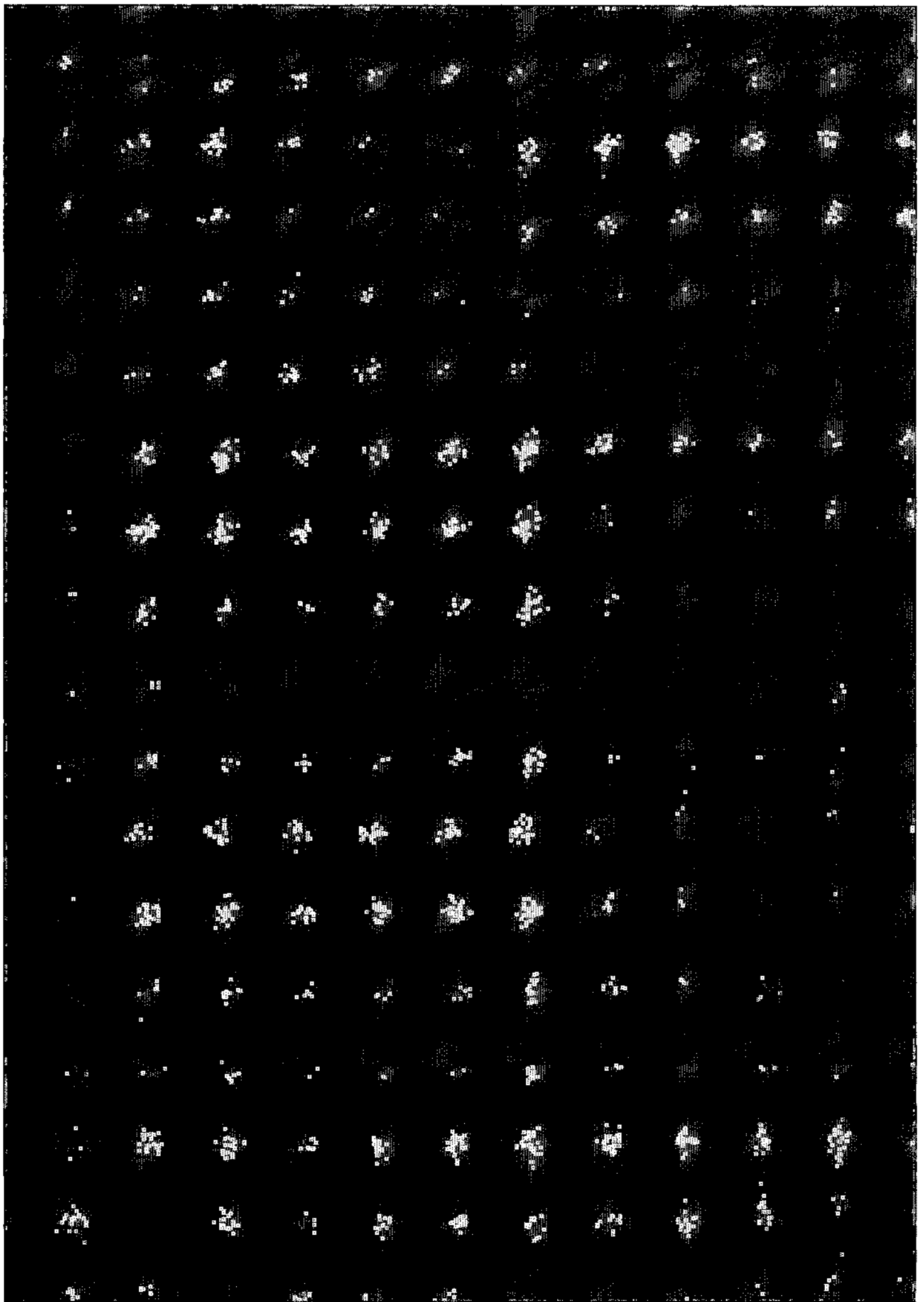


КАТАЛОГ ПРОДУКЦІЇ І ПОСЛУГ ОСНОВНИХ ПІДПРИЄМСТВ ЧЕРНІГІВЩИНИ

PRODUCTS AND SERVICES OF MAIN
ENTERPRISES OF CHERNIHIV REGION



Чернігівська обласна державна адміністрація
Chernihiv Regional State Administration





ЗМІСТ

• Структура господарства	4
• Промисловість	
- Добувна промисловість і розроблення кар'єрів	6
• Переробна промисловість	
- Виробництво харчових продуктів, напоїв та тютюнових виробів	9
- Текстильне виробництво, виробництво одягу, шкіри, виробів зі шкіри	22
- Виготовлення виробів з деревини, виробництво паперу та поліграфічна діяльність	27
- Виробництво хімічних речовин і хімічної продукції	34
- Виробництво гумових і пластмасових виробів, іншої неметалевої мінеральної продукції	35
- Металургійне виробництво, виробництво готових металевих виробів	38
- Машинобудування	40
• Сільське господарство	47
• Малий бізнес	51
• Транспорт та зв'язок	55
• Торгівля та ресторанний бізнес	56
• Туристично-рекреаційний потенціал	62

CONTENT

• Structure of local economy	4
• Industry	
- Extractive industry and quarrying	6
• Processing industry	
- Food, beverages and tobacco products production	9
- Textiles, clothes, leather, and leather goods production	22
- Woodwork products, paper production and polygraphic services	27
- Chemical substances and chemical products production	34
- Rubber articles and plastics and other non-metallic mineral articles manufacturing	35
- Metallurgy and finished metal products production	38
- Machine building industry	40
• Agriculture and farming	47
• Small companies	51
• Transport and communication	55
• Trade and restaurant business	56
• Tourism and recreational activities potential	62

СТРУКТУРА ГОСПОДАРСТВА

Чернігівська область має індустріально-аграрну структуру господарства.

Промисловість - це ключова галузь економіки регіону. Розширення й модернізація промислового виробництва, збільшення випуску конкурентоздатної продукції є основою для розвитку інших галузей економіки й стабілізації соціальної сфери області.

У її галузевій структурі найбільша частка належить виробництву харчових продуктів, напоїв та тютюнових виробів (45,8%), постачання електроенергії, газу, пари та кондиційованого повітря (18,9%), машинобудуванню та металообробці (8,5%), виготовленню виробів з деревини, виробництву паперу та поліграфічній діяльності (7,8%), текстильному виробництву, виробництву одягу, шкіри, виробів зі шкіри (3,9%).

Деякі промислові підприємства регіону є основними виробниками окремих видів продукції в Україні. Серед них - ПАТ "Слов'янські шпалери - КФТП" - один з найбільших і відомих на світовому ринку виробників шпалер; ПрАТ "Камвольно-суконна компанія "Чексіл" - основний виробник вовняних тканин; ПАТ "АТ Тютюнова компанія "В.А.Т.- Прилуки", яка є одним із найбільших високотехнологічних виробництв на українському тютюновому ринку; ПрАТ "Ніжинський завод сільськогосподарського машинобудування" - один з лідерів на внутрішньому ринку з випуску обладнання для птахівництва; ТОВ "Промислова компанія "Пожмашина" - найбільший в Україні виробник пожежних машин; ТОВ "Новофіл", єдиний виробник оплетеної еластомірної нитки в Україні.

STRUCTURE OF LOCAL ECONOMY

Chernihiv Region is a region with developed industry and agriculture.

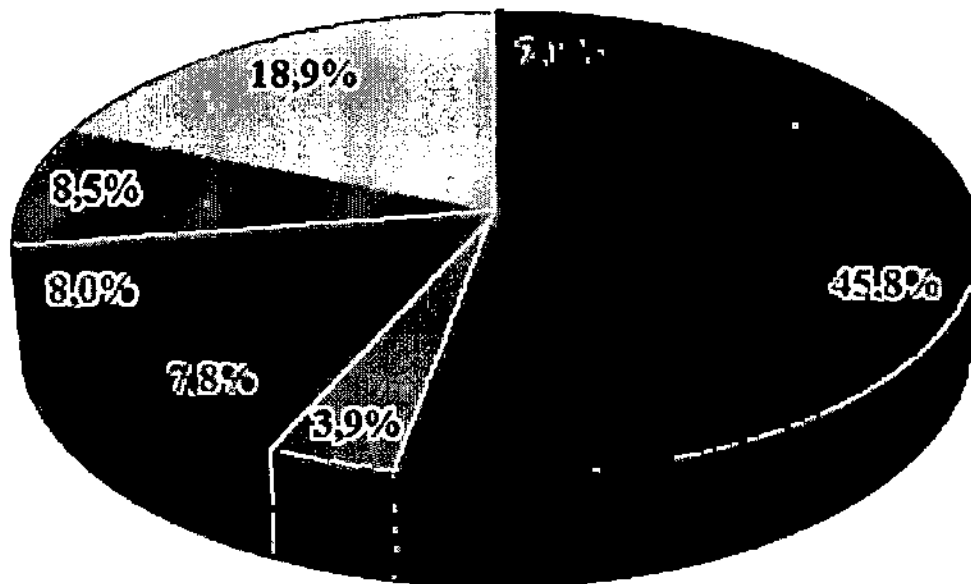
Industry is a key branch of the region's economy. Industrial production expansion and modernization, industrial products competitiveness increase provide support to other branches of economy and social infrastructure in the region for their respective further development.

Food, beverages and tobacco industries are the most represented in the industry structure (45%), followed by electric power, gas, vapour, and conditioned air supply (18.9%), machine building and metal working (8.5%), woodwork production, paper production, and polygraphic services (7.8%), textiles, clothes, leather, leather goods production (3.9%).

Some industrial enterprises are leaders in their industries specializing in certain products in Ukraine. Among them:

- PJSC Slovyansky Wallpaper - KFTP - one of the largest and most recognized wall paper producers in the world market;
- PrJSC Kamvolno-Sukonna Kompaniya Cheksil (worsted wool fabric production), a key producer of worsted wool textiles;
- PJSC AT Tobacco company V.A.T.-Pryluky - one of the most developed technological manufacturers in Ukrainian tobacco market;
- PrJSC Nizhyn Agricultural Machines factory - one of the leaders of equipment producers for poultry farming in the national market;
- Industrial company Pozhmashyna, LTD. - the largest producer of fire trucks in Ukraine;
- NovoFil, LTD. - the only manufacturer of melt-spun elastomer threads in Ukraine.

**Обсяг реалізованої промислової продукції
за основними видами діяльності в січні - грудні 2016 року**
**Industrial output by main kinds realized
in January-December 2016**



- Добувна промисловість і розроблення кар'єрів
Extractive industry and quarrying
- Виробництво харчових продуктів, напоїв та тютюнових виробів
Food, beverages, and tobacco industries
- Текстильне виробництво, виробництво одягу, шкіри, виробів зі шкіри
Textiles, clothes, leather, leather articles industry
- Виготовлення виробів з деревини, виробництво паперу та поліграфічна діяльність
Woodwork industry, paper industry, and polygraphic services
- Інші
Other industries
- Машинобудування та виробництво готових металевих виробів
Machine building industry and finished metal products
- Постачання електроенергії, газу та водопостачання
Electric power, gas, and water supply



ПРОМИСЛОВІСТЬ

Область має багатогалузевий промисловий комплекс, який об'єднує близько 250 великих і середніх підприємств та забезпечує роботою 37,1 тис. осіб або 19,5 % зайнятих в економіці області.

Щорічно підприємства регіону реалізують промислової продукції більш ніж на 20 млрд. гривень, що становить 1,3 % від усієї реалізованої продукції в Україні. У структурі валової доданої вартості на сектор промисловості припадає 23,1%.

INDUSTRY

The regional industrial complex includes various branches. About 250 large and small businesses create jobs for 37,1 thousand people, or 19.5% of those employed in economy in the region.

Annually, factories of the region sell industrial products for over 20 bln Ukrainian hryvnia, that is 1.3% of all products sold in Ukraine.

In the VAT structure, industry has 23.1%.

ДОБУВНА ПРОМИСЛОВІСТЬ І РОЗРОБЛЕННЯ КАР'ЄРІВ

Чернігівщина багата корисними копалинами. Загальнодержавне значення мають запаси паливно-енергетичних ресурсів: нафти, природного газу та торфу. Велике промислове значення мають також цементна сировина і скляні піски.

Розвідку запасів і видобуток нафти, природного газу й газового конденсату на території області здійснюють в основному ДП "Чернігівнафтогазгеологія" НАК "Надра України", Прилуцьке НГВУ "Чернігівнафтогаз" ПАТ "Укрнафта" та СП "Каштан Петролеум ЛТД".

На даний час на території Чернігівської області розвідано 24 родовища вуглеводної сировини, більша частина яких комплексні. Зокрема 12 – нафтогазові, 8 – нафтогазоконденсатні, 3 – газоконденсатні та 1 – нафтове. До категорії тих, що розробляються, відносяться 18 родовищ, 6 – законсервовані.

У виробництві продуктів нафтоперероблення задіяний Гнідинцівський газопереробний завод ПАТ "Укрнафта", який виробляє скраплений газ та легку фракцію.

Торф'яні ресурси Чернігівської області складаються із 195 торф'яних родовищ з балансовими запасами 251,8 млн. т, що становить 12,0 % від загальних в Україні. У регіоні видобувається торф низинного типу, який є цінною сировиною для промислового видобутку на добрива і паливо. Видобуток торфу та виробництво торфопродукції здійснює державне підприємство "Чернігівторф", яке спеціалізується на видобутку кускового та фрезерного паливного торфу, торфу для приготування компостів, виробництві торфобрикетів, а також іншої продукції на його основі. Сьогодні ведуться роботи щодо освоєння нових торф'яних ділянок та впровадження прогресивних технологій видобування і сучасних технологій торфопереробки.

Добування інших корисних копалин та розроблення кар'єрів проводять ТОВ "Папернянський кар'єр скляних пісків", одне з провідних підприємств України з видобутку кварцових пісків для виробництва скла, та ПАТ "Новгород - Сіверський завод

будматеріалів", що спеціалізується на видобутку та переробці крейди (грудкової, меленої, технічної), а також видобутку піску будівельного.

EXTRACTIVE INDUSTRY AND QUARRYING

Chernihiv Region is rich in mineral resources. Some of them are of national importance, namely, fuel and energy resources: crude oil, natural gas, and peat. Raw materials for cement production and glass sand are also important industrial resources.

Industrial exploration and production of oil, natural gas, and gas condensate is carried out mainly by DE Chernihivnaftogasgeologiya of the National Joint Stock Company Nadra Ukrainy, Pryluky NGVU Chernihivnaftogas of PJSC Ukrnafta, and JV Kashtan Petroleum LTD.

Currently, we have 24 fields of hydrocarbons most of them being complex fields. In particular, 12 – oil and gas deposits, 8 – oil and condensed gas deposits, 3 – condensed gas deposits, and 1 – oil field. Now, 18 fields are being developed, and 6 stay mothballed.

Oil refinery leader – Hnidyntsiivsky gas processing plant of PJSC Ukrnafta produces liquefied gas and light fraction (natural gas liquids).

Peat resources in Chernihiv Region include 195 peat fields with estimated reserve of 251,8 mln tonnes that is 12.0% of all Ukrainian reserves. The region produces the peat of lowland type, which is an important raw material for fertilizers production and is used as fuel. Peat production is carried out by the state-run enterprise Chernihivtorf specializing in production of brick and fraizer fuel peat, peat for composts, peatbricks, and other peat-based products production. Today, new peat areas are developed and advanced extraction technologies and peat processing technologies are applied.

Extraction of other minerals and development of quarries is carried out by Papernia quarry of quartz sands LTD. This company is one of the leaders in extracting silica sands for glass production. The other extractor is PKSC Novhorod-Siversky Construction Materials Factory specializing in extraction and processing of chalk (technically used chalk) and extraction of sand for construction.

**Нафтогазовидобувне управління
«Чернігівнафтогаз», ПАТ «Укрнафта»**
Основна продукція: нафта сира,
газовий конденсат, газ нафтовий
попутний, газ природний
Адреса: вул. Вокзальна, 1, м. Прилуки,
Чернігівська обл., Україна, 17500
Телефон: (04637) 3-03-03, 3-21-98, 3-15-90
Факс: (04637) 3-21-98
e-mail: VKB@Pmdu.ukrناfta.com

СП «Каштан Петролеум ЛТД»
Основна продукція: нафта сира,
газ нафтовий попутний
Адреса: пр. Несторівський, 3/5, м. Київ,
Україна, 04053
Телефон: (044) 467-31-14
Факс: (044) 467-31-15
e-mail: kashtan@ipnet.ua

**Oil and gas production department
Chernihivnaftogaz
PJSC "Ukrnafta"**
Main products: crude oil, condensed gas,
associated petroleum gas, natural gas
Address: 1 Vokzalna St., town of Pryluky,
Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 3-03-03, 3-21-98,
3-15-90, Fax: (+3804637) 3-21-98
e-mail: VKB@Pmdu.ukrناfta.com

JV Kashtan Petroleum LTD
Main products: crude oil, condensed
gas, associated petroleum gas
Address: 3/5 Nestorivsky Lane,
city of Kyiv, 04053 Ukraine
Telephone: (+38044) 467- 31-14
Fax: (+38044) 467-31-15
e-mail: kashtan@ipnet.ua

ДП «Чернігівторф»

Основна продукція: брикети і напівбрикети торф'яні агломеровані, торф неагломерований паливний
Адреса: вул. Громадська, 35А, м. Чернігів, Україна, 14037
Телефон: (0462) 72-86-00, 72-35-08
Факс: (0462) 72-86-00
e-mail: chernigivtorf@gmail.com, chemigrvtorf_zvit@ukr.net

ПрАТ «Н.-Сіверський завод будівельних матеріалів»

Основна продукція: крейда
Адреса: вул. Козацька, 56, м. Новгород-Сіверський, Чернігівська обл., Україна, 16000
Телефон: (04658) 2-11-48, 2-10-11, 2-12-39
Факс: (04658) 2-11-48
e-mail: larisa.nszbm@gmail.com

ТОВ «Папернянський кар'єр скляних пісків»

Основна продукція: піски кварцеві
Адреса: вул. Партизанська, 31, с. Олешня, Ріпкинський район, Чернігівська обл., Україна, 15030
Телефон: (04641) 2-61-32, 4-66-25
Факс: (04641) 3-12-11
e-mail: sand@pksp.com.ua

**ВИРОБНИЦТВО ПРОДУКТІВ
НАФТОПЕРЕРОБЛЕННЯ****Гнідинцівський газопереробний завод ПАТ «Укрнафта»**

Основна продукція: скраплений газ
Адреса: вул. Лісова, 1, смт Варва, Чернігівська обл., Україна, 17600
Телефон: (04636) 2-82-92
Факс: (04636) 2-13-14
e-mail: ggpz@ggpz.ukrnafta.com, bestzvit@ggpz.ukrnafta.com

State Enterprise Chernihivtorf

Main products: agglomerated peat briquettes and semi, unagglomerated fuel peat
Address: 35-a Hromadska St., city of Chernihiv, 14037 Ukraine
Telephone: (+380462) 72-86-00, 72-35-08
Fax: (+380462) 72-86-00
e-mail: chernigivtorf@gmail.com, chemigrvtorf_zvit@ukr.net

PrJSC N-Siverskyi Construction Materials Plant

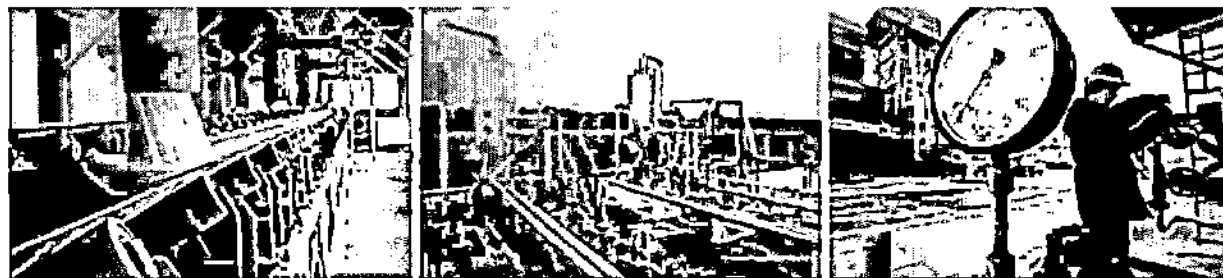
Main products: chalk
Address: 56 Kozatska St., town of Novhorod-Siverskyi, Chernihiv Region, Ukraine 16000
Telephone: (+3804658) 2-11-48, 2-10-11, 2-12-39; Fax: (+3804658) 2-11-48
e-mail: larisa.nszbm@gmail.com

Papernia quarry of quartz sands LTD

Main products: quartz sands
Address: 31 Partyzanska St., Oleshnia village, Ripkynsky District, Chernihiv Region, Ukraine 15030
Telephone: (+3804641) 2-61-32, 4-66-25
Fax: (+3804641) 3-12-11
e-mail: sand@pksp.com.ua

PETROLEUM INDUSTRY**Hnidyntsiivskyi Gas-Processing Plant of PJSC Urknafta**

Main products: liquefied gas
Address: 1 Lisova St., town of Varva, Chernihiv Region, 17600 Ukraine
Telephone: (+3804636) 2-82-92
Fax: (+3804636) 2-13-14
e-mail: ggpz@ggpz.ukrnafta.com, bestzvit@ggpz.ukrnafta.com





ВИРОБНИЦТВО ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ, НАПОЇВ ТА ТЮТЮНОВИХ ВИРОБІВ

Традиційно розвинена в області харчова та переробна промисловість. Тут зосереджено близько 100 великих і середніх підприємств з річними обсягами реалізації понад 10 млрд. грн. та понад 400 малих підприємств, які забезпечують половину промислового виробництва регіону.

У загальному обсязі реалізації 47,6% займає тютюнова галузь; 22,7% - виробництво напоїв, 29,7% - виробництво харчових продуктів.

Підприємства галузі мають можливість не тільки забезпечити населення області основними продуктами харчування у повному обсязі, а також збільшувати обсяги експорту. Активно нарощує обсяги експорту олії соняшникової ПАТ «Ніжинський жиркомбінат», вершкового масла, сирів всіх видів, сухого молока - ПАТ «Ічнянський завод сухого молока і масла», ПАТ «Куликівське молоко», ПрАТ «Н.- Сіверський сирзавод», ДП «Коропський сирзавод» ТОВ «СИЛ».

З метою підвищення якості продукції, розширення її асортименту підприємства харчової та переробної галузі здійснюють реконструкцію та модернізацію виробничих процесів, використовуючи внутрішні інвестиції (ПАТ «Ніжинський жиркомбінат», ДП «Коропський сирзавод» ТОВ «СИЛ»).

FOOD, BEVERAGES, AND TOBACCO INDUSTRIES

Food industry in the region has been always developed at high level. It comprises about 100 large and medium-scale enterprises. Their annual sales output exceeds UAH 10 billion. More than 400 small enterprises provide a half of total industrial production output in the region.

Tobacco industry makes 47.6%, beverages production - 26.7 %, and food production 29.7% of the total sales output.

Enterprises of food industry are capable to fully satisfy needs of the entire population of the region in basic food products, and to extend export volumes. Thus, PJSC Nizhyn Zhyrkombinat increases rapidly its export of sunflower oil. PJSC Ichniansky Factory of Powdered Milk and Butter, PJSC Kulikovsky Milk, PrJSC N-Siversky Cheese Plant, Subsidiary Koropsky Cheese Plant of SYL LTD. increase export of their products: butter, various kinds of cheese, and powdered milk.

In their endeavour to improve quality of their food products, diversify their product range, enterprises of food industry modernize their production facilities and processes using their own investment resources (PJSC Nizhyn Zhyrkombinat, Subsidiary Koropsky Cheese Plant of SYL LTD).

Виробництво хліба та хлібобулочних виробів

ТОВ "Чернігівський хлібокомбінат"

Основна продукція: хліб і хлібобулочні вироби, вироби здобні, торти і тістечка

Адреса: вул. Громадська, 41,
м. Чернігів, Україна, 14037

Телефон: (0462) 72-34-90, 65-13-74

Факс: (0462) 65-33-30

e-mail: chernigivhleb@gmail.com
direktor@cheb.com.ua

ТОВ "Ніжинський хліб"

Основна продукція: хліб і хлібобулочні вироби, вироби здобні, торти, тістечка, пряники

Адреса: вул. Синяківська, 116, м. Ніжин,
Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04631) 5-22-22, 5-19-02

Факс: (04631) 5-27-33

e-mail: nezhyn.hleb@gmail.com

Агропромислове об'єднання ім. Івана Супруненка

ПрАТ "Прилуцький хлібозавод"

Основна продукція: хліб і хлібобулочні вироби, вироби здобні

Адреса: вул. Пирятинська, 45, м. Прилуки,
Чернігівська обл., Україна, 17510

Телефон: (04637) 5-00-45, 5-20-04

Факс: (04637) 5-02-10

e-mail: pzvit_hz@xbz.com.ua

ТОВ «Ніжинський хлібобулочний комбінат»

Основна продукція: хліб і
хлібобулочні вироби

Адреса: вул. Носівський шлях, 50А, м.
Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600

e-mail: nizhyn.hbk1@ukr.net

ТОВ "Наша булочка"

Основна продукція: хліб і хлібобулочні вироби, вироби здобні, хлібні палички

Адреса: вул. І.Мазепи, 51,
м. Чернігів, Україна, 14011

Телефон: (0462) 65-33-85, 67-21-79, 66-22-29

Факс: (0462) 67-21-07

e-mail: nashabulochka@ukr.net

Bread production and bakery

Chernihiv Bread-Baking Complex LTD

Main products: bread, bakery products,
fancy products, cakes and pastry

Address: 41 Hromadska St.,
city of Chernihiv, 14037 Ukraine

Telephone: (+380462) 72-34-90, 65-13-74

Fax: (+380462) 65-33-30

e-mail: chernigivhleb@gmail.com
direktor@cheb.com.ua

Nizhyn Bread LTD

Main products: bread, bakery
products, fancy products, cakes
and pastry, spice cakes

Address: 116 Syniakivska St., town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804631) 5-22-22, 5-19-02

Fax: (+3804631) 5-27-33

e-mail: nezhyn.hleb@gmail.com

Ivan Suprunenko Agroindustrial Association of Pryluky Bread- Baking Plant PrJSC

Main products: bread, bakery
products, fancy products

Address: 45 Pyriatynska St., town of Pryluky,
Chernihiv Region, 17510 Ukraine

Telephone: (+3804637) 5-00-45, 5-20-04

Fax: (+3804637) 5-02-10

e-mail: pzvit_hz@xbz.com.ua

Nizhyn Bread-Baking Complex LTD

Main products: bread and bakery products

Address: 50-a Nosivsky Shliakh, town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

e-mail: nizhyn.hbk1@ukr.net

Nasha Bulochka LTD

Main products: bread, bakery products,
fancy products, bread-stick

Address: 51 Mazepy St., city of Chernihiv,
14011 Ukraine

Telephone: (+380462) 65-33-85,

67-21-79, 66-22-29

Fax: (+380462) 67-21-07

e-mail: nashabulochka@ukr.net

Сосницький хлібокомбінат РСС

Основна продукція: хліб і
хлібобулочні вироби

Адреса: вул. Чернігівська, 19А,
смт Сосниця, Чернігівська обл.,
Україна, 16100

Телефон: (04655) 2-16-12, 2-15-51

Факс: (04655) 2-16-12

e-mail: hlebokombinat-sosnica@ramber.ru

**Sosnytsia Bread-Baking Complex of
the District Consumer's Association**

Main products: bread, bakery products

Address: 19-a Chernihivska St., town of
Sosnytsia, Chernihiv Region, 16100 Ukraine

Telephone: (+3804655) 2-16-12, 2-15-51

Fax: (+3804655) 2-16-12

e-mail: hlebokombinat-sosnica@ramber.ru

Ріпкинський хлібокомбінат РСС

Основна продукція: хліб і
хлібобулочні вироби

Адреса: вул. Святомиколаївська, 126,
смт Ріпки, Чернігівська обл., Україна, 15000

Телефон: (04641) 2-24-65, 2-18-30

Факс: (04641) 2-24-65, 2-18-96

e-mail: repky.hleb@ukr.net

**Ripky Bread-Baking Complex of the
District Consumer's Association**

Main products: bread, bakery products

Address: 126 Sviatomykolaivska St., town
of Ripky, Chernihiv Region, 15000 Ukraine

Telephone: (+3804641) 2-24-65, 2-18-30

Fax: (+3804641) 2-24-65, 2-18-96

e-mail: repky.hleb@ukr.net

ТОВ "Пава"

Основна продукція: хлібобулочні
та здобні вироби

Адреса: вул. Лютна, 17А, м. Чернігів,
Україна, 14033

Телефон: (0462) 67-94-84, (04622) 5-60-33

Факс: (0462) 61-16-45

e-mail: pavauas@i.ua

Pava LTD

Main products: bakery and
short bread products

Address: 17-a Lotna St., city of Chernihiv,
14033 Ukraine

Telephone: (+380462) 67-94-84, (+3804622)

5-60-33, Fax: (+380462) 61-16-45

e-mail: pavauas@i.ua

ТОВ "Форнетті-Україна"

Основна продукція: пироги, пиріжки

Адреса: вул. Соборності, 125, смт Козелець,
Чернігівська обл., Україна, 17000

Телефон: (04646) 4-12-97, 4-29-33

Факс: (04646) 4-12-97

e-mail: nfo@fornetti.com.ua

zavod@fornetti.com.ua

Fornetti Ukraine LTD

Main products: patty cakes

Address: 125 Sobornosti St., town of
Kozelets, Chernihiv Region, 17000 Ukraine

Telephone: (+3804646) 4-12-97, 4-29-33

Fax: (+3804646) 4-12-97

e-mail: nfo@fornetti.com.ua

zavod@fornetti.com.ua

**СП "Городнянське виробничо-
торговельне об'єднання"**

Основна продукція: хліб і
хлібобулочні вироби

Адреса: вул. Льонозаводська, 15,
м. Городня, Чернігівська обл., Україна, 15100

Телефон: (04645) 2-19-36, 2-14-40

Факс: (04645) 2-19-36

e-mail: sp.vto@yandex.ua

**Horodnia Production and Trade
Association Joint Venture**

Main products: bread and bakery products

Address: 15 Lionozavodska St., town of
Horodnia, Chernihiv Region, 15100 Ukraine

Telephone: (+3804645) 2-19-36, 2-14-40

Fax: (+3804645) 2-19-36

e-mail: sp.vto@yandex.ua



**Виробництво сухарів, печива, пирогів
та тістечок тривалого зберігання**

ТОВ "Кондитерська фабрика "Десна"
Основна продукція: виробництво
печива та пряників

Адреса: вул. Садова, 39, м. Носівка,
Чернігівська обл., Україна, 17100
Телефон: (04642) 2-11-49
Факс: (04642) 2-11-49
e-mail: fdexeemail@gmail.com

ТОВ «Фабрика печива «Борзна»

Основна продукція: кекси,
печиво, пряники, сухарі
Адреса: вул. Шевченка, 93, м. Борзна,
Чернігівська обл., Україна, 16400
Телефон: (04653) 2-16-21, 2-10-91
Факс: (04653) 2-10-91
e-mail: pryniki@yandex.ua

Виробництво молочних продуктів

ПАТ "Чернігівський молокозавод"

Основна продукція: молоко оброблене
рідке, продукти кисломолочні,
сир свіжий неферментований
Адреса: вул. Любецька, 76,
м. Чернігів, Україна, 14021
Телефон: (0462) 67-93-15
Факс: (0462) 64-42-36, 67-93-15
e-mail: info@moloko.cn.ua

Філія "Менський сир" ППКФ "Прометей"

Основна продукція: масло вершкове, сир
жирний, сир свіжий неферментований
Адреса: вул. Сіверський шлях, 122,
м. Мена, Чернігівська обл., Україна, 15600
Телефон: (04644) 2-04-57, 2-15-99
Факс: (04644) 2-36-79, 2-22-21
e-mail: menasyr08@ukr.net

ТОВ "Лосинівський маслосирзавод"

Основна продукція: сир жирний,
масло вершкове, молоко сухе
Адреса: вул. Київська, 9,
смт Лосинівка, Ніжинський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16663
Телефон: (04631) 6-12-47, 6-12-42
Факс: (04631) 6-12-45, 6-12-32
e-mail: losmoloko@gmail.com

**Production of dried crusts, biscuits,
pastry, and patty cakes of long-term
storage**

Desna Confectionery Factory LTD

Main products: pastry and spice cakes
Address: 39 Sadova St., town of Nosivka,
Chernihiv Region, 17100 Ukraine
Telephone: (+3804642) 2-11-49
Fax: (+3804642) 2-11-49
e-mail: fdexeemail@gmail.com

Borzna Pastry Factory LTD

Main products: cakes, pastry,
dried crust, and spice cakes
Address: 93 Shevchenka St., town of
Borzna, Chernihiv Region, 16400 Ukraine
Telephone: (+3804653) 2-16-21, 2-10-91
Fax: (+3804653) 2-10-91
e-mail: pryniki@yandex.ua

Dairy industry

Chernihiv Dairy Plant PJSC

Main products: dairy butter, fat cheese,
pasteurized milk, fermented milk
products, unfermented cheese
Address: 76 Liubetska St.,
city of Chernihiv, 14021 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-93-15
Fax: (+380462) 64-42-36, 67-93-15
e-mail: info@moloko.cn.ua

**Mena Cheese Subsidiary of Prometey
Private Enterprise Consulting Firm**

Main products: dairy butter, fat cottage,
unfermented cheese
Address: 122 Siverskyi Shliakh St., town of
Mena, Chernihiv Region, 15600 Ukraine
Telephone: (+3804644) 2-04-57, 2-15-99
Fax: (+3804644) 2-36-79, 2-22-21
e-mail: menasyr08@ukr.net

Losynivka Creamery LTD

Main products: dairy butter, fat
cheese, dry milk
Address: 9 Kyivska St., town of Losynivka,
Nizhyn District, Chernihiv Region,
16663 Ukraine
Telephone: (+3804631) 6-12-47, 6-12-42
Fax: (+3804631) 6-12-45, 6-12-32
e-mail: losmoloko@gmail.com

**Філія "Ніжинський
міськмолзавод" ДП "Аромат"**

Основна продукція: здійснює
заготівлю молока

Адреса: вул. Борзнянський шлях, 68,
м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04631) 4-12-01, 4-21-25

Факс: (04631) 4-51-56

e-mail: ngmz@ne.cg.ukrtel.net

**ПАТ "Ічнянський завод сухого
молока та масла"**

Основна продукція: масло вершкове,
молоко оброблене рідке, молоко і вершки
сухі, сир свіжий неферментований

Адреса: вул. Бунівка, 164, м. Ічня,
Чернігівська обл., Україна, 16700

Телефон: (04633) 2-48-16, 2-52-67

Факс: (04633) 2-19-46, 2-15-87

e-mail: off_izsm@ukr.net

ПрАТ "Куликівське Молоко"

Основна продукція: масло вершкове,
молоко, вершки сухі, продукція
з незбираного молока

Адреса: вул. 8 Березня, 18А, смт Куликівка,
Чернігівська обл., Україна, 16300

Телефон: (04643) 2-15-35. Факс: 2-18-57

e-mail: moloko_buh@ukr.net

ДП "Коропський сирзавод" ТОВ "СИЛ"

Основна продукція: сир жирний

Адреса: вул. Дачна, 25, смт Короп,
Чернігівська обл., Україна, 16200

Телефон: (04656) 2-15-50

Факс: (04656) 2-17-51

e-mail: ishkurko@ukr.net

ПрАТ "Новгород-Сіверський сирзавод"

Основна продукція: масло
вершкове, сир жирний

Адреса: вул. Залінійна, 21А,
м. Н.- Сіверський, Чернігівська обл.,
Україна, 16000

Телефон: (04658) 3-17-47, 2-16-46

Факс: (04658) 3-13-51

e-mail: secretar@nssz.com.ua

**Nizhyn Municipal Dairy Plant Affiliate
of Aromat Subsidiary Enterprise**

Main products: milk procurement
and storage

Address: 68 Borznyiasky Shliakh St., town
of Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804631) 4-12-01, 4-21-25

Fax: (+3804631) 4-51-56

e-mail: ngmz@ne.cg.ukrtel.net

Ichnia Dry Milk and Butter Plant PJSC

Main products: dairy butter, pasteurized milk,
dry milk and cream, unfermented cheese

Address: 164 Bunivka St., town of Ichnia,
Chernihiv Region, 16700 Ukraine

Telephone: (+3804633) 2-48-16, 2-52-67

Fax: (+3804633) 2-19-46, 2-15-87

e-mail: off_izsm@ukr.net

Kulykivka Moloko PrJSC

Main products: dairy butter, milk,
dry cream, whole-milk products

Address: 18-a Vosmoho Bereznia St.,
town of Kulykivka, Chernihiv Region,
16300 Ukraine

Telephone: (+3804643) 2-15-35. Fax: 2-18-57

e-mail: moloko_buh@ukr.net

Korop Cheese Plant Subsidiary of SYL LTD

Main products: fat cheese

Address: 25 Dachna St., town of Korop,
Chernihiv Region, 16200 Ukraine

Telephone: (+3804656) 2-15-50

Fax: (+3804656) 2-17-51

e-mail: ishkurko@ukr.net

Novhorod-Siverskyi Cheese Plant PrJSC

Main products: dairy butter, fat cheese

Address: 21-a Zaliniyna St., town
of Novhorod-Siverskyi, Chernihiv
Region, 16000 Ukraine

Telephone: (+3804658) 3-17-47, 2-16-46

Fax: (+3804658) 3-13-51

e-mail: secretar@nssz.com.ua



ТОВ "Сосницький сирзавод"

Основна продукція: сир жирний
Адреса: вул. Троїцька, 36, смт Сосниця,
Чернігівська обл., Україна, 16100
Телефон: (04655) 2-11-91, 2-12-91
Факс: (04655) 2-11-91
e-mail: szavod@emiteny.net.ua

ПАТ "Ічнянський молочно-консервний комбінат"

Основна продукція: консерви молочні
Адреса: вул. Вишнева, 4, м. Ічня,
Чернігівська обл., Україна, 16703
Телефон: (04633) 2-11-01, 2-16-02
Факс: (04633) 2-40-48, 2-40-95
e-mail: secretar@nssz.com.ua

**Виробництво м'яса
та м'ясних продуктів****ТОВ ТД «Чернігівський»**

Основна продукція: м'ясо, субпродукти,
ковбасні вироби, напівфабрикати
Адреса: вул. Старобілоуська, 71,
м. Чернігів, Україна, 14021
Телефон: (0462) 64-60-01
Факс: (0462) 64-60-06
e-mail: ritm_bestzvit@ukr.net

СФГ "Колос"

Основна продукція: м'ясо,
субпродукти, ковбасні вироби
Адреса: вул. Миру, 100, смт Куликівка,
Чернігівська обл., Україна, 16300
Телефон: (04643) 2-22-63, 2-43-03
Факс: (04643) 2-22-63, 2-43-01
e-mail: kolos@ne.cg.ukrtel.net
ratibor2010@ukr.net

ПрАТ «Прилуцький птахокомбінат»

Основна продукція: м'ясо, субпродукти
Адреса: вул. Житня, 132, м. Прилуки,
Чернігівська обл., Україна, 17500
Телефон: (04637) 5-31-74, 5-02-58
Факс: (04637) 5-24-10
e-mail: mak-best@meta.ua

Sosnytsia Cheese Plant LTD

Main products: fat cheese
Address: 36 Troitska St., town of Sosnytsia,
Chernihiv Region, 16100 Ukraine
Telephone: (+3804655) 2-11-91, 2-12-91
Fax: (+3804655) 2-11-91
e-mail: szavod@emiteny.net.ua

Ichnia Milk Canning Plant Public PJSC

Main products: canned milk products
Address: 4 Vyshneva St., town of Ichnia,
Chernihiv Region, 16703 Ukraine
Telephone: (+3804633) 2-11-01, 2-16-02
Fax: (+3804633) 2-40-48, 2-40-95
e-mail: secretar@nssz.com.ua

**Meat industry
(meat packing and meat processing)****Trade House Chernihivsky LTD**

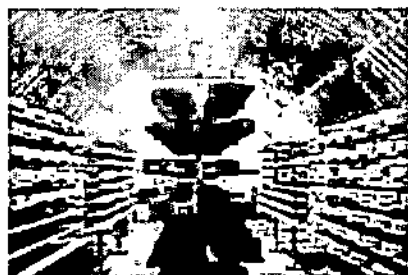
Main products: meat, by-products, sausage
products, semi-finished products
Address: 71 Starobilouska St.,
Chernihiv, 14021 Ukraine
Telephone: (+380462) 646-001
Fax: (+380462) 646-006
e-mail: ritm_bestzvit@ukr.net

Kolos Agricultural Farm Enterprise

Main products: meat, by-products,
sausage products
Address: 100 Myru St., town of Kulykivka,
Chernihiv Region, 16300 Ukraine
Telephone: (+3804643) 2-22-63, 2-43-03
Fax: (+3804643) 2-22-63, 2-43-01
e-mail: kolos@ne.cg.ukrtel.net
ratibor2010@ukr.net

**PrJSC Pryluky Meat Poultry
Processing Plant**

Main products: meat, by-products
Address: 132 Zhytnia St., town of Pryluky,
Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 5-31-74, 5-02-58
Fax: (+3804637) 5-24-10
e-mail: mak-best@meta.ua



ПрАТ «Прилуцький м'ясокомбінат»
Основна продукція: м'ясо, субпродукти
Адреса: вул. Дружби народів, 34,
м. Прилуки, Чернігівська обл.,
Україна, 17500, Телефон: (04637) 5-36-33
Факс: (04637) 5-32-57
e-mail: sigma@tim.ua

ТОВ ВКП «Прилуки – Агропереробка»
Основна продукція: м'ясо,
субпродукти, ковбасні вироби
Адреса: вул. Дружби народів, 34,
м. Прилуки, Чернігівська обл.,
Україна, 17500
Телефон: (04637) 5-36-33, 5-39-54
Факс: (04637) 5-32-57
e-mail: sigma@tim.ua

ПрАТ ММК «Сіверський»
Основна продукція: м'ясні консерви
Адреса: вул. Шевченка, 1А, с. Чайкине,
Новгород – Сіверський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16014
Телефон: (04658) 3-91-23
Факс: (04658) 3-91-23
e-mail: smiruk@ukr.net

ТОВ «Журавка»
Основна продукція: м'ясо,
субпродукти, ковбасні вироби
Адреса: вул. Майдан центральний, 2,
с. Журавка, Варвинський р-н,
Чернігівська обл., 17620
Телефон: (04636) 2-64-10
Факс: (04636) 2-64-11
e-mail: zhuravkatov@ukr.net

ДП «Чайка», філія «Чемер»
Основна продукція: м'ясо,
субпродукти, ковбасні вироби
Адреса: с. Новий Шлях, Козелецький
р-н, Чернігівська обл., Україна, 17036
Телефон: (04646) 3-54-96
e-mail: chayka-dp@ukr.net

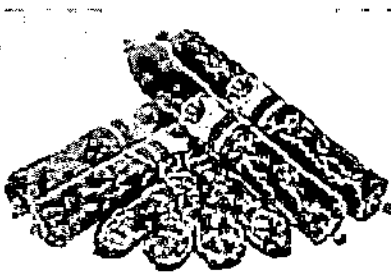
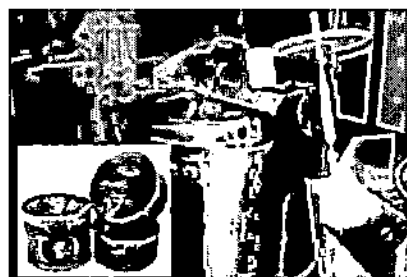
PrJSC Pryluky Meat Processing Plant
Main products: meat, by-products
Address: 34 Druzhby Narodiv St., town of
Pryluky, Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 5-36-33
Fax: (+3804637) 5-32-57
e-mail: sigma@tim.ua

VRP Pryluky - Agropererobka LTD
Main products: meat, by-products,
sausage products
Address: 34 Druzhby Narodiv, town of
Pryluky, Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 5-36-33, 5-39-54
Fax: (+3804637) 5-32-57
e-mail: sigma@tim.ua

PrJSC MMK Siverskyi
Main products: canned meat
Address: 1-a Shevchenka St., Chaykine
village, Novhorod-Siverskyi District,
Chernihiv Region, 16014 Ukraine
Telephone: (+3804658) 3-91-23
Fax: (+3804658) 3-91-23
e-mail: smiruk@ukr.net

Zhuravka LTD
Main products: meat, by-products,
sausage products
Address: 2 Maydan Tsentralny,
Zhuravka village, Varva District,
Chernihiv Region, 17620 Ukraine
Telephone: (+3804636) 2-64-10
Fax: (+3804636) 2-64-11
e-mail: zhuravkatov@ukr.net

**Chemer Subsidiary of Chaika
State Agricultural Enterprise**
Main products: meat, by-products,
sausage products
Novyi Shliakh, Kozelets district,
Chernihiv region, 17036, Ukraine
Telephone: (+3804646) 3-54-96
e-mail: chayka-dp@ukr.net



ТОВ «Фабрика Здорово»

Основна продукція: м'ясні консерви
 Адреса: вул. Дружби, 47А, с. Количівка,
 Чернігівський р-н, Чернігівська обл., 15530
 Телефон: (0462) 65-15-41
 Факс: (0462) 65-15-41
 e-mail: buh@zdorovo.cn.ua

ДП «Коропм'ясо» ТОВ «Гарантторгсервіс»

Основна продукція: м'ясо, субпродукти
 Адреса: вул. Лісова, 9, смт Короп,
 Чернігівська обл., 16200
 Телефон: (04656) 2-23-18
 Факс: (04656) 2-23-18
 e-mail: dpkmts@ukr.net

Виробництво борошна та круп**ТОВ ВКФ «Агід»**

Основна продукція: борошно
 пшеничне та житнє
 Адреса: вул. Кільцева, 5А,
 м. Чернігів, Україна, 14007
 Телефон: (0462) 65-20-75, 69-49-22
 Факс: (0462) 65-20-75, 69-49-22
 e-mail: agid@ukr.net

ТОВ «Борзна-агроінвест»

Основна продукція: борошно пшеничне,
 житнє, крупи, вироби хлібобулочні
 Адреса: вул. П.Куліша, 44, м. Борзна,
 Чернігівська обл., Україна, 16400
 Телефон: (04653) 2-17-47
 Факс: (04653) 2-17-45
 e-mail: agro-ptahoprodurt@i.ua

**ДП «Ніжинський комбінат
хлібопродуктів»**

Основна продукція: борошно
 пшеничне чи пшенично-житнє
 Адреса: пров. Урожайний, 16, м. Ніжин,
 Чернігівська обл., Україна, 16600
 Телефон: (04631) 3-12-74, 3-11-05
 Факс: (04631) 3-15-47
 e-mail: nkhp@ukr.net

«Валес-М» ТОВ «Валес»

Основна продукція: борошно
 пшеничне та житнє
 Адреса: вул. Молодіжна, 60, с. Березанка,
 Чернігівський район, Чернігівська обл.,
 Україна, 15530
 Телефон: (0462) 61-20-14, 67-19-15
 e-mail: buh1@vales.cn.ua

Zdorovo Plant LTD

Main products: canned meat
 Address: 47-a Druzhby St., Kolychivka village,
 Chernihiv District, Chernihiv Region,
 15530 Ukraine. Telephone:
 (+380462) 65-15-41. Fax: (+380462) 65-15-41
 e-mail: buh@zdorovo.cn.ua

**Subsidiary Koropmyaso of
Garanttorgservice LTD**

Main products: meat, by-products
 Address: 9 Lisova St., town of Korop,
 Chernihiv Region, 16200 Ukraine
 Telephone: (+3804656) 2-23-18. Fax: 2-23-18
 e-mail: dpkmts@ukr.net

Flour-and-cereals industry**Ahid Production and
Commercial Company LTD**

Main products: wheat and rye flour
 Address: 5-a Kiltseva St.,
 city of Chernihiv, 14007 Ukraine
 Telephone: (+380462) 65-20-75, 69-49-22
 Fax: (+380462) 65-20-75, 69-49-22
 e-mail: agid@ukr.net

**Agroinvest Subsidiary of
Borzna-Agroinvest LTD**

Main products: wheat and rye
 flour, cereals, bakery products
 Address: 44 P.Kulisha St., town of Borzna,
 Chernihiv Region, 16400 Ukraine
 Telephone: (+3804653) 2-17-47
 Fax: (+3804653) 2-17-45
 e-mail: agro-ptahoprodurt@i.ua

Nizhyn Bakery Plant Subsidiary Enterprise

Main products: wheat or wheat-and-rye flour
 Address: 16 Urozhainyi Lane, town of
 Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine
 Telephone: (+3804631) 3-12-74, 3-11-05
 Fax: (+3804631) 3-15-47
 e-mail: nkhp@ukr.net

Vales – M of Vales LTD

Main products: wheat and rye flour
 Address: 60 Molodizhna St.,
 Berezanka village, Chernihiv District,
 Chernihiv Region, 15530 Ukraine
 Telephone: (0462) 61-20-14, 67-19-15
 e-mail: buh1@vales.cn.ua

ПВТП "Джі-Ен-Ел"

Основна продукція: крупи
 Адреса: вул. І.Мазепи, 57,
 м. Чернігів, Україна, 14011
 Телефон: (0462) 67-21-00.
 Факс: (0462) 67-21-00
 e-mail: jnl@jnl.ua

JNL Private Production and Trade Enterprise

Main products: cereals
 Address: 57 Ivana Mazepy St.,
 city of Chernihiv, 14011 Ukraine
 Telephone: (+380462) 67-21-00
 Fax: (+380462) 67-21-00
 e-mail: jnl@jnl.ua

ТОВ "Земля і воля"

Основна продукція: борошно
 кукурудзяне, крупи, корми готові,
 зерно і зародки зернових
 Адреса: вул. Чернігівська, 34, смт Бобровиця,
 Чернігівська обл., Україна, 17400
 Телефон: (04632) 2-12-74. Факс: 2-15-71
 e-mail: zemivol@cg.ukrtel.net

Zemlia i Volia LTD

Main products: corn flour, cereals,
 fodder, grain and cereals corcules
 Address: 34 Chernihivska St., town of
 Bobrovytsia, Chernihiv Region, 17400 Ukraine
 Telephone: (+3804632) 2-12-74
 Fax: (+3804632) 2-15-71
 e-mail: zemivol@cg.ukrtel.net

Виробництво крохмалю**Приватне багатопрофільне підприємство "Вимал"**

Основна продукція: крохмаль
 картопляний, декстрин
 Адреса: вул. Шевченка, 70, с. Дроздівка,
 смт Куликівка, Чернігівська обл.,
 Україна, 16300
 Телефон: (0462) 72-85-69, Факс: 72-85-69
 e-mail: secretar@vimal.ua

Starch industry**Vymal Private Diversified Enterprise**

Main products: potato starch, dextrin
 Address: 70 Shevchenka St.,
 Drozdivka village, Kulykivka District,
 Chernihiv Region, 16300 Ukraine
 Telephone: (+380462) 72-85-69
 Fax: (+380462) 72-85-69
 e-mail: secretar@vimal.ua

ДП "Левона С"

Основна продукція: крохмаль
 картопляний, декстрин
 Адреса: вул. Громадська, 45,
 м. Чернігів, Україна, 14037
 Телефон: (0462) 67-90-95, (04622) 2-80-04
 Факс: (0462) 67-90-95
 e-mail: office@levona.com.ua

Levona C Subsidiary Enterprise

Main products: potato starch, dextrin
 Address: 45 Hromadska St.,
 city of Chernihiv, 14037, Ukraine
 Telephone: (+380462) 67-90-95,
 (+3804622) 2-80-04
 Fax: (+380462) 67-90-95
 e-mail: office@levona.com.ua



**Перероблення та консервування
овочів та фруктів**

**ДП "Юмак "Корпорація
"Інтерагросистема"**

Основна продукція: чипси

Адреса: вул. Індустріальна, 17В, м. Мена,
Чернігівська обл., Україна, 15600

Телефон: (0462) 65-17-65, (04644) 2-12-12

Факс: (0462) 65-17-65

e-mail: elizaveta@sigroup.ua

ТОВ "Ніжинський консервний завод"

Основна продукція: овочі

консервовані натуральні, овочі

консервовані з додаванням оцту

Адреса: вул. Шевченка, 160, м. Ніжин,

Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04631) 3-13-17, 3-12-02

Факс: (04631) 3-13-17

e-mail: i.reka@nezhin.ua

ДП "Дрінкс Україна"

Основна продукція: соки фруктові
та овочеві, соки купажовані

Адреса: вул. Борзнянський шлях, 68,
м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04631) 4-25-71

Факс: (04631) 4-71-68

e-mail: yukol@mail.ru, drinksus@ukr.net

ПАТ "Щорський завод продтоварів"

Основна продукція: кондитерські вироби,
соки фруктові та овочеві, нектари, джеми,
желе фруктові, пюре та пасти фруктові

Адреса: вул. 30-річчя Перемоги, 31А,
м. Сновськ, Чернігівська

обл., Україна, 15200

Телефон: (04654) 2-24-76

Факс: (04654) 2-24-76, 2-04-76

e-mail: ekofood@yandex.ru

**Fruit and vegetables processing
and canning industry**

**Yumak Subsidiary of Interagrosistema
Corporation CJSC**

Main products: chips

Address: 17-v Industrialna St., town of
Mena, Chernihiv Region, 15600 Ukraine

Telephone: (+380462) 65-17-65,

(+3804644) 2-12-12. Fax: (+380462) 65-17-65

e-mail: elizaveta@sigroup.ua

Nizhyn Cannery LTD

Main products: canned vegetables,

canned vegetables with vinegar

Address: 160 Shevchenka St., town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804631) 3-13-17, 3-12-02

Fax: (+3804631) 3-13-17

e-mail: i.reka@nezhin.ua

Drinks Ukraine Subsidiary

Main products: fruit and vegetable
juices, blended juices

Address: 68 Borznianskyi Shliakh St., town
of Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804631) 4-25-71

Fax: (+3804631) 4-71-68

e-mail: yukol@mail.ru, drinksus@ukr.net

Shchors Foodstuffs Factory PJSC

Main products: confectionery products,
fruit and vegetable juices, nectars,
jams, fruit jelly, fruit paste and puree

Address: 31-a 30-rokiv Peremohy St., town
of Snovsk, Chernihiv Region, 15200 Ukraine

Telephone: (+3804654) 2-24-76

Fax: (+3804654) 2-24-76, 2-04-76

e-mail: ekofood@yandex.ru



Виробництво напоїв

Спиртові, лікєро-горілчані підприємства та пивзаводи

ПрАТ "Чернігівський лікєро-горілчаний завод "Чернігівська горілка"

Основна продукція: горілка, лікєри та спиртові настоянки
Адреса: вул. Котляревського, 38, м. Чернігів, Україна, 14005
Телефон: (0462) 77-78-99
Факс: (0462) 65-16-93
e-mail: office@vodka.cn.ua

Чернігівське відділення ПАТ "САН ІнБєв Україна"

Основна продукція: пиво
Адреса: вул. Інструментальна, 20, м. Чернігів, Україна, 14037
Телефон: (0462) 65-26-72, 65-26-02
Факс: (0462) 65-15-76, 65-27-77
e-mail: v.kosyak@ab-inbev.com

Чернігівська філія

ТОВ "Малтєуроп юкрєйн"

Основна продукція: солод пивоварний
Адреса: вул. Інструментальна, 20, м. Чернігів, Україна, 14037
Телефон: (0462) 65-26-51
Факс: (0462) 65-27-31
e-mail: marina.lvashenko@malteurop.com

Виробництво безалкогольних напоїв

ТОВ "Нептун"

Основна продукція: безалкогольні напої
Адреса: вул. Гастєлло, 3, м. Мєна, Чернігівська обл., Україна, 15600
Телефон: (04644) 2-10-33, 2-36-50
Факс: (04644) 2-36-11, 2-30-33
e-mail: neptun_ltd@ukr.net

Beverages industry

Spirit and alcohol enterprises, breweries

Chernihiv Horilka Distillery PrJSC

Main products: alcoholic beverages
Address: 38 Kotliarevskoho St., city of Chernihiv, 14005 Ukraine
Telephone: (+380462) 77-78-99
Fax: (+380462) 65-16-93
e-mail: office@vodka.cn.ua

Chernihiv Branch of SUN InBev Ukraine PJSC

Main products: beer
Address: 20 Instrumentalna St., city of Chernihiv, 14037 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-26-02, 65-26-72
Fax: (+380462) 65-15-76, 65-27-77
e-mail: v.kosyak@ab-inbev.com

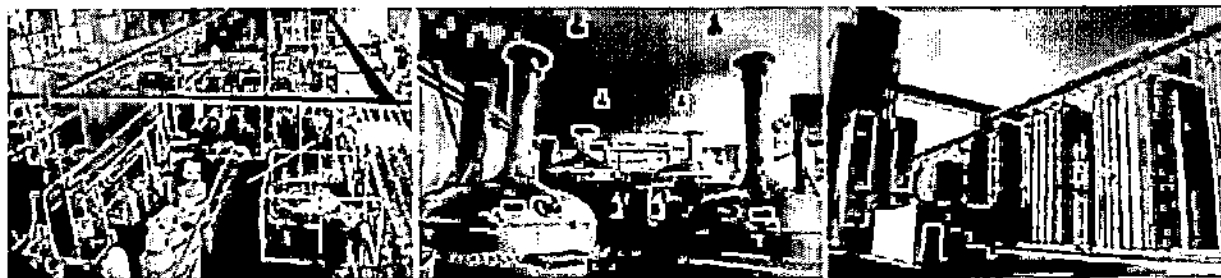
Chernihiv Affiliate of Malturop Ukraine LTD

Main products: brewing malt
Address: 20 Instrumentalna St., city of Chernihiv, 14037 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-26-51
Fax: (+380462) 65-27-31
e-mail: Marina.lvashenko@malteurop.com

Soft drink industry

Neptun Ltd

Main products: soft drinks
Address: 3 Hastello St., town of Mena, Chernihiv Region, 15600 Ukraine
Telephone: (+3804644) 2-10-33, 2-36-50
Fax: (+3804644) 2-36-11, 2-30-33
e-mail: neptun_ltd@ukr.net



ТОВ «Адам Компані»

Основна продукція: безалкогольні напої
 Адреса: вул. Заводська, 2,
 с. Новий Биків, Бобровицький район,
 Чернігівська обл., Україна, 17452
 Телефон: (04632) 2-56-16? 2-56-12
 e-mail: adam.co@mail.ru

Adam Company LTD

Main products: alcohol-free beverages
 Address: 2 Zavodska St., Novyi
 Bykiv village, Bobrovytsky District,
 Chernihiv Region, 17452 Ukraine
 Telephone: (04632) 2-56-16, 2-56-12
 e-mail: adam.co@mail.ru

Виробництво олії та тваринних жирів**ПАТ «Ніжинський жиркомбінат»**

Основна продукція: оліфа в
 асортименті, лак, олія рослинна
 Адреса: вул. Прилуцька, 2, м. Ніжин,
 Чернігівська обл., Україна, 16600
 Телефон: (04631) 3-14-23
 Факс: (04631) 3-12-33, 3-14-23
 e-mail: ngk-1@ukr.net

Fats and oil industry**Nizhyn Fat Plant PJSC**

Main products: drying oils,
 varnish, vegetable oil
 Address: 2 Prylutska St., town of Nizhyn,
 Chernihiv Region, 16600, Ukraine
 Telephone: (+3804631) 3-14-23
 Fax: (+3804631) 3-12-33, 3-14-23
 e-mail: ngk-1@ukr.net

Виробництво цукру**ПАТ «Линовицький цукровий комбінат «Красний»**

Основна продукція: цукор-пісок
 Адреса: вул. Заводська, 4, смт Линовиця,
 Прилуцький р-н, Чернігівська обл.,
 Україна, 17584
 Телефон: (04637) 6-92-18, 6-92-35
 Факс: (04637) 6-93-58
 e-mail: saharzavod2@gmail.com

Sugar industry**Krasnyi Lynovytsia Sugar Factory PJSC**

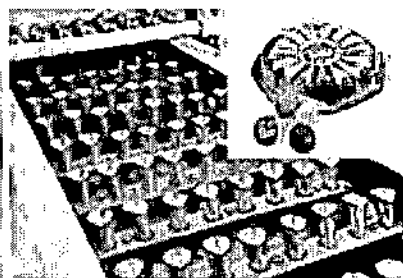
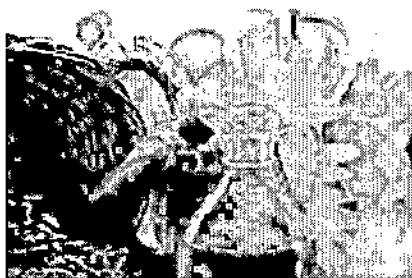
Main products: granulated sugar
 Address: 4 Zavodska St., town
 of Lynovytsya, Pryluky District,
 Chernihiv Region, 17584 Ukraine
 Telephone: (+3804637) 6-92-18, 6-92-35
 Fax: (+3804637) 6-93-58
 e-mail: saharzavod2@gmail.com

Тютюнова промисловість**ПрАТ Тютюнова компанія «В.А.Т – Прилуки»**

Основна продукція: сигарети
 Адреса: вул. Незалежності, 21, м. Прилуки,
 Чернігівська обл., Україна, 17502
 Телефон: (04637) 3-29-27, (044) 490-79-55
 Факс: (04637) 3-29-27, (044) 490-79-55
 e-mail: ua_accounting@bat.com

Tobacco industry**B.A.T. - Pryluky Tobacco Company PrJSC**

Main products: cigarettes
 Address: 21 Nezalezhnosti St., town of
 Pryluky, Chernihiv Region, 17502 Ukraine
 Telephone: (+3804637) 3-29-27,
 (+38044) 490-79-55
 Fax: (+3804637) 3-29-27, (+38044) 490-79-55
 e-mail: ua_accounting@bat.com



**Інші підприємства харчової
промисловості**

**ПАТ "Чернігівська кондитерська
фабрика "Стріла"**

Основна продукція: кондитерські вироби
Адреса: вул. Комунальна, 2,
м. Чернігів, Україна, 14005
Телефон: (0462) 72-70-58. Факс: 69-22-94
e-mail: sekretar@strela.cn.ua

ПАТ "Продовольча компанія "Ясен"

Основна продукція: кондитерські вироби,
безалкогольні напої, мінеральна вода,
майонез, консерви плодовоовочеві
Адреса: вул. Громадська, 41А,
м. Чернігів, Україна, 14016
Телефон: (0462) 72-35-02
Факс: (0462) 72-35-02
e-mail: skr@yasen.com.ua

ПАТ "Чернігівська макаронна фабрика"

Основна продукція: макаронні вироби
Адреса: вул. В. Радченка, 23,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 63-13-51, 64-61-35
Факс: (0462) 65-11-12, 64-61-36
e-mail: plan@tayach.com.ua
info@tayacn.com.ua

ТОВ "СІДКО Україна"

Основна продукція: корми для тварин
Адреса: вул. Ремісничка, 18,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 678-812
e-mail: sidko.buh@mail.ru

**ПрАТ "Городнянський
комбикормовий завод"**

Основна продукція: корми
готові для с/г тварин
Адреса: вул. Вокзальна, 2, м. Городня,
Чернігівська обл., Україна, 15100
Телефон: (04645) 2-57-42, 2-57-33
Факс: (04645) 2-57-42
e-mail: gorodnyagkz2@mail.ru

ТОВ "КрокУкрЗалізБуд"

Основна продукція: корми
готові для с/г тварин
Адреса: вул. Космонавтів, 1,
смт Мала Дівиця, Прилуцький р-н,
Чернігівська обл., Україна, 17523
Телефон: (04637) 6-75-69
e-mail: krokuzb1@ukr.net

**Other enterprises of food Products
and beverages industry**

Strila Chernihiv Confectionery PJSC

Main products: confectionery products
Address: 2 Komunalna St.,
city of Chernihiv, 14005 Ukraine
Telephone: (+380462) 72-70-58
Fax: (+380462) 69-22-94
e-mail: sekretar@strela.cn.ua

Yasen Food Company PJSC

Main products: confectionery products,
soft drinks, mineral water, mayonnaise,
canned fruit and vegetables
Address: 41-a Hromadska St.,
city of Chernihiv, 14016 Ukraine
Telephone: (+380462) 72-35-02
Fax: (+380462) 72-35-02
e-mail: skr@yasen.com.ua

Chernihiv Macaroni Factory PJSC

Main products: macaroni products
Address: 23 V. Radchenka St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 63-13-51, 64-61-35
Fax: (+380462) 65-11-12, 64-61-36
e-mail: plan@tayach.com.ua
info@tayacn.com.ua

Sidko-Ukraine LTD

Address: 18 Remisnycha St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 678-812
e-mail: sidko.buh@mail.ru

Horodnia Feed Mill PrJSC

Main products: fodder for farm animals
Address: 2 Vokzalna St., town of Horodnia,
Chernihiv Region, 15100 Ukraine
Telephone: (+3804645) 2-57-42, 2-57-33
Fax: (+3804645) 2-57-42
e-mail: gorodnyagkz2@mail.ru

KrokUkrZalizBud LTD

Main products: fodder for farm animals
Address: 1 Kosmonavtiv St., town
of Mala Divytsia, Pryluky District,
Chernihiv Region, 17523 Ukraine
Telephone: (+3804637) 6-75-69
e-mail: krokuzb1@ukr.net



ТЕКСТИЛЬНЕ ВИРОБНИЦТВО, ВИРОБНИЦТВО ОДЯГУ, ШКІРИ, ВИРОБІВ ЗІ ШКІРИ

Легка промисловість Чернігівщини є багатогалузевим комплексом, який включає в себе близько 30 підприємств (без малих підприємств та фізичних осіб), має розгалужену торговельну мережу. Питома її вага в обсягах реалізованої продукції області за 2016 рік становила 3,9%.

Понад 20 років ПрАТ "Чернігівська взуттєва фабрика "Берегиня" залишається законодавцем моди дитячого взуття в Україні, підприємством щорічно здійснюються капітальні вкладення на придбання сучасного технологічного обладнання та запровадження нових технологій.

Значну роль у текстильній промисловості відіграють такі підприємства, як ПрАТ "Камвольно-суконна компанія "Чексіл", яке виробляє майже 80% загальнодержавного обсягу вовняних тканин, ТОВ "НовоФіл" - єдиний виробник оплетеної еластомірної нитки в Україні. Виробництво є екологічно чистим, технологія оплетення нитки є новою для нашої країни.

Камвольно-суконна компанія "Чексіл" за останні роки провела технічне переоснащення суконного виробництва на 90% і запровадила ряд новітніх технологій.

TEXTILES, CLOTHESG, LEATHER, LEATHER ARTICLES INDUSTRY

Light industry is a multibranch complex comprising about 30 enterprises (small businesses and individual entrepreneurs not taken into account). The products are sold through an intensive trade network. The light industry's share in the overall sale volume in 2016 made 3.9%.

PrJSC Chernihiv footwear factory "Berehynia" remains a trendsetter in footwear production for children although it has been in the market for over 20 years now. Such position of the enterprise is due to its capital investments in modern process equipment and introduction of new production technologies.

Such enterprises as PrJSC Kamvolno-Sukonna Kompaniya Cheksil (worsted wool cloth production) and NovoFil, LTD. play an important role in the textile industry.

Kamvolno-Sukonna Kompaniya Cheksil has about 80% of the national output of wool textiles. Over last years, the cloth manufacture was technically modernized by 90% and new technological processes have been introduced.

NovoFil, LTD. is the only producer of melt-spun elastomer threads in Ukraine. The manufacture is ecologically friendly, and technology of melt-spun elastomer threads production is innovative in this country.

Worsted wool company "Cheksil" has carried 90% of technical reequipment of its wool production and introduced some new production methods.

ТЕКСТИЛЬНЕ ВИРОБНИЦТВО

**ПрАТ «Камвольно-суконна
компанія «Чексіл»**

Основна продукція: тканини вовняні,
тканини з волокон синтетичних,
пряжа вовняна, неткані матеріали
Адреса: вул. Івана Мазепи, 66,
м. Чернігів, Україна, 14014
Телефон: (0462) 65-15-05, Факс: 65-30-03
e-mail: kiv@ksk.com.ua

ТОВ «Чернігіввовна-плюс»
Основна продукція: вовна мита
Адреса: вул. Текстильників, 1,
м. Чернігів, Україна, 14001
Телефон: (0462) 66-72-47
Факс: (0462) 66-21-99
e-mail: ludawool@ukr.net

ТОВ «НовоФіл»
Основна продукція: нитки комплексні
Адреса: вул. Івана Мазепи, 62В,
м. Чернігів, Україна, 14017
Телефон: (0462) 66-26-41
Факс: (0462) 66-26-51
e-mail: novofil66@gmail.com

**ПрАТ «Виробничо-торгівельне
підприємство художніх
виробів «Ярославна»**
Основна продукція: білизна
постільна, білизна столова
Адреса: вул. Кирпоноса, 25,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 77-41-21, 77-71-20
Факс: (0462) 77-41-53
e-mail: yaroslavna.ch@gmail.com

ТОВ «Остратекс»
Основна продукція: білизна
постільна та столова
Адреса: вул. Одинця, 30, м. Остер,
Козелецький район, Чернігівська обл.,
Україна, 17044
Телефон: (044) 581-20-60, (050) 411-04-51
e-mail: office@runo.com.ua

TEXTILE INDUSTRY

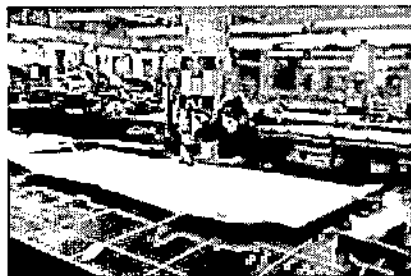
**PrJSC Kamvolno-Sukonna
Kompaniya Cheksil**
Main products: wool fabrics, synthetic
fabrics, wool yarn, non-woven materials
Address: 66 Ivana Mazepy St., city
of Chernihiv, 14014 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-15-05
Fax: (+380462) 65-30-03
e-mail: kiv@ksk.com.ua

Chernihivvovna-plus LTD
Main products: washed wool
Address: 1 Tekstynykiv St., city
of Chernihiv, 14001 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-72-47
Fax: (+380462) 66-21-99
e-mail: ludawool@ukr.net

NovoFil LTD
Main products: complex threads
Address: 62-v, Ivana Mazepy St.,
city of Chernihiv, 14017 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-26-41
Fax: (+380462) 66-26-51
e-mail: novofil66@gmail.com

**PrJSC "Manufacturing and Commercial
Enterprise of artistic goods "Yaroslavna"**
Main products: bed linen, table linen
Address: 25 Kirponosa St., city
of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 77-41-21, 77-71-20
Fax: (+380462) 77-41-53
e-mail: yaroslavna.ch@gmail.com

Ostratex LTD
Main products: bed linen and table linen
Address: 30 Odyntsia St., town of
Oster, Kozelets district, Chernihiv
Region, 17044 Ukraine
Telephone: (+38044) 581-20-60,
(+38050) 411-04-51
e-mail: office@runo.com.ua



ВИРОБНИЦТВО ОДЯГУ

ТОВ «Сівертекс»

Основна продукція: виробництво одягу

Адреса: вул. Малиновського, 36,
м. Чернігів, Україна, 14017

Телефон: (0462) 64-29-14, 64-29-22

Факс: (0462) 64-29-36

e-mail: sivertex@ukr.net

ПАТ «Прилуцька швейна фабрика»

Основна продукція: спецодяг
в асортименті, верхній жіночий
та чоловічий одяг

Адреса: вул. Київська, 299,
м. Прилуки, Україна, 17500

Телефон: (04637) 3-03-68, 3-32-47

e-mail: anna090305@ukr.net

ПрАТ «Чернігівська швейна фабрика «Еlegant»

Основна продукція: пальта,
жіночий та чоловічий одяг

Адреса: просп. Перемоги, 41,
м. Чернігів, Україна, 14017

Телефон: (04622) 65-39-30, 65-39-37

Факс: (04622) 65-39-50

e-mail: admin@elegant-cg.com.ua

ТОВ «Формстиль»

Основна продукція: одяг спеціальний

Адреса: вул. Центральна, 10, м. Носівка,
Чернігівська обл., Україна, 17100

Телефон: (04622) 2-14-20

e-mail: formstil@email.ua

ДП «ТК-Стиль 2013» ПрАТ «ТК Стиль»

Основна продукція: жіночий та
чоловічий верхній одяг в асортименті

Адреса: вул. Інструментальна, 6,
м. Чернігів, Україна, 14037

Телефон: (0462) 5-99-22, 72-35-09

Факс: (04622) 5-99-22

e-mail: 38709492@ukr.net

CLOTHING INDUSTRY

Sivertex LTD

Main products: clothing

Address: 36 Malynovskoho St.,
city of Chernihiv, 14017 Ukraine

Telephone: (+380462) 64-29-14, 64-29-22

Fax: (+380462) 64-29-36

e-mail: sivertex@ukr.net

PJSC Pryluky Clothing Factory

Main products: protective clothing
of different kinds, women's
and men's outerwear

Address: 229 Kyivska St.,
town of Pryluky, 17500 Ukraine

Telephone: (+3804637) 3-03-68, 3-32-47

e-mail: anna090305@ukr.net

PrJSC Chernihiv Clothing Factory Elegant

Main products: coats, women's
and men's clothing

Address: 41 Peremohy Avenue,
city of Chernihiv, 14017 Ukraine

Telephone: (+3804622) 65-39-30, 65-39-37

Fax: (+3804622) 65-39-50

e-mail: admin@elegant-cg.com.ua

Formostil LTD

Main products: protective clothing

Address: 10 Tsentralna St., town of Nosivka,
Chernihiv Region, 17100 Ukraine

Telephone: (+3804622) 2-14-20

e-mail: formstil@email.ua

Subsidiary TK-Stil 2013 of

PrJSC TK Stil

Main products: women's and men's
outerwear in assortment

Address: 6 Instrumentalna St.,
city of Chernihiv, 14037 Ukraine

Telephone: (+380462) 5-99-22, 72-35-09

Fax: (+3804622) 5-99-22

e-mail: 38709492@ukr.net



**Підприємство Чернігівська
виправна колонія №44**

Основна продукція: жіночий та чоловічий
спецодяг, товари господарського
призначення

Адреса: вул. Промислова, 38А,
м. Чернігів, Україна, 14014

Телефон: (0462) 66-89-53, 66-27-55

e-mail: kvs-44@ukr.net,

chvk44@kvs.gov.ua

**Enterprise of Chernihiv
Correctional Facility №44**

Main products: women's and men's
protective clothing, household goods

Address: 38-a Promyslova St.,
city of Chernihiv, 14014 Ukraine

Telephone: (+380462) 66-89-53 66-27-55

e-mail: kvs-44@ukr.net,

chvk44@kvs.gov.ua

Спортивний клуб «Динамо-олімп»

Основна продукція: канатні вироби,
сітки спортивні, товари для відпочинку,
інвентар спортивний для ігор

Адреса: вул. Ярцева, 35, с. Нові Млини,
Борзнянський р-н, Чернігівська обл.,
Україна, 16410

Телефон: (04653) 2-46-35, 3-40-11

Факс: (04653) 3-40-11

Dynamo-Olymp Sports Club

Main products: cordage, sports netting,
leisure products, sports games equipment

Address: 35 Yartseva St., Novi
Mlyny village, Borzna District,
Chernihiv Region, 16410 Ukraine

Telephone: (+3804653) 2-46-35, 3-40-11

Fax: (+3804653) 3-40-11

ПАТ «Еліта»

Основна продукція: корсетні вироби
в асортименті (жіноча білизна)

Адреса: вул. Освіти, 10, смт Сосниця,
Чернігівська обл., Україна, 16100

Телефон: (04655) 2-13-46, 2-15-08

Факс: (04655) 2-15-08

e-mail: sendezvit@elita.biz.ua

Elita PJSC

Main products: corsentry in
assortment (women's underwear)

Address: 10 Osvity St., town of Sosnytsia,
Chernihiv Region, 16100 Ukraine

Telephone: (+3804655) 2-13-46, 2-15-08

Fax: (+3804655) 2-15-08

e-mail: sendezvit@elita.biz.ua



**ВИРОБНИЦТВО ШКИРИ,
ВИРОБІВ ЗІ ШКИРИ**

**LEATHER, LEATHER
ARTICLES INDUSTRY**

**ПрАТ «Чернігівська взуттєва
фабрика «Берегиня»**

Основна продукція: шкіряне взуття
дитяче, шкіряне взуття домашнє,
взуття з верхом з текстилю
Адреса: вул. Родимцева, 16,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-65-60, 67-65-00
Факс: (0462) 77-86-05
e-mail: zaoberegynya@gmail.com

ПП «Семенівська мануфактура»

Основна продукція: спеціальне
захисне робоче взуття, білизна
постільна, ковдри та пледи
Адреса: вул. Червона площа, 20,
м. Семенівка, Чернігівська обл.,
Україна, 15400
Телефон: (04659) 2-13-84,
Факс: (04659) 2-13-84
e-mail: sem_manufaktura@yandex.ru

ТОВ «Алітоні»

Основна продукція: заготовки
для взуття зі шкіри
Адреса: вул. Костянтинівська, 62,
м. Прилуки, Чернігівська обл.,
Україна, 17500
Телефон: (0237) 4-25-56
Факс: (0237) 4-23-08
e-mail: alitonicontabile@ukr.net,
alitonizvit@ukr.net

ТОВ «Тозіналі»

Основна продукція: заготовки для взуття
Адреса: вул. Миру, 11А, смт Варва,
Варвинський район, Чернігівська обл.,
Україна, 17600
Телефон: (0236) 2-22-54
e-mail: tozinalizvit@ukr.net

**PrJSC Chernihiv Footwear
Factory Berehynia**

Main products: children's leather
footwear, home leather footwear,
footwear with textile top
Address: 16 Rodimtseva St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-65-60, 67-65-00
Fax: (+380462) 77-86-05
e-mail: zaoberegynya@gmail.com

**Private Enterprise Semenivska
Manufaktura**

Main products: special protective work
footwear, bed linen, blankets and plaids
Address: 20 Chervona Square, town of
Semenivka, Chernihiv Region, 15400 Ukraine
Telephone: (+3804659) 2-13-84
Fax: (+3804659) 2-13-84
e-mail: sem_manufaktura@yandex.ru

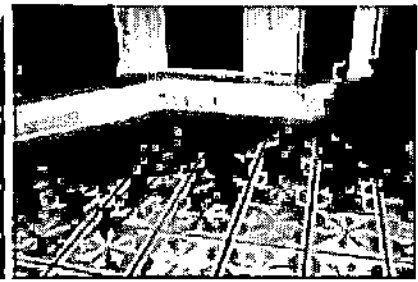
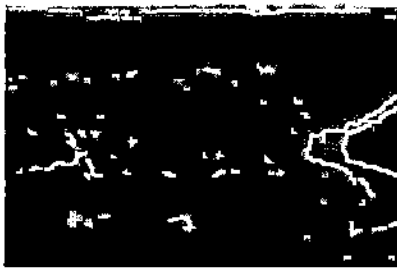
Alitoni LTD

Main products: workpieces
for leather footwear
Address: 62 Kostiantynivska St., town of
Pryluky, Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+380237) 4-25-56
Fax: (+380237) 4-23-08
e-mail: alitonicontabile@ukr.net,
alitonizvit@ukr.net

Tozinali LTD

Main products: workpieces
for leather footwear
Address: 11-a Myru St., town of Varva, Varva
District, Chernihiv Region, 17600 Ukraine
Telephone: (+380236) 2-22-54
e-mail: tozinalizvit@ukr.net





ВИГОТОВЛЕННЯ ВИРОБІВ З ДЕРЕВИНИ, ВИРОБНИЦТВО ПАПЕРУ ТА ПОЛІГРАФІЧНА ДІЯЛЬНІСТЬ

Чернігівщина має потужний потенціал для розвитку деревообробної промисловості. Область належить до регіонів найбільш забезпечених лісосировинними ресурсами. Загальна площа земель лісогосподарського призначення становить 738,8 тис. гектарів. Всі ліси Чернігівщини перебувають у користуванні лісогосподарських підприємств.

Успішно в області функціонують і підприємства з виробництва паперу та паперових виробів. Чернігівщина відома в світі завдяки ПАТ «Слов'янські шпалери - КФПТ». Підприємство є найбільшим в Україні виробником шпалер, продукція якого випускається під торговою маркою «Слов'янські шпалери», має заслужений авторитет на внутрішньому та зовнішніх ринках. Колекція дизайнів перевищує 1200 найменувань.

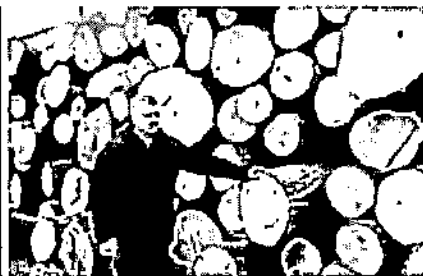
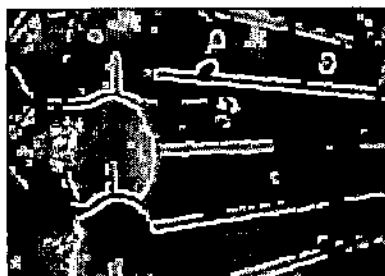
Широкий асортимент виробів із гофрованого паперу та картону представлено ПАТ «Мена Пак».

WOODWORK INDUSTRY, PAPER INDUSTRY AND POLYGRAPHIC SERVICES

Chernihiv Region has huge potential for wood processing industry. The region is one of the regions rich in forest raw resources. Overall area of forestries is 738,8 thousand hectares. All forests of Chernihiv Region belong to various local forestries.

The region has successful paper and paper stationary paper goods enterprises. Chernihiv is known thanks to its PJSC "Slovyansky Wallpapers KFPT". This enterprise is the largest wall paper producer, produce of "Slovyansky shpalery" brand, deserves its good standing in domestic and international markets. The designer's collection of the wallpapers offered by the enterprise exceeds 1200 models.

Wide range of goods made of crepe paper and cardboard is offered by PJSC Mena Pack.



**Оброблення деревини та
виробництво виробів з деревини**

Чернігівська філія

ПП «Компанія «Інекс Укр Паркет»

Основна продукція: паркет (художній,
дворцевий, штучний), плінтус

Адреса: вул. Любецька, 187,

м. Чернігів, Україна, 14026

Телефон: (0462) 65-11-77, 5-80-08

Факс: (04622) 5-80-08

e-mail: but.tania.iv@yandex.ua

ДП «Городнянський лісгосп»

Основна продукція: заготовки
дубові і хвойні, пиломатеріали

Адреса: вул. Жовтнева, 54, м. Городня,
Чернігівська обл., Україна, 15100

Телефон: (04645) 2-19-92,

Факс: (04645) 2-18-23

e-mail: gorlis@cg.ukrtel.net

ДП «Добрянське лісове господарство»

Основна продукція: пиломатеріали

Адреса: вул. Поліська, 24А,

смт Добрянка, Ріпкинський р-н,

Чернігівська обл., Україна, 15011

Телефон: (04641) 3-12-41, 3-12-19

Факс: (04641) 4-52-70

e-mail: dobryankales@ukr.net

ДП «Семенівське лісове господарство»

Основна продукція: пиломатеріали

Адреса: вул. Березова роща, 40,

м. Семенівка, Чернігівська обл.,

Україна, 15400. Телефон: (04659) 2-17-54,

2-19-53. Факс: (04659) 2-15-65

e-mail: semekonom@ukr.net

ДП «Остерське лісове господарство»

Основна продукція: вироби з
деревини, пиломатеріали

Адреса: вул. 1 Травня, 8, м. Остер,

Козелецький р-н, Чернігівська обл.,
Україна, 17044

Телефон: (04646) 4-32-27, 4-32-26

Факс: (04646) 4-32-27

e-mail: ostgles@cg.ukrtel.net

ТОВ «Вуд Індустрі»

Основна продукція: пиломатеріали,
дубовий меблевий щит

Адреса: вул. Індустріальна, 25, м. Корюківка,
Чернігівська обл., Україна, 15300

Телефон: (04657) 3-43-60

Факс: (04657) 3-43-60

e-mail: elenawi09@gmail.com

**Wood processing and
woodwork production**

**Private Enterprise Inex Ukr Parquet
Company Chernihiv Branch**

Main products: parquet (art style,
palace style, artificial), skirting board

Address: 187 Liubetska St.,

city of Chernihiv, 14026 Ukraine

Telephone: (+380462) 65-11-77, 5-80-08

Fax: (+3804622) 5-80-08

e-mail: but.tania.iv@yandex.ua

State Enterprise Horodnia Forestry

Main products: oak and conifer
workpieces, lumber

Address: 54 Zhovtneva St., town of
Horodnia, Chernihiv Region, 15100 Ukraine

Telephone: (+3804645) 2-19-92

Fax: (+3804645) 2-18-23

e-mail: gorlis@cg.ukrtel.net

State Enterprise Dobrianka Forestry

Main products: lumber

Address: 24-a Poliska St., town

of Dobrianka, Ripkynsky District,

Chernihiv Region, 15011 Ukraine

Telephone: (+3804641) 3-12-41, 3-12-19

Fax: (+3804641) 4-52-70

e-mail: dobryankales@ukr.net

State Enterprise Semenivka Forestry

Main products: lumber

Address: 40 Berezova Roshcha St., town of
Semenivka, Chernihiv Region, 15400 Ukraine

Telephone: (+3804659) 2-17-54, 2-19-53

Fax: (+3804659) 2-15-65

e-mail: semekonom@ukr.net

State Enterprise Oster Forestry

Main products: woodwork, lumber

Address: 8 Pershoho Travnia St.,

town of Oster, Kozeletsky district,

Chernihiv Region, 17044 Ukraine

Telephone: (+3804646) 4-32-27, 4-32-26

Fax: (+3804646) 4-32-27

e-mail: ostgles@cg.ukrtel.net

Wood Industry LTD.

Main products: lumber wood,
oak furniture panel

Address: 25 Industrialna St., town of
Koriukivka, Chernihiv Region, 15300 Ukraine

Telephone: (+3804657) 3-43-60

Fax: (+3804657) 3-43-60

e-mail: elenawi09@gmail.com

ДП «Борзнянське лісове господарство»

Основна продукція: вироби з деревини, пиломатеріали

Адреса: вул. П. Куліша, 115, м. Борзна, Чернігівська обл., Україна, 16400

Телефон: (04653) 2-12-33

Факс: (04653) 2-11-30

e-mail: borzna_plan@mail.ru

ДП «Корюківський лісгосп»

Основна продукція: пиломатеріали, вироби з деревини

Адреса: вул. Індустріальна, 40, м. Корюківка, Чернігівська обл., Україна, 15300. Телефон: (04653) 3-43-39

Факс: (04653) 3-43-52

e-mail: korles00993515@gmail.com

ДП «Ніжинське лісове господарство»

Основна продукція: вироби з деревини, пиломатеріали

Адреса: вул. Московська, 5, м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04631) 2-45-28

Факс: (04631) 2-45-28

e-mail: ekonomik-negles@ukr.net

ДП «Новгород-Сіверське лісове господарство»

Основна продукція: вироби з деревини, пиломатеріали

Адреса: вул. Губернська, 15А, м. Новгород-Сіверський, Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04658) 2-12-86,

Факс: (04658) 2-13-70

e-mail: glx@cg.ukrtel.net

ДП «Прилуцьке лісове господарство»

Основна продукція: вироби з деревини, пиломатеріали

Адреса: вул. Київська, 288, м. Прилуки, Чернігівська обл., Україна, 17500

Телефон: (04637) 5-25-69

Факс: (04637) 5-05-59

e-mail: prleshov@gmail.com

ДП «Холминське лісове господарство»

Основна продукція: вироби з деревини, пиломатеріали

Адреса: вул. Центральна, 60, смт Холми, Корюківський р-н, Чернігівська обл., Україна, 15331

Телефон: (04657) 2-31-59, 2-33-58

Факс: (04657) 2-31-89

e-mail: holmy@bigmir.net

State Enterprise Borzna Forestry

Main products: woodwork, lumber wood

Address: 115 P.Kulisha St., town of Borzna, Chernihiv Region, 16400 Ukraine

Telephone: (+3804653) 2-12-33

Fax: (+3804653) 2-11-30

e-mail: borzna_plan@mail.ru

State Enterprise Koriukivka Forestry

Main products: lumber wood, woodwork

Address: 40 Industrialna St., town of Koriukivka, Chernihiv Region, 15300 Ukraine

Telephone: (+3804653) 3-43-39

Fax: (+3804653) 3-43-52

e-mail: korles00993515@gmail.com

State Enterprise Nizhyn Forestry

Main products: woodwork, lumber wood

Address: 5 Moskovska St., town of Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804631) 2-45-28

Fax: (+3804631) 2-45-28

e-mail: ekonomik-negles@ukr.net

State Enterprise Novhorod-Siverskyi Forestry

Main products: woodwork, lumber

Address: 15-a Hubernska St., city of Novhorod-Siverskyi, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804658) 2-12-86

Fax: (+3804658) 2-13-70

e-mail: glx@cg.ukrtel.net

State Enterprise Pryluky Forestry

Main products: woodwork, lumber

Address: 288 Kyivska St., town of Pryluky, Chernihiv Region, 17500 Ukraine

Telephone: (+3804637) 5-25-69

Fax: (+3804637) 5-05-59

e-mail: prleshov@gmail.com

State Enterprise Kholmy Forestry

Main products: woodwork, lumber

Address: 60 Tsentralna St., town of Kholmy, Koriukivkay District, Chernihiv Region, 15331 Ukraine

Telephone: (+3804657) 2-31-59, 2-33-58

Fax: (+3804657) 2-31-89

e-mail: holmy@bigmir.net

ДП «Чернігівське лісове господарство»

Основна продукція: вироби з
деревини, пиломатеріали
Адреса: вул. О. Молодчого, 18,
м. Чернігів, Україна, 14013
Телефон: (04622) 3-21-67,
Факс: (04622) 3-36-57
e-mail: ch_econ.les@ukr.net

ТОВ «Брус Майстер»

Основна продукція: вікна, двері дерев'яні,
дошка для підлоги, вагонка, лиштва, плінтус
Адреса: вул. Будівельна, 9,
с. Новий Білоус, Чернігівський район,
Чернігівська обл., Україна, 15501
Телефон: (0462) 60-35-29
Факс: (0462) 60-44-47, 64-91-96
e-mail: brysmaster@yandex.ru

ДП «Чернігівський військовий лісгосп»

Основна продукція: вироби з
деревини, пиломатеріали
Адреса: вул. Лісова, 1, смт Гончарівське,
Чернігівський р-н, Чернігівська обл.,
Україна, 15558
Телефон: (0462) 62-18-02, 62-18-55,
62-18-31. Факс: (0462) 62-18-31, 93-53-24
e-mail: lisgosp@ukr.net

**Сосницьке районне дочірнє
агролісогосподарське спеціалізоване
підприємство «Сосницярайагролісгосп»**

Основна продукція: вироби з деревини,
пиломатеріали
Адреса: вул. Промислова, 3, смт Сосниця,
Чернігівська обл., Україна, 16100
Телефон: (04655) 2-02-74
Факс: (04655) 2-14-83
e-mail: dplissosn@ukr.net

ТОВ «Фірма «Інеск»

Основна продукція: паркет
Адреса: просп. Миру, 263, кв. 223,
м. Чернігів, Україна, 14007
Телефон: (0462) 65-11-33
e-mail: tovinesk@ukr.net

**Державне підприємство
«Остерський військовий лісгосп»**

Основна продукція: вироби з
деревини, пиломатеріали
Адреса: вул. Гнідаша, 2, смт Десна,
Козелецький р-н, Чернігівська обл.,
Україна, 17024. Телефон: (04646) 4-62-54,
4-65-70. Факс: (04646) 4-61-28
e-mail: lesxoz@meta.ua

State Enterprise Chernihiv Forestry

Main products: woodwork, lumber
Address: 18 O.Molodchoho St.,
city of Chernihiv, 14013 Ukraine
Telephone: (+3804622) 3-21-67
Fax: (+3804622) 3-36-57
e-mail: ch_econ.les@ukr.net

Brus Mayster LTD

Main products: windows, wooden doors,
board for floor, linings, platband, skirting
Address: 9, Budivelnna St., Novy Bilous
village, Chernihiv Region, 15501 Ukraine
Telephone: (+380462) 60-35-29
Fax: (+380462) 60-44-47, 64-91-96
e-mail: brysmaster@yandex.ru

**State Enterprise Chernihiv
Military Forestry**

Main products: woodwork, lumber
Address: 1 Lisova St., town of
Honcharivske, Chernihiv District,
Chernihiv Region, 15558 Ukraine
Telephone: (+380462) 62-18-02, 62-18-55,
62-18-31, Fax: (+380462) 62-18-31, 93-53-24
e-mail: lisgosp@ukr.net

**Sosnytsia District Subsidiary
Agricultural and Forestry Specialized
Enterprise Sosnytsiarayagrolishosp**

Main products: woodwork, lumber
Address: 3 Promyslova St., town of
Sosnytsia, Chernihiv Region, 16100 Ukraine
Telephone: (+3804655) 2-02-74
Fax: (+3804655) 2-14-83
e-mail: dplissosn@ukr.net

INEX FIRM LTD

Main products: parquette
Address: App.223, 263 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14007 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-11-33
e-mail: tovinesk@ukr.net

State Enterprise Oster Military Forestry

Main products: woodwork, lumber
Address: 2 Hnidasha St., town
of Desna, Kozeletsky District,
Chernihiv Region, 17024 Ukraine
Telephone: (+3804646) 4-62-54, 4-65-70
Fax: (+3804646) 4-61-28
e-mail: lesxoz@meta.ua

**Коропське спеціалізоване
лісгосподарське підприємство
«Агролісгосп»**

Основна продукція: вироби з деревини,
пиломатеріали

Адреса: вул. Комунальна, 35, смт Короп,
Чернігівська обл., Україна, 16200

Телефон: (04656) 2-75-01, 2-15-91

Факс: (04656) 2-75-01

e-mail: koroplis@mail.ru

РКСЛГП «Корюківкаліс»

Основна продукція: пиломатеріали

Адреса: вул. Дудко, 46, м. Корюківка,

Чернігівська обл., Україна, 15300

Телефон: (04657) 2-17-59

Факс: (04657) 3-41-94

e-mail: korlis@ukr.net

ТОВ «Ванеса»

Основна продукція: дубовий
меблевий щит, пиломатеріали

Адреса: вул. Дудко, 17, м. Корюківка,

Чернігівська обл., Україна, 15300

Телефон: (04657) 3-42-36, (044) 482-24-11

e-mail: vanesatimber@gmail.com

ДП «Семенівкарайагролісгосп»

Основна продукція: пиломатеріали

Адреса: вул. Горавовка, 33а, м. Семенівка,

Чернігівська обл., Україна, 15400

Телефон: (04659) 2-12-50

Факс: (04659) 2-15-50

e-mail: semagroles-t@mail.ru

ДП «Шчорсрайагролісгосп»

Основна продукція: пиломатеріали

Адреса: вул. Архітектурна, 2, м. Сновськ,

Чернігівська обл., Україна, 15200

Телефон: (04654) 2-10-30

Факс: (04654) 2-12-87

e-mail: shchorsles@cg.ukrtel.net

**Korop Specialized Forestry
Agrolishosp**

Main products: woodwork, lumber

Address: 35 Komunalna St., town of

Korop, Chernihiv Region, 16200 Ukraine

Telephone: (+3804656) 2-75-01, 2-15-91

Fax: (+3804656) 2-75-01

e-mail: koroplis@mail.ru

**District Communal Specialized
Forestry Koriukivkalis**

Main products: lumber

Address: 46 Dudko St., town of Koriukivka,

Chernihiv Region, 15300 Ukraine

Telephone: (+3804657) 2-17-59

Факс: (+3804657) 3-41-94

e-mail: korlis@ukr.net

Vanesa LTD

Main products: oak furniture panel, lumber

Address: 17 Dudko St., town of Koriukivka,

Chernihiv Region, 15300 Ukraine

Telephone: (+3804657) 3-42-36,

(+38044) 482-24-11

e-mail: vanesatimber@gmail.com

State Enterprise

Semenivkarayagrolishosp

Main products: lumber

Address: 33-a Horavovka St., town of

Semenivka, Chernihiv Region, 15400 Ukraine

Telephone: (+3804659) 2-12-50

Fax: (+3804659) 2-15-50

e-mail: semagroles-t@mail.ru

State Enterprise Shchorsrayagrolishosp

Main products: lumber

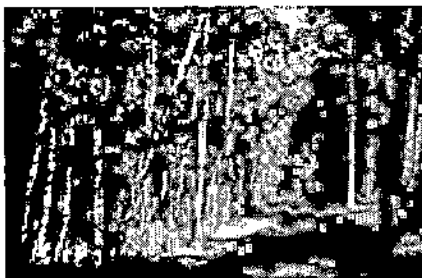
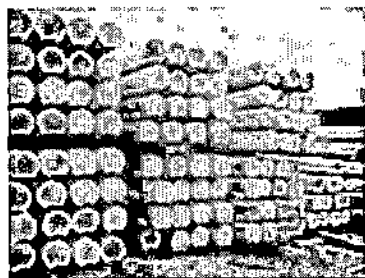
Address: 2 Arkhitekturna St., town of

Snovsk, Chernihiv Region, 15200 Ukraine

Telephone: (+3804654) 2-10-30

Fax: (+3804654) 2-12-87

e-mail: shchorsles@cg.ukrtel.net



**Виробництво паперу та
паперових виробів**

ПАТ «Слов'янські шпалери-КФТП»

Основна продукція: шпалери
Адреса: вул. Передзаводська, 4,
м. Корюківка, Чернігівська обл.,
Україна, 15300
Телефон: (04657) 3-42-91, 3-41-24
Факс: (04657) 3-42-92, 3-41-08
e-mail: wallpaper@slav-oboi.com.ua,
bz@slav-oboi.com.ua

**ПрАТ «Чернігівська картонажно-
поліграфічна фабрика»**

Основна продукція: картонна тара,
етикетки, бланкова продукція
Адреса: вул. Л. Боднарука, 26,
м. Чернігів, Україна, 14038
Телефон: (04622) 3-41-17
Факс: (04622) 3-36-86
e-mail: chkpf@ukrpost.ua

ПАТ «Мена Пак»

Основна продукція: картонна тара
Адреса: вул. Олега Кошового, 6, м. Мена,
Чернігівська обл., Україна, 15600
Телефон: (04644) 3-30-76
Факс: (04644) 2-10-84
e-mail: menapack@ukr.net,
menapack@gmail.com.ua

ТОВ «Фірма «Зірка ЛТД»

Основна продукція: картонна тара,
етикетки
Адреса: вул. Толстого, 28, м. Чернігів,
Україна, 14008
Телефон: (0462) 65-20-56
Факс: (0462) 65-20-10
e-mail: zirkaplus@ukr.net

**Paper and paper stationary
paper goods production**

PJSC Slovyansk Wallpaper -KFTP

Main products: wallpapers
Address: 4 Peredzavodska St., town of
Koriukivka, Chernihiv Region, 15300 Ukraine
Telephone: (+3804657) 3-42-91, 3-41-24
Fax: (+3804657) 3-42-92, 3-41-08
e-mail: wallpaper@slav-oboi.com.ua,
bz@slav-oboi.com.ua

**PrJSC Chernihiv Carton and
Printing Factory**

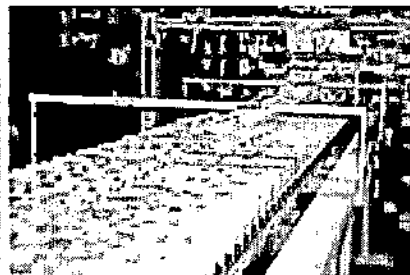
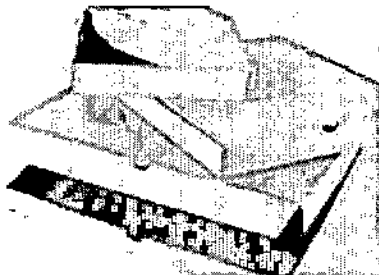
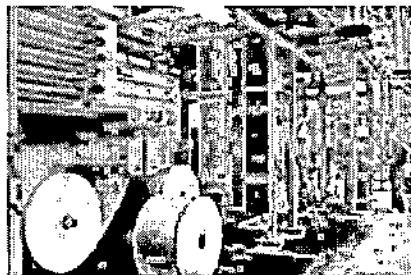
Main products: cardboard containers,
labels, letterhead forms
Address: 26 Bodnaruka St.,
city of Chernihiv, 14038 Ukraine
Telephone: (+3804622) 3-41-17
Fax: (+3804622) 3-36-86
e-mail: chkpf@ukrpost.ua

PJSC Mena Pak

Main products: cardboard containers
Address: 6 Oleha Koshovoho St., town of
Mena, Chernihiv Region, 15600 Ukraine
Telephone: (+3804644) 3-30-76
Fax: (+3804644) 2-10-84
e-mail: menapack@ukr.net,
menapack@gmail.com.ua

Zirka LTD Firm

Main products: cardboard containers, labels
Address: 28 Tolstoho St., city of Chernihiv,
14008 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-20-56
Fax: (+380462) 65-20-10
e-mail: zirkaplus@ukr.net



ПОЛІГРАФІЧНА ДІЯЛЬНІСТЬ

ПАТ «Поліграфічно-видавничий комплекс «Десна»

Основна продукція: газетно-бланкова продукція

Адреса: просп. Перемоги, 62,

м. Чернігів, Україна, 14000

Телефон: (0462) 97-50-79, 97-51-49

Факс: (0462) 97-52-35

e-mail: dp_druk@ukr.net

Комунальне підприємство

«Ніжинська районна друкарня»

Основна продукція: газетно-бланкова продукція

Адреса: вул. Думська, 3А, м. Ніжин,

Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04631) 2-31-36, 2-35-44

Факс: (04631) 2-31-36

e-mail: trk_n01@mail.ru

Комунальне підприємство

«Прилуцька міська друкарня»

Основна продукція: газетно-бланкова продукція

Адреса: вул. Ярмакова, 47, м. Прилуки,

Чернігівська обл., Україна, 17500

Телефон: (04637) 5-32-64

Факс: (04637) 5-30-74

e-mail: kpdrukarnya@ukr.net

Комунальне підприємство

«Талалаївська районна друкарня»

Основна продукція: газетно-бланкова продукція

Адреса: вул. Центральна, 8, смт Талалаївка,

Чернігівська обл., Україна, 17200

Телефон: (04634) 2-13-74

Факс: (04634) 2-13-74

POLYGRAPHIC SERVICES

PJSC Printing and Publishing Complex Desna

Main products: newspapers and forms

Address: 62 Peremohy Avenue,

city of Chernihiv, 14000 Ukraine

Telephone: (+380462) 97-50-79, 97-51-49

Fax: (+380462) 97-52-35

e-mail: dp_druk@ukr.net

Communal Enterprise Nizhyn District Printing House

Main products: newspapers and forms

Address: 3-a Dumska St., town of Nizhyn,

Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804631) 2-31-36, 2-35-44

Fax: (+3804631) 2-31-36

e-mail: trk_n01@mail.ru

Communal Enterprise Pryluky City Printing House

Main products: newspapers and forms

Address: 46 Yarmakova St., town of

Pryluky, Chernihiv Region, 17500 Ukraine

Telephone: (+3804637) 5-32-64

Fax: (+3804637) 5-30-74

e-mail: kpdrukarnya@ukr.net

Communal Enterprise Talalayivka District Printing House

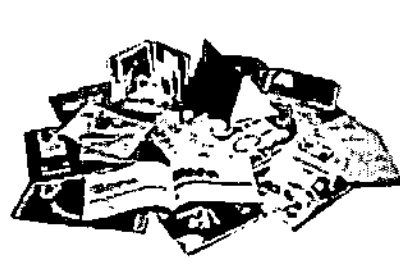
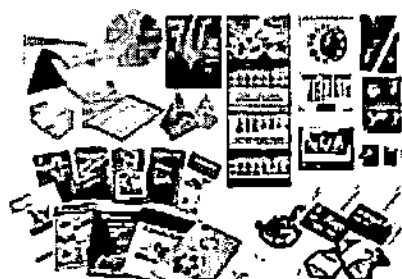
Main products: newspapers and forms

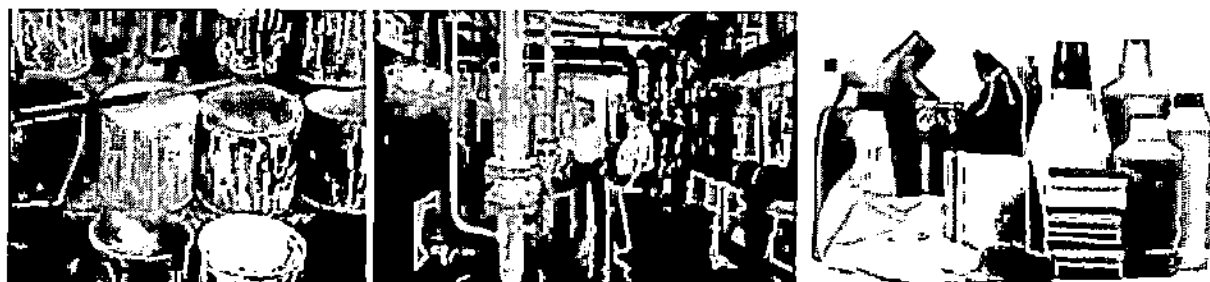
Address: 8 Tsentralna St., town of

Talayivka, Chernihiv Region, 17200 Ukraine

Telephone: (+3804634) 2-13-74

Fax: (+3804634) 2-13-74





ВИРОБНИЦТВО ХІМІЧНИХ РЕЧОВИН ТА ХІМІЧНОЇ ПРОДУКЦІЇ

Виробництво хімічних речовин та хімічної продукції представлено низкою підприємств, що випускають широкий асортимент продукції. Зокрема ТОВ "Планета-Інкс"- лідер в Україні з виробництва високоякісних поліграфічних фарб, лаків та допоміжних матеріалів для флексографічного, глибокого та офсетного способів друку.

CHEMICAL SUBSTANCES AND CHEMICAL PRODUCTS PRODUCTION

Chemical substances and chemical products are produced by several enterprises offering wide range of products. In particular, "Planeta-Inx" LTD. is a leader of high quality poligraphic paints, laquers and additional materials for flexographic, deep and offset printing.

ПрАТ «Ніфар»

Основна продукція: фарби та лаки,
шпаклівки

Адреса: вул. Березанська, 108, м. Ніжин,
Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (0231) 4-51-24

Факс: (0231) 4-51-24

e-mail: nifar@ne.cg.ukrtel.net

PrJSC Nifar

Main products: paints and lackers,
protective compounds

Address: 108 Berezanska St., town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+380231) 4-51-24

Fax: (+380231) 4-51-24

e-mail: nifar@ne.cg.ukrtel.net

ТОВ «Планета-інкс»

Основна продукція: фарба друкарська

Адреса: вул. Замглайський шлях, 3, смт
Ріпки, Чернігівська обл., Україна, 15000

Телефон: (0241) 2-13-54, 2-16-17

Факс: (0241) 2-19-27

e-mail: office@planeta-inks.com,
kostuk@planeta-inks.com.ua

Planeta-Inx LTD.

Main products: printing ink

Address: 3 Zamglaysky Shliakh, town of
Ripky, Chernihiv Region, 15000 Ukraine

Telephone: (+380241) 2-13-54, 2-16-17

Fax: (+380241) 2-19-27

e-mail: office@planeta-inks.com,
kostuk@planeta-inks.com.ua

ТОВ "МейнПак"

Основна продукція: мило,
шампунь, миючі засоби

Адреса: вул. Широка, 2,
м. Чернігів, Україна, 14021

Телефон: (0462) 67-76-24

Факс: (0462) 67-76-23

e-mail: office.mainpac@gmail.com,
buhmainpac_2@ukr.net

MainPak LTD

Main products: soap, shampoo,
cleaning products

Address: 2 Shyroka St., city of Chernihiv,
14021 Ukraine

Telephone: (+380462) 67-76-24

Fax: (+380462) 67-76-23

e-mail: office.mainpac@gmail.com,
buhmainpac_2@ukr.net



ВИРОБНИЦТВО ГУМОВИХ І ПЛАСТМАСОВИХ ВИРОБІВ, ІНШОЇ НЕМЕТАЛЕВОЇ МІНЕРАЛЬНОЇ ПРОДУКЦІЇ

ДП «Пластмас» ТОВ ТД «Пластмас-Прилуки»

Основна продукція: пластмаси у
первинних формах, труби полімерні
Адреса: вул. Козача, 56, м. Прилуки,
Чернігівська обл., Україна, 17500
Телефон: (0237) 4-55-50, 3-85-14, 4-21-01
Факс: (0237) 3-86-13
e-mail: plastmas@tim.ua

ТОВ «Прилуцький завод «Білкозин»

Основна продукція: штучні
колагенові оболонки
Адреса: вул. Дружби народів, 44,
м. Прилуки, Чернігівська обл.,
Україна, 17507
Телефон: (0237) 9-32-85, 3 -22-93
e-mail: sales@belkozin.com.ua

ТОВ «Пласт-Бокс Україна»

Основна продукція: вироби з пластмас
(відра, ящики, піддони та контейнери)
Адреса: вул. Ушинського, 14,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 65-20-22, 65-20-77
Факс: (0462) 65-12-17
e-mail: sekretar@plast-box.com.ua

ДП «Компанія «Короп-пласт»

Основна продукція: пластмаси у
первинних формах, труби полімерні
Адреса: вул. Київська, 75Б, смт. Короп,
Чернігівська обл., Україна, 16200
Телефон: (0256) 2-12-25, 2-16-82
Факс: (0256) 2-12-82

RUBBER ARTICLES AND PLASTICS AND OTHER NON-METALIC MINERAL ARTICLES MANUFACTURING

Subsidiary Plastmas LTD of Trade House Plastmas-Pryluky

Main products: plastics in primary forms,
polymer pipes
Address: 56 Kozacha St., town of Pryluky,
Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+380237) 4-55-50, 3-85-14,
4-21-01, Fax: (+380237) 3-86-13
e-mail: plastmas@tim.ua

Pryluky Factory Bilkozyn LTD

Main products: artificial collagen casing
Address: 44 Druzhby Narodiv St., town of
Pryluky, Chernihiv Region, 17507 Ukraine
Telephone: (+380237) 9-32-85, 3 -22-93
e-mail: sales@belkozin.com.ua

Plast-Box Ukraine LTD

Main products: plastic articles
(buckets, boxes, palets, containers)
Address: 14 Ushynskoho St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-20-22, 65-20-77
Fax: (+380462) 65-12-17
e-mail: sekretar@plast-box.com.ua

Subsidiary Korop Plast Company

Main products: plastics in primary
forms, polymer pipes
Address: 75-b Kyivska St., town of Korop,
Chernihiv Region, 16200 Ukraine
Telephone: (+380256) 2-12-25, 2-16-82
Fax: (+380256) 2-12-82

**ВИРОБНИЦТВО ІНШОЇ НЕМЕТАЛЕВОЇ
МІНЕРАЛЬНОЇ ПРОДУКЦІЇ**

ТОВ «Чернігівський цегельний завод №3»

Основна продукція: цегла

керамічна будівельна

Адреса: вул. Попова, 6, м. Чернігів,
Україна, 14010

Телефон: (0462) 66-23-65, 66-73-32

e-mail: alex.zavod3d@meta.ua

ПАТ «Будіндустрія»

Основна продукція: цементи

вогнетривкі, розчини будівельні, блоки
та цегла з цементу, конструкції з металів

Адреса: вул. Індустріальна, 11,
м. Чернігів, Україна, 14001

Телефон: (0462) 65-38-00

Факс: (0462) 65-38-00

e-mail: office@bud-industria.com.ua

ТОВ «Склоплюс»

Основна продукція: скло матоване,
меблі зі скла, дзеркала скляні

Адреса: вул. Ціолковського, 39А,
м. Чернігів, Україна, 14011

Телефон: (0462) 65-12-30

Факс: (0462) 65-16-66

e-mail: bugalteriya@sklo.com.ua

<http://sklo.com.ua/>

ПАТ «Ніжинський цегельний завод»

Основна продукція: цегла керамічна
будівельна

Адреса: вул. Борзнянський шлях, 70,
м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (0231) 4-24-80, 4-51-32

e-mail: nzysm@mail.ru

ТОВ «АПБ-Цегла»

Основна продукція: цегла керамічна
будівельна

Адреса: вул. Чернігівська, 33,
м. Борзна, Чернігівська обл., Україна, 16400

Телефон: (0253) 3-42-85

Факс: (0253) 2-12-42

e-mail: info@agroprombud.com.ua

**ПАТ «Шляхове ремонтно-
будівельне управління №82»**

Основна продукція: суміші асфальтові

Адреса: вул. Сіверський шлях, 33,
м. Мена, Чернігівська обл., Україна, 15600

Телефон: (04644) 3-30-58

e-mail: drsu-82@ukrpost.net

**OTHER NON-METALIC MINERAL
ARTICLES MANUFACTURING**

Chernihiv Brick Plant №3 LTD

Main products: ceramic construction bricks

Address: 6 Popova St., city of Chernihiv,
14010 Ukraine

Telephone: (+380462) 66-23-65, 66-73-32

e-mail: alex.zavod3d@meta.ua

Budinsustria PJSC

Main products: fire-resistant cements,
construction mortars, cement block
and bricks, metal constructions

Address: 11 Industrialna St.,
city of Chernihiv, 14001 Ukraine

Telephone: (+380462) 65-38-00

Fax: (+380462) 65-38-00

e-mail: office@bud-industria.com.ua

Skloplus LTD

Main products: frosted glass,
furniture of glass, glass mirrors

Address: 39-a Tsiolkovskoho St.,
city of Chernihiv, 14011 Ukraine

Telephone: (+380462) 65-12-30

Fax: (+380462) 65-16-66

e-mail: bugalteriya@sklo.com.ua

<http://sklo.com.ua/>

PJSC Nizhyn Brick Plant

Main products: ceramic construction bricks

Address: 70 Borzniansky Shliakh, town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+380231) 4-24-80, 4-51-32

e-mail: nzysm@mail.ru

APB-Tsehla LTD

Main products: ceramic construction bricks

Address: 33 Chernihivska St., town of
Borzna, Chernihiv Region, 16400 Ukraine

Telephone: (+380253) 3-42-85

Fax: (+380253) 2-12-42

e-mail: info@agroprombud.com.ua

**PJSC Road Repairs and
Construction Company №82**

Main products: asphalt mixtures

Address: 33 Siversky Shliakh, town of
Mena, Chernihiv Region, 15600 Ukraine

Telephone: (+3804644) 3-30-58

e-mail: drsu-82@ukrpost.net

Виробництво меблів, іншої продукції

Ніжинське приватне виробничо-комерційне підприємство фірма «Кур'єр»

Основна продукція: м'які меблі
Адреса: вул. Березанська, 108А,
м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600
Телефон: (04631) 4-14-67. Факс: 4-14-67
e-mail: pvkpfirmakurier@gmail.com

ТОВ «Янг-Україна»

Основна продукція: офісні меблі
Адреса: вул. Індустріальна, 10, м. Прилуки,
Чернігівська обл., Україна, 17509
Телефон: (04637) 7-32-65
Факс: (04637) 7-30-90, 7-32-65
e-mail: coi@yongua.com

ТОВ «Чернігівська фабрика лозових виробів»

Основна продукція: меблі з лози
Адреса: вул. Толстого, 28, м. Чернігів,
Україна, 14008
Телефон: (0462) 67-53-17. Факс: 67-53-17
e-mail: lozatov@meta.ua

ТОВ «Щорська меблева фабрика»

Основна продукція: набори корпусних та м'яких меблів, меблі офісні
Адреса: вул. 55-ї Стрілкової Дивізії, 34,
м. Сновськ, Чернігівська обл., Україна, 15200
Телефон: (04654) 2-10-84, 2-16-00
Факс: (04654) 2-10-53
e-mail: shchmf@cq.ukrtel.net

ТОВ «Компанія Спорттехніка»

Основна продукція: спортивний інвентар (тренажери)
Адреса: вул. Ушинського, 24,
м. Чернігів, Україна, 14014
Телефон: (0462) 66-22-85. Факс: 66-22-85
e-mail: office_dik@sporttehnika.com.ua

ТОВ «Компанія «Верес»

Основна продукція: набори корпусних та м'яких меблів, меблі офісні
Адреса: вул. Попова, 2, м. Чернігів,
Україна, 14010
Телефон: (0462) 66-79-73. Факс: 66-79-73
e-mail: buxbest@ukr.net

ПП «Копиця»

Основна продукція: м'які іграшки
Адреса: вул. Авіації, 16, м. Ніжин,
Чернігівська обл., Україна, 16610
Телефон: (04631) 2-55-23, 3-17-08

Furniture and other articles production

Nizhyn Private Production and Commerce Enterprise Kurier

Main products: upholstered furniture
Address: 108-a Berezanska St., town of Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine
Telephone: (+3804631) 4-14-67. Fax: 4-14-67
e-mail: pvkpfirmakurier@gmail.com

"Yang-Ukraine" LTD

Main products: office furniture
Address: 10 Industrialna St., town of Pryluky, Chernihiv Region, 17509 Ukraine
Telephone: (+3804637) 7-32-65
Fax: (+3804637) 7-30-90, 7-32-65
e-mail: coi@yongua.com

Chernihiv Willow Furniture Factory LTD

Main products: willow furniture sets
Address: 28 Tolstoho St., city of Chernihiv, 14008 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-53-17
Факс: (+380462) 67-53-17
e-mail: lozatov@meta.ua

Shchors Furniture Factory LTD

Main products: cabinet furniture sets, upholstered furniture sets, office furniture
Address: 34 55-Strilkovoyi Divizii St., town of Snovsk, Chernihiv Region, 15200 Ukraine
Telephone: (+3804654) 2-10-84, 2-16-00
Fax: (+3804654) 2-10-53
e-mail: shchmf@cq.ukrtel.net

Sporttehnika LTD

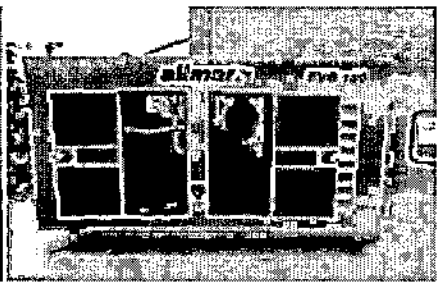
Main products: sports equipment (sports machines)
Address: 24 Ushynskoho St., city of Chernihiv, 14014 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-22-85. Fax: 66-22-85
e-mail: office_dik@sporttehnika.com.ua

Veres LTD

Main products: cabinet furniture sets, upholstered furniture sets, office furniture
Address: 2 Popova St., city of Chernihiv, 14010 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-79-73. Fax: 66-79-73
e-mail: buxbest@ukr.net

Private Enterprise Kopytsia

Main products: stuffed toys
Address: 16 Aviatsii St., town of Nizhyn, Chernihiv Region, 16610 Ukraine
Telephone: (+3804631) 2-55-23, 3-17-08



**МЕТАЛУРГІЙНЕ
ВИРОБНИЦТВО
ВИРОБНИЦТВО ГОТОВИХ
МЕТАЛЕВИХ ВИРОБІВ**

ТОВ «Чернігівський ковальський завод»

Основна продукція: ковальські
поковки, штампування, пресування
Адреса: просп. Миру, 312, корп.10
м. Чернігів, Україна, 14007
Телефон: (0462) 66-06-90, (04622) 5-34-70
Факс: (04622) 5-34-48
e-mail: doro@chad.cn.ua,
kuz_glavbux@chad.cn.ua

**ПАТ «Ніжинський дослідно-
механічний завод»**

Основна продукція: колодки гальмівні,
чавунне литво, косарки тракторні
Адреса: вул. Носівський шлях, 56,
м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600
Телефон: (04631) 3-17-38
Факс: (04631) 3-15-07
e-mail: planp@nomz.com.ua

**ПАТ «Чернігівський
інструментальний завод»**

Основна продукція: інструменти ручні
Адреса: вул. Інструментальна, 18,
м. Чернігів, Україна, 14037
Телефон: (0462) 72-88-13, 72-88-03
Факс: (0462) 72-88-03
e-mail: vatchiz@gmail.com

**ПАТ «Чернігівський завод
металоконструкцій та металооснастки»**

Основна продукція: металоконструкції,
вишки бурові
Адреса: вул. Попова, 18, м. Чернігів,
Україна, 14001
Телефон: (0462) 66-73-92
Факс: (0462) 66-47-53
e-mail: zmkmo_buh@ukrpost.ua
www.zmk.cm.ua

**METALLURGY
AND FINISHED METAL
PRODUCTS PRODUCTION**

Chernihiv Forgery LTD

Main products: forged products,
metal stamping, pressed products
Address: 312 Myru Avenue, Building
10, city of Chernihiv, 14007 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-06-90,
(+3804622) 5-34-70. Fax: (+3804622) 5-34-48
e-mail: doro@chad.cn.ua,
kuz_glavbux@chad.cn.ua

PJSC Nizhyn Research Mechanical Plant

Main products: brake pads, iron
casting, tractor mowers
Address: 56 Nosivsky Shliakh, town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine
Telephone: (+3804631) 3-17-38
Fax: (+3804631) 3-15-07
e-mail: planp@nomz.com.ua

PJSC Chernihiv Tool Plant

Main products: hand tools
Address: 18 Instrumentalna St.,
city of Chernihiv, 14037 Ukraine
Telephone: (+380462) 72-88-13, 72-88-03
Fax: (+380462) 72-88-03
e-mail: vatchiz@gmail.com

**PJSC Chernihiv Plant of Metal
Constructions and Metal Equipment**

Main products: metal
constructions, drilling towers
Address: 18 Popova St.,
city of Chernihiv, 14001 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-73-92
Fax: (+380462) 66-47-53
e-mail: zmkmo_buh@ukrpost.ua
www.zmk.cm.ua

ТОВ НВКЦ «Прес»

Основна продукція: частини машин
бурильних, машин для витягування ґрунту

Адреса: вул. Мринський шлях, 159,
Чернігівська обл. м. Носівка,
Україна, 17100

Телефон: (0242) 2-19-48, 2-27-69

Факс: (0242) 2-19-48

e-mail: pres2008@ukr.net

ТОВ «Техсервіс»

Основна продукція: послуги з токарного
оброблення металевих виробів

Адреса: вул. 30 років Перемоги, 39,
Чернігівська обл., м. Сновськ,
Україна, 15200

Телефон: (0254) 2-18-46

Факс: (0254) 2-18-40

e-mail: texnet@cq.ukrtel.net

ТОВ ВКП «Паритет - К»

Основна продукція: сейфи та
вогнетривкі шафи броньовані

Адреса: вул. Носівський шлях, 3А,
Чернігівська обл., м. Ніжин, Україна, 16610

Телефон: (044) 531-91-00

Факс: (044) 531-91-00

e-mail: office@paritet-k.com.ua

Research and Manufacturing**Commercial Center Pres LTD**

Main products: part of drilling machines,
machines for soil extraction

Address: 159 Mrynsky Shliakh, town of
Nosivka, Chernihiv Region, 17100 Ukraine

Telephone: (+380242) 2-19-48, 2-27-69

Fax: (+380242) 2-19-48

e-mail: pres2008@ukr.net

Tekhservice LTD

Main products: services of turning
processing of metal products

Address: 39 30 Rokiv Peremohy St., town
of Snovsk, Chernihiv Region, 15200 Ukraine

Telephone: (+380254) 2-18-46

Fax: (+380254) 2-18-40

e-mail: texnet@cq.ukrtel.net

VKP Parytet-K LTD

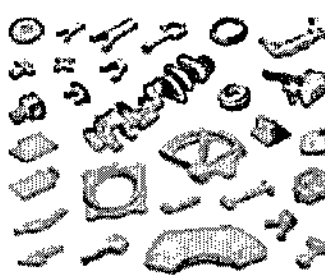
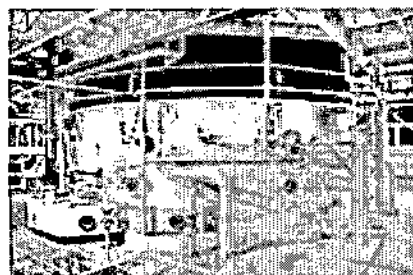
Main products: vaults and fire-
proof armored cabinets

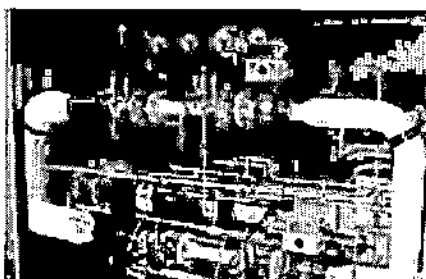
Address: 3-a Nosivsky Shliakh, town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16610 Ukraine

Telephone: (+38044) 531-91-00

Fax: (+38044) 531-91-00

e-mail: office@paritet-k.com.ua





МАШИНОБУДУВАННЯ

Машинобудівний комплекс області об'єднує понад 50 підприємств різних форм власності: з оброблення металу, виробництва металевих конструкцій і виробів, електричного та електронного устаткування, сільськогосподарської, будівельної техніки, обладнання для нафтопромислового комплексу, медичних приладів та інструментів, точних вимірювальних пристроїв, транспортного машинобудування.

Широко відоме високоякісне наукоємне устаткування для забезпечення інформаційних і космічних технологій від ПАТ "Чернігівський завод радіоприладів "ЧеЗаРа".

ПрАТ "Чернігівський автозавод" є відомим виробником автобусів та тролейбусів.

Лідерами галузі є ТОВ "Промислова компанія "Пожмашина", ПрАТ "Ніжинський завод сільськогосподарського машинобудування", Ніжинський НВК "Прогрес", ТОВ "Ковальський завод", ТОВ "Український кардан", група компаній "МАГР", колективне підприємство "Пожтехніка", Ніжинське ТОВ науково-виробниче підприємство "Метекол" та ін.

На сьогоднішній день продукція підприємств області знайшла споживачів у більш ніж 20 країнах світу.

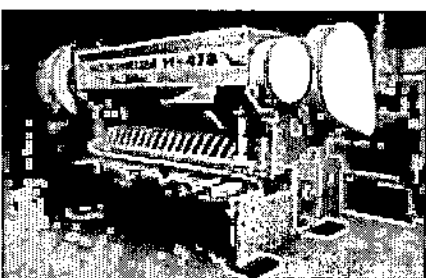
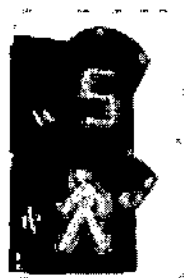
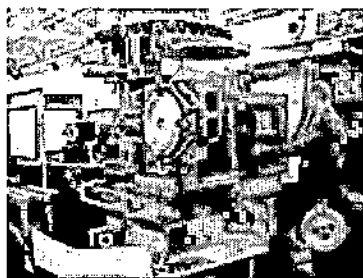
MACHINE BUILDING INDUSTRY

Machine building industry in the region is represented by 50 enterprises of various forms of ownership specializing in different specific fields: metal processing; metal constructions and articles production; electric and electronic equipment production, agricultural machines, building machinery, equipment for oil and gas industry, medical equipment and instruments, precision measuring instruments, transport machine building.

PJSC Chernihiv Plant of Radio Equipment CheZaRa is known by its high quality equipment in compliance with informational and space technologies. PrJSC Chernihiv Motor Plant is a reputable manufacturer of buses and trolley buses.

The leaders of the industry in the region are: Industrial company Pozhmashyna LTD., PrJSC Nizhynsky Plant of Agricultural Machines, Nizhynsky Research and Production Complex Progres, Kovalsky Plant LTD., Ukrainian Cardan LTD., Group of companies MAGR, Collective Enterprise Pozhtekhnika, Nizhynsky Research and Production Enterprise Metekol, and others.

Currently, the products of these enterprises can be found in more than 20 countries in the world.



**ПАТ «Чернігівський завод
радіоприладів «ЧеЗаРа»**

Основна продукція: комунікаційне та
навігаційне обладнання, контрольно-
вимірювальні прилади

Адреса: вул. Захисників України, 25,
м. Чернігів, Україна, 14030

Телефон: (04622) 3-16-73, 3-13-98

Факс: (04622) 3-51-15

e-mail: chezarabuh@ukr.net,
ogtechezara@ukrtel.net

ПрАТ «Тера»

Основна продукція: контрольно-
вимірювальні прилади

Адреса: вул. Всіхсвятська, 7,
м. Чернігів, Україна, 14030

Телефон: (0462) 60-67-40, 60-68-40

Факс: (0462) 60-67-40

e-mail: tnb@tera.cg.ukrtel.net

ТОВ «П'єзосенсор»

Основна продукція: прилади й апаратура
для фізичного або хімічного аналізу,
електричні машини з перекладаючими
або словниковими функціями

Адреса: вул. Любецька, 78, м. Чернігів,
Україна, 14021

Телефон: (0462) 64-42-12

Факс: (0462) 64-42-12

e-mail: piezosensor@cg.ukrtel.net,
office@piezosensor.com.ua

ПП «Промконтрол»

Основна продукція: контрольно-
вимірювальні прилади

Адреса: вул. Шевченка, 12, м. Чернігів,
Україна, 14013

Телефон: (0462) 61-05-85

Факс: (0462) 69-70-38

email: promkont@gmail.com,
buh@regmik.com

**ТОВ «Датчикове підприємство
«Завод РАПІД»**

Основна продукція: прилади та
інструменти навігаційні, вузли та
деталі до електроустаткування

Адреса: вул. Захисників України, 25,
м. Чернігів, Україна, 14030

Телефон: (04622) 3-23-49, 60-83-03

Факс: (04622) 3-16-12

e-mail: rapid_buh@ukr.net

**PJSC Chernihiv Radio
Equipment Plant CheZaRa**

Main products: communication and
navigation equipment, measurement
and control instruments

Address: 25 Zakhysnykiv Ukrainy St.,
city of Chernihiv, 14030 Ukraine

Telephone: (+3804622) 3-16-73, 3-13-98

Fax: (+3804622) 3-51-15

e-mail: chezarabuh@ukr.net,
ogtechezara@ukrtel.net

PrJSC Tera

Main products: measurement
and control instruments

Address: 7 Vsihsviatska St.,
city of Chernihiv, 14030 Ukraine

Telephone: (+380462) 60-67-40, 60-68-40

Fax: (+380462) 60-67-40

e-mail: tnb@tera.cg.ukrtel.net

Pyezosensor LTD

Main products: instruments and devices
for physical and chemical analysis,
electric machines with translation
and vocabulary functions

Address: 78 Liubetska St.,
city of Chernihiv, 14021 Ukraine

Telephone: (+380462) 64-42-12

Fax: (+380462) 64-42-12

e-mail: piezosensor@cg.ukrtel.net,
office@piezosensor.com.ua

Private Enterprise Promkontrol

Main products: measurement
and control instruments

Address: 12 Shevchenka St.,
city of Chernihiv, 14013 Ukraine

Telephone: (+380462) 61-05-85

Fax: (+380462) 69-70-38

email: promkont@gmail.com,
buh@regmik.com

Sensor manufacture RAPID Plant LTD

Main products: navigational
devices and instruments, units and
parts for electric equipment

Address: 25 Zakhysnykiv Ukrainy,
city of Chernihiv, 14030 Ukraine

Telephone: (+3804622) 3-23-49, 60-83-03

Fax: (+3804622) 3-16-12

e-mail: rapid_buh@ukr.net

ТОВ «Інженерний центр «Імпульс»

Основна продукція: інструменти та апаратура для фізичного і хімічного аналізу

Адреса: вул. Незалежності, 42, м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04631) 5-16-08

Факс: (04631) 5-12-25

e-mail: impuls_ic@ukr.net

ПП «НВФ «Регмік»

Основна продукція: датчики, контрольно-вимірювальні прилади

Адреса: вул. Гагаріна, 2Б, с. Рівнопілля, Чернігівський район, Чернігівська обл., Україна, 15582

Телефон: (0462) 61-48-63,

Факс: (0462) 69-70-38

e-mail: buh_regmik.com

ТОВ «ТФ Кабель Україна»

Основна продукція: кабельно-провідникова продукція

Адреса: вул. Кільцева, 3, м. Чернігів, Україна, 14007

Телефон: (0462) 69-48-85, 65-38-49

Факс: (0462) 67-95-97

e-mail: tfku@ukr.net,
olena.klimova@tfkable.com

ТОВ «Атілос»

Основна продукція: світильники промислові, світлофори

Адреса: вул. Текстильників, 2, м. Чернігів, Україна, 14001. Телефон: (0462) 66-47-18

Факс: (0462) 66-45-52

e-mail: atbuh@atilos.com.ua,
www.atilos.com.ua

Колективне підприємство «Пожтехніка»

Основна продукція: вогнегасники, насоси

Адреса: вул. Белова, 13, м. Чернігів, Україна, 14032

Телефон: (04622) 3-17-92, 93-03-11

Факс: (04622) 3-17-93

e-mail: pojtechnika@front.ru,
lenus5@ukr.net

Engineering Center Impuls

Main products: instruments and devices for physical and chemical analysis

Address: 42 Nezalezhnosti St., town of Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804631) 5-16-08

Fax: (+3804631) 5-12-25

e-mail: impuls_ic@ukr.net

Private Enterprise Reserch and Production firm Regmik

Main products: sensors, measurement and control instruments

Address: 2-b Haharina St., Rivnopillia village, Chernihiv District, Chernihiv Region, 15582 Ukraine

Telephone: (+380462) 61-48-63,

Fax: (+380462) 69-70-38

e-mail: buh_regmik.com

Trade firm Cable Ukraine LTD

Main products: cables and wires

Address: 3 Kiltseva St., city of Chernihiv, 14007 Ukraine

Telephone: (+380462) 69-48-85, 65-38-49

Fax: (+380462) 67-95-97

e-mail: tfku@ukr.net,
olena.klimova@tfkable.com

Atilos LTD

Main products: industrial lamps, traffic lights

Address: 2 Tekstyl'nykiv St., city of Chernihiv, 14001 Ukraine

Telephone: (+380462) 66-47-18

Fax: (+380462) 66-45-52

e-mail: atbuh@atilos.com.ua
www.atilos.com.ua

Collective Enterprise Pozhtekhnika

Main products: fire extinguishers, pumps

Address: 13 Belova St., city of Chernihiv, 14032 Ukraine

Telephone: (+3804622) 3-17-92, 93-03-11

Fax: (+3804622) 3-17-93

e-mail: pojtechnika@front.ru,
lenus5@ukr.net

ТОВ «ТАН»

Основна продукція: устаткування
для фільтрування та очищення рідин
Адреса: вул. Ушинського, 20,
м. Чернігів, Україна, 14014
Телефон: (0462) 65-33-73
Факс: (0462) 65-38-73
e-mail: tan_buh3@ukr.net

**ТОВ «Українські технології
машинобудування»**

Основна продукція: деревообробне
та будівельне обладнання
Адреса: вул. Широка, 2, м. Чернігів,
Україна, 14021
Телефон: (0462) 67-78-24
Факс: (0462) 67-78-25
e-mail: sekretar@magr.com.ua,
rtn@magr.com.ua

ПрАТ «Чернігівський механічний завод»

Основна продукція: металооснастка
та металоконструкції для будівництва,
ковальсько-пресове обладнання.
Адреса: вул. Володимира Дрозда, 15,
м. Чернігів, Україна, 14007
Телефон: (04622) 5-65-02, 5-61-63
Факс: (04622) 5-31-49
e-mail: pratchmz@ukr.net

**ПрАТ «Ніжинський завод
сільськогосподарського
машинобудування**

«Завод «Ніжинсільмаш»
Основна продукція: технологічне
обладнання для птахівництва,
устаткування для подачі кормів
Адреса: вул. Шевченка, 109/1, м. Ніжин,
Чернігівська обл., Україна, 16610
Телефон: (04631) 3-17-05
Факс: (04631) 5-24-87
e-mail: nijin_silmash@ukr.net

ПАТ «Ніжинський механічний завод»

Основна продукція: обладнання для
харчової промисловості, причіпи та
напівпричіпи для сільського господарства
Адреса: вул. Богдана Хмельницького, 37,
м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600
Телефон: (04631) 5-19-16
Факс: (04631) 7-19-47
e-mail: nmzzvit@ukr.net

TAN LTD

Main products: equipment to
filter and clean liquids
Address: 20, Ushinskoho St.,
city of Chernihiv, 14014 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-33-73
Fax: (+380462) 65-38-73
e-mail: tan_buh3@ukr.net

**Ukrainian Machine Building
Technologies LTD**

Main products: wood processing
and machines construction
Address: 2 Shyroka St.,
city of Chernihiv, 14021 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-78-24
Fax: (+380462) 67-78-25
e-mail: sekretar@magr.com.ua,
rtn@magr.com.ua

PrJSC Chernihiv Mechanikal Plant

Main products: metal carcass and
metal constructions for construction,
forging and pressing equipment
Address: 15 Volodymyra Drozda St.,
city of Chernihiv, 14007 Ukraine
Telephone: (04622) 5-65-02, 5-61-63
Fax: (04622) 5-31-49
e-mail: pratchmz@ukr.net

**PrJSC Nizhyn Agricultural Machines
Plant Nizhynsilmas**

Main products: technological equipment for
poultry farms, equipment for fodder supply
Address: 109/1 Shevchenka St., town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16610 Ukraine
Telephone: (+3804631) 3-17-05
Fax: (+3804631) 5-24-87
e-mail: nijin_silmash@ukr.net

PJSC Nizhyn Mechanikal Plant

Main products: machines for food industry,
trailers and semi-trailers for agriculture
Address: 37 Bohdana Khmelnytskoho
St., town of Nizhyn, Chernihiv Region,
16600 Ukraine
Telephone: (+3804631) 5-19-16
Fax: (+3804631) 7-19-47
e-mail: nmzzvit@ukr.net

ПП «ВКФ «Техно-Т»

Основна продукція: частини до
устаткування для харчової промисловості,
насоси для перекачки рідини
Адреса: вул. Носівський шлях, 19А,
м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600
Телефон: (04631) 3-16-86, 7-52-77
Факс: (04631) 7-52-77
e-mail: buhtehno-t@mail.ru

**Ніжинське ТОВ Науково-Виробниче
Підприємство «Метекол»**

Основна продукція: апаратура
електродіагностична
Адреса: вул. Незалежності, 13, м. Ніжин,
Чернігівська обл., Україна, 16600
Телефон: (04631) 5-19-14
Факс: (04631) 5-24-97
e-mail: valentine_metecol@ukr.net

ПрАТ «Чернігівський автозавод»

Основна продукція: автобуси з
дизельними та карбюраторними
двигунами, тролейбуси
Адреса: просп. Миру, 312, м. Чернігів,
Україна, 14007
Телефон: (04622) 67-91-66
Факс: (04622) 5-33-38
e-mail: avto_buh@chad.cn.ua

ТОВ «Український кардан»

Основна продукція: вузли та
деталі до автомобілів
Адреса: просп. Миру, 312, м. Чернігів,
Україна, 14007
Телефон: (0462) 66-06-28
Факс: (04622) 5-32-54
e-mail: kard_buh@chad.cn.ua

**Філія «Тракторний завод» ТОВ
«Укравтозапчастина»**

Основна продукція: трактори
Адреса: вул. Шевченка, 109/13, м. Ніжин,
Чернігівська обл., Україна, 16610
Телефон: (04631) 3-13-18
Факс: (04631) 3-13-18
e-mail: aparhomenko@uaz-upi.com

Private Enterprise VKF Tehno-T

Main products: parts for machines for food
industry, pumps for liquids pumping
Address: 19-a Nosivsky Shliakh, town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine
Telephone: (+3804631) 3-16-86, 7-52-77
Fax: (+3804631) 7-52-77
e-mail: buhtehno-t@mail.ru

**Nizhyn Research and Manufacturing
Enterprise Metekol LTD**

Main products: elastic diagnostic apparatus
Address: 13 Nezalezhnosti St., town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine
Telephone: (+3804631) 5-19-14
Fax: (+3804631) 5-24-97
e-mail: valentine_metecol@ukr.net

PrJSC Chernihiv Automobile Plant

Main products: busses with diesel and
carburetor engines, trolleybuses
Address: 312 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14007 Ukraine
Telephone: (+3804622) 67-91-66
Fax: (+3804622) 5-33-38
e-mail: avto_buh@chad.cn.ua

UkrKardan LTD

Main products: spare parts for cars
Address: 312 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14007 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-06-28
Fax: (+3804622) 5-32-54
e-mail: kard_buh@chad.cn.ua

**Branch Tractor Plant
Ukravotzapchastyna LTD**

Main products: tractors
Address: 109/13 Shevchenka St., town of
Nizhyn, Chernihiv Region, 16610 Ukraine
Telephone: (+3804631) 3-13-18
Fax: (+3804631) 3-13-18
e-mail: aparhomenko@uaz-upi.com



ПАТ «Прилуцький завод «Будмаш»

Основна продукція: резервуари та цистерни, компресори об'ємні, контейнери для відходів, причіпи та напівпричіпи для перевезення вантажів, частини напівпричіпів та транспортних засобів
Адреса: вул. Коптева, 59, м. Прилуки, Чернігівська обл., Україна, 17500
Телефон: (04637) 3-00-18
Факс: (04637) 3-42-44
e-mail: budmash_zvit@ukr.net

ТОВ «Промислова компанія «Пожмашина»

Основна продукція: машини пожежні, насоси, техніка спецпризначення
Адреса: вул. Миру, 100А, смт Ладан, Прилуцький р-н, Чернігівська обл., Україна, 17583
Телефон: (04637) 7-74-31, 7-76-65
Факс: (04637) 7-74-31
e-mail: tovpkpm@gmail.com

Державне підприємство Науково-виробничий комплекс «Прогрес»

Основна продукція: електронні та оптичні прилади, медичне обладнання
Адреса: вул. Носівський шлях, 29, м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600
Телефон: (04631) 3-17-36, 3-15-34
Факс: (04631) 5-47-46
e-mail: progress-bzv@ukr.net

ПАТ «Чернігівський завод металоконструкцій та металооснащення»

Основна продукція: будівельні металоконструкції, металоформи, бурові вишки, основи під них, огорожі, грати на вікна
Адреса: вул. Попова, 18, м. Чернігів, Україна, 14001
Телефон: (0462) 66-73-92
Факс: (0462) 66-47-53
e-mail: zmkmo_buh@ukrpost.ua

Державне підприємство «171 Чернігівський ремонтний завод»

Основна продукція: виготовлення вузлів та деталей
Адреса: вул. О. Кошового, 1, м. Чернігів, Україна, 14029
Телефон: (0462) 67-96-00
Факс: (0462) 67-96-00
e-mail: dpzavod171@ukr.net

PJSC Pryluky Plant Budmash

Main products: reservoirs and cisterns, volume processors, containers for wastes, trailers and semi-trailers for cargo transportation, parts for semi-trailers and transport
Address: 59 Kopteva St., town of Pryluky, Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 3-00-18
Fax: (+3804637) 3-42-44
e-mail: budmash_zvit@ukr.net

Industrial Company Pozhmashyna LTD

Main products: fire machines, pumps, special equipment
Address: 100-a Myru Avenue, town of Ladan, Pryluky District, Chernihiv Region, 17583 Ukraine
Telephone: (+3804637) 7-74-31, 7-76-65
Fax: (+3804637) 7-74-31
e-mail: tovpkpm@gmail.com

State Enterprise Research and Manufacture Complex Prohres

Main products: electronic and optical devices, medical equipment
Address: 29 Nosivsky Shliakh, town of Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine
Telephone: (+3804631) 3-17-36, 3-15-34
Fax: (+3804631) 5-47-46
e-mail: progress-bzv@ukr.net

PJSC Chernihiv Plant of Metal Constructions and Metal Equipment

Main products: metal constructions for construction works, metal forms, drilling towers, basements for towers, fences, window grids
Address: 18 Popova St., city of Chernihiv, 14001 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-73-92
Fax: (+380462) 66-47-53
e-mail: zmkmo_buh@ukrpost.ua

State Enterprise 171 Chernihiv Repair Plant

Main products: units and parts
Address: 1 O. Koshovoho St., city of Chernihiv, 14029 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-96-00
Fax: (+380462) 67-96-00
e-mail: dpzavod171@ukr.net

ПАТ «Хімтекстильмаш»

Основна продукція: обладнання для хімічних та переробних підприємств
Адреса: вул. Івана Мазепи, 110, м. Чернігів, Україна, 14001
Телефон: (0462) 65-22-89
Факс: (0462) 67-20-34
e-mail: chimtextilmash@gmail.com

ТОВ «ПЕТ Технолоджіс Україна»

Основна продукція: обладнання для видуву ПЕТ-пляшок і прес-форм
Адреса: вул. Широка, 2, м. Чернігів, Україна, 14021
Телефон: (0462) 67-76-28, 67-76-29
Факс: (0462) 67-81-25, 67-76-28
e-mail: office.ua@pet-eu.com

Державне підприємство «Ніжинський ремонтний завод інженерного озброєння»

Основна продукція: виготовлення вузлів та деталей
Адреса: вул. Прилуцька, 131, м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16612
Телефон: (04631) 3-16-90
Факс: (04631) 2-67-58
e-mail: nrzio@ukroboronprom.com

ВП «Пасажирське вагонне депо м. Бахмач ДТГО «Південно-західна залізниця»

Основна продукція: капітально-відновлювальний ремонт вагонів
Адреса: вул. Деповська, 11Б, м. Бахмач, Чернігівська обл., Україна, 16500
Телефон: (04635) 2-92-38, 3-14-10
Факс: (04635) 3-14-10
e-mail: vchd9_buhg@sw.uz.gov.ua

PJSC Khimteksyilmash

Main products: equipment for chemical and processing plants
Address: 110 Mazepy St., city of Chernihiv, 14001 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-22-89
Fax: (+380462) 67-20-34
e-mail: chimtextilmash@gmail.com

PET Technologies Ukraine LTD

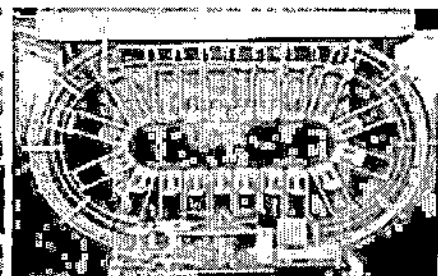
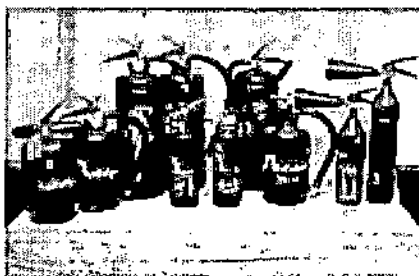
Main products: equipment for blowing PET-bottles and press forms
Address: 2 Shyroka St., city of Chernihiv, 14021 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-76-28, 67-76-29
Fax: (+380462) 67-81-25, 67-76-28
e-mail: office.ua@pet-eu.com

State Enterprise Nizhyn Repair Plant of Engineering Arms

Main products: units and parts
Address: 131 Prylutska St., town of Nizhyn, Chernihiv Region, 16612 Ukraine
Telephone: (+3804631) 3-16-90
Fax: (+3804631) 2-67-58
e-mail: nrzio@ukroboronprom.com

Independent Division Passenger Wagon Depot in the town of Bakhmach of South-West Railroad

Main products: capital repairs and renovation of wagons
Address: 11-b Depovska St., town of Bakhmach, Chernihiv Region, 16500 Ukraine
Telephone: (+3804635) 2-92-38, 3-14-10
Fax: (+3804635) 3-14-10
e-mail: vchd9_buhg@sw.uz.gov.ua





СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

Чернігівщина є однією із найсприятливіших та найбільш розвинутих аграрних областей України. Виробництвом сільськогосподарської продукції в регіоні займаються 1120 агропідприємств, які забезпечують 27% валової доданої вартості.

Рослинництво є базовою галуззю сільського господарства, актуальними напрямками розвитку якого є нарощування обсягів виробництва зерна, олійних культур, картоплі та кормів.

Чернігівська область завжди була і залишається провідним регіоном з виробництва картоплі. В області - єдиний в Україні - збереглася система її насінництва: 8 насінницьких господарств об'єднані у виробничо-наукову асоціацію "Чернігівкартопля". Первинне насінництво ведеться по 35 сортах вітчизняної та зарубіжної селекції.

Природно-кліматичні умови нашої області, особливо зони Полісся, сприяють виробництву конкурентоспроможної продукції тваринництва.

Оскільки півмільйона гектарів загальної площі земельних ресурсів зайнято луками і пасовищами, пріоритетним напрямком розвитку агропромислового комплексу регіону визначено підвищення продуктивності дійного стада та нарощування обсягів виробництва якісного молока. Для цього ведеться будівництво сучасних молочних ферм та комплексів.

Область має одне з найбільших в Україні поголів'я великої рогатої худоби, значне поголів'я свиней та птиці.

З метою підвищення економічної ефективності роботи галузі постійно ведеться її реформування шляхом впровадження прогресивних організаційно-господарських форм сільськогосподарського виробництва, нової техніки і технологій.

AGRICULTURE AND FARMING

Chernihiv Region has favorable conditions for agriculture and farming, therefore the region is one of the most developed agrarian areas of Ukraine. 1120 private enterprises practice agricultural production. They generate 27% of the regional gross added value.

Crop production, notably of cultures like grains, oilseeds, potato, and fodder, is a basic agricultural branch.

Chernihiv Region has always been and remains today the leading region in potato production. It is the only region in Ukraine to preserve its own seed-growing system: 8 elite seed-growing enterprises united in Chernihivelitkartoplia Production and Research Association. Primary seed-growing of 35 kinds of domestic and foreign seed varieties is carried out by this association.

Climatic conditions in the region, especially of Polissia zone, make the region's livestock industry products competitive.

As a half a million hectares of total land resources is occupied by meadows and pastures, increase in dairy cows productivity and quality milk output are priority areas for the regional agrobusiness. For this purpose new dairy farms are being constructed.

The total number of cattle stock, pig stock and poultry in the region is one of the largest in Ukraine.

To increase cost-effectiveness, advanced management and business practices are implemented in agricultural production, new equipment is installed and new technologies are applied in the local agrobusinesses.

**Господарства, які спеціалізуються на
виробництві яловичини**

ТОВ "Агрікор Холдинг"

Адреса: с. Сергіївка, Прилуцький р-н,
Чернігівська обл., Україна, 17592
Телефон: (04637) 5-33-34, 7-10-85
e-mail: oleg.shvidcheko@agrikor-holding.com

ТОВ "Головеньківське Плюс"

Адреса: с. Головеньки, Борзнянський
р-н, Чернігівська обл., Україна, 16413
Телефон: (04653) 3-40-58
e-mail: golovenki@gmail.com

БФ ТОВ "Українська молочна компанія"

Адреса: с. Ховми, Борзнянський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16422
Телефон: (04653) 2-65-17, 2-65-43
e-mail: borznafumk@i.ua

**Господарства, які спеціалізуються на
виробництві свинини**

ТОВ "КрокУкрЗалізБуд"

Адреса: с. Мазки, Прилуцький р-н,
Чернігівська обл., Україна, 17524
Телефон: (04637) 6-72-21, 6-75-78
e-mail: krokkomb@ukrpost.ua

СВК "Журавка"

Адреса: с. Журавка, Варвинський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 17620
Телефон: (04636) 2-63-98, 2-64-13
e-mail: zhuravka@gals-agro.com.ua

СФГ "Колос"

Адреса: смт Куликівка, Чернігівська обл.,
Україна, 16300
Телефон: (04643) 2-22-63
e-mail: ratibor2010@ukr.net

ТОВ "Чернігівська м'ясна компанія"

Адреса: с. Городище, Бахмацький р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16520
Телефон: (067) 408-89-81
e-mail: cmk-2005@mail.ru

ДП "Чайка", філія "Чемер"

Адреса: с. Новий Шлях, Козелецький р-н,
Чернігівська обл., Україна, 17036
Телефон: (04646) 3-54-96
e-mail: chayka-dp@ukr.net

Pork production enterprises

Agrikor Holding LTD

Address: town of Pryluky, Chernihiv region,
17592 Ukraine
Telephone: (+3804637) 5-33-34, 7-10-85
e-mail: oleg.shvidcheko@agrikor-holding.com

Holovenkivske Plus LTD

Address: Holovenky village, Borzna District,
Chernihiv Region, 16413 Ukraine
Telephone: (+3804653) 3-40-58
e-mail: golovenki@gmail.com

**Borzna Affiliate of Ukrainian
Dairy Company LTD**

Address: Khovmy village, Borzna District,
Chernihiv Region, 16422 Ukraine
Telephone: (+3804653) 2-65-17, 2-65-43
e-mail: borznafumk@i.ua

Pork production enterprises

KrokUkrZalizBud LTD

Address: Mazky village, Pryluky District,
Chernihiv Region, 17524 Ukraine
Telephone: (+3804657) 6-72-21, 6-75-78
e-mail: krokkomb@ukrpost.ua

Zhuravka Agricultural

Production Cooperative
Address: Zhuravka village, Varva District,
Chernihiv Region, 17620 Ukraine
Telephone: (+3804636) 2-63-98, 2-64-13
e-mail: zhuravka@gals-agro.com.ua

Kolos Agricultural Production Cooperative

Address: town of Kulykivka,
Chernihiv region, 16300 Ukraine
Telephone: (+3804643) 2-22-63
e-mail: ratibor2010@ukr.net

Chernihiv Meat Company LTD

Address: Horodyshche village, Bakhmach
District, Chernihiv Region, 16520 Ukraine
Telephone: (067) 408-89-81
e-mail: cmk-2005@mail.ru

**Chemer Subsidiary of Chaika
State Agricultural Enterprise**

Address: Novyi Shliakh village, Kozelets
District, Chernihiv Region, 17036, Ukraine
Telephone: (+3804646) 3-54-96
e-mail: chayka-dp@ukr.net

**Господарства, які спеціалізуються на
виробництві молока**

ПСП "Пісківське"

Адреса: с. Піски, Бахмацький р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16542
Телефон: (04635) 4-45-17, 4-45-31
e-mail: piskivske@ukr.net

ПСП «Фортуна»

Адреса: с. Южне, Ічнянський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16731
Телефон: (04633) 2-41-87, 2-83-35
e-mail: psp_fortuna@ukr.net

СТОВ "Віра"

Адреса: с. Вихвостів, Городнянський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 15151
Телефон: (04645) 3-35-37
e-mail: stov_vira@ukr.net

**Господарства, які спеціалізуються на
виробництві продукції рослинництва**

ТОВ "Земля і воля"

Адреса: м. Бобровиця, Чернігівська обл.,
Україна, 17404
Телефон: (04632) 2-12-31
e-mail: zem_i_vol@cg.ukrtel.net

СТОВ «Інтер»

Адреса: м. Ічня, Ічнянський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16703
Телефон: (04633) 2-13-01, 2-11-75
e-mail: INTER2507@ukr.net

ПАТ "Рудківське"

Адреса: с. Рудківка, Бобровицький р-н,
Чернігівська обл., Україна, 17420
Телефон: (04632) 2-56-77
e-mail: info@rudkivske.pat.ua

СТОВ "Агро-Треjder"

Адреса: м. Ічня, Ічнянський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16703
Телефон: (04633) 2-11-79
e-mail: agrotreider@mail.ru

СТОВ "Жадківське"

Адреса: м. Ічня, Ічнянський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16703
Телефон: (04633) 2-14-52, 2-10-58
e-mail: zhadkivskoe@ukr.net

Milk production enterprises

**Zemlia Piskivske Private
Agricultural Enterprise**

Address: Pisky, Bakhmach district,
Chernihiv region, 16542 Ukraine
Telephone: (+3804635) 4-45-17, 4-45-31
e-mail: piskivske@ukr.net

Fortuna Private Agricultural Enterprise

Address: Yuzhne village, Ichnia District,
Chernihiv Region, 16731 Ukraine
Telephone: (+3804633) 2-41-87, 2-83-35
email: psp_fortuna@ukr.net

Vira Agricultural LTD

Address: Vykhvostiv village, Horodnia
district, Chernihiv region, 15151 Ukraine
Telephone: (+3804645) 3-35-37
e-mail: stov_vira@ukr.net

Crop production enterprises

Zemlia i Volia LTD

Address: Bobrovytsia, Chernihiv Region,
17404, Ukraine
Telephone: (+3804632) 2-12-74
e-mail: zem_i_vol@cg.ukrtel.net

Inter Agricultural LTD

Address: town of Ichnia, Ichnia District,
Chernihiv Region, 16703 Ukraine
Telephone: (+3804633) 2-13-01, 2-11-75
e-mail: INTER2507@ukr.net

Rudkivske PJSC Cereals cultivation

Address: Rudkivka village, Bobrovytsya
District, Chernihiv Region, 17420 Ukraine
Telephone: (+3804632) 3-84-10
e-mail: info@rudkivske.pat.ua

Agro-Trader Agricultural LTD

Address: town of Ichnia, Ichnia District,
Chernihiv Region, 16703 Ukraine
Telephone: (+3804633) 2-11-79
e-mail: agrotreider@mail.ru

Zhadkivske Agricultural LTD

Address: town of Ichnia, Ichnia District,
Chernihiv Region, 16703 Ukraine
Telephone: (+3804633) 2-14-52, 2-10-58
e-mail: zhadkivskoe@ukr.net

СТОВ "Прогрес"

Адреса: м. Бахмач, Чернігівська обл.,
Україна, 16506
Телефон: (04635) 4-64-98, 4-65-78, 4-66-25
e-mail: progrec-2@ukr.net

ТОВ "Батьківщина"

Адреса: с. Калюжинці, Срібнянський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 17311
Телефон: (063) 70-49-382, (063) 17-82-840
e-mail: 670106@ukr.net

ТОВ "Нива 2008"

Адреса: с. Коломійцівка, Носівський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 17145
Телефон: (04642) 2-56-37
e-mail: tovniva2008@meta.ua

СК "Куковицький"

Адреса: с. Куковичі, Менський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 15655
Телефон: (04644) 3-31-99, 4-44-35, 4-44-43
e-mail: kukovsk@ukr.net

ТОВ "Мена-Авангард"

Адреса: м. Мена, Чернігівська обл.,
Україна, 15600
Телефон: (04644) 2-14-13, 2-13-48
e-mail: avangard_mena@meta.ua

ПСП "Фортуна"

Адреса: с. Южне, Ічнянський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 16731
Телефон: (04633) 2-41-87, 2-41-07
e-mail: psp_fortuna@ukr.net

**Господарства, які спеціалізуються на
виробництві плодово-ягідної продукції**

**Дослідне Господарство «Чернігівське»
Інституту Садівництва Національної
Академії Аграрних Наук України,
ДП «ДГ «ЧЕРНІГІВСЬКЕ» ІС НААН»**
Адреса: с. Ягідне, Чернігівський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 15562
Телефон: (04622) 69-71-15, 69-71-16
e-mail: dg_yagidne@ukr.net

Progres Agricultural LTD

Address: town of Bakhmach,
Chernihiv Region, 16506 Ukraine
Telephone: (+3804635) 4-64-98,
4-65-78, 4-66-25
e-mail: progrec-2@ukr.net

Batkivshchyna LTD

Address: Kaliuzhyntsi village, Sribne District,
Chernihiv Region, 17311 Ukraine
Telephone: (+38063) 70-49-382,
(+38063) 17-82-840
e-mail: 670106@ukr.net

Nyva 2008 LTD

Address: Kolomyitsivka village, Nosivka
District, Chernihiv Region, 17145 Ukraine
Telephone: (+3804642) 2-56-37
e-mail: tovniva2008@meta.ua

Kukovytskyi Agricultural Cooperative

Address: Kukovychi village, Mena District,
Chernihiv Region, 15655 Ukraine
Telephone: (+3804644) 3-31-99, 4-44-35,
4-44-43
e-mail: kukovsk@ukr.net

Mena Avanhard Agricultural Cooperative

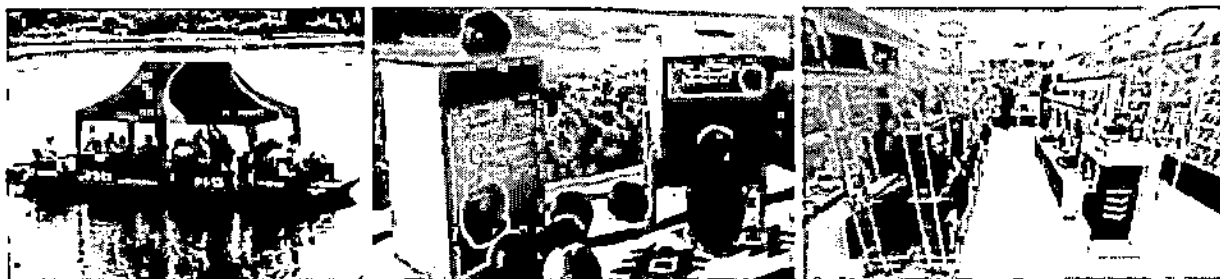
Address: town of Mena, Chernihiv Region,
15600 Ukraine
Telephone: (+3804644) 2-14-13, 2-13-48
e-mail: avangard_mena@meta.ua

Fortuna Private Agricultural Enterprise

Address: Yuzhne village, Ichnya District,
Chernihiv Region, 16731 Ukraine
Telephone: (+3804633) 2-41-87, 2-41-07
e-mail: psp_fortuna@ukr.net

Fruit-and-berry production enterprises

**Chernihivske Experimental Farm of
Institute of Horticulture of National
Academy of Agrarian Sciences of Ukraine**
Address: Yahidne village, Chernihiv District,
Chernihiv Region, 15562 Ukraine
Telephone: (+3804622) 69-71-15, 69-71-16
e-mail: dg_yagidne@ukr.net



МАЛИЙ БІЗНЕС

Важливу роль у соціально-економічному житті області відіграє сфера малого бізнесу, яка сприяє розвитку виробництва конкурентоспроможних товарів і послуг, реалізує підприємницький потенціал громадян.

На підприємствах промислового напрямку налагоджено випуск обладнання та апаратури радіоелектронного призначення, складного машинобудування, харчової промисловості, переробку сільгоспсировини та випуск борошна, круп і комбікормів, мінеральної води, меблевої продукції, паркету, книжково-журнальної продукції, виробів культурно-побутового і господарського призначення.

Ними освоєно гаму нових як для області, так і для держави видів продукції. Це і лазерне медичне обладнання та автоматизовані діагностичні комп'ютерні комплекси, і засоби для систем телекомунікацій та зв'язку тощо.

Нині у регіоні функціонує 6018 підприємств, з яких 5 великих, 338 - середніх і 5675 - малих, у тому числі 4779 належать до мікропідприємств, та понад 36 тис. фізичних осіб-підприємців. Питома вага малих і середніх підприємств в області, як і в цілому в Україні, складає 99,9% від загальної кількості підприємств в регіоні, що в цілому відповідає європейським стандартам.

Дієвим інструментом щодо створення умов для сталого розвитку підприємництва та зайнятості населення є реалізація обласної Програми розвитку малого і середнього підприємництва на 2017-2020 роки.

SMALL BUSINESS

Small businesses assume more significance in social and economic life of Chernihiv Region. They facilitate production of competitive goods and services and unlock business potential of the area's residents.

The industrial enterprises launched production of radioelectronic equipment and devices, hi-tech machines, food products, processing of agricultural raw material, production of flour, cereals and compound animal feedstuff, mineral water, furniture, parquet, books and magazines, cultural and household goods.

They offer a range of products that are new both at the regional level, as well as at the national level. These products include, among others, laser medical equipment and automated diagnostic computer systems, components for communication systems, etc.

Currently, 6,018 enterprises are registered in the region, among them 5 are large enterprises, 338 are medium size and 5675 are small size enterprises. 4779 are classified as microbusinesses, and over 36 thousand are individual entrepreneurs. Small and medium size enterprises make 99.9% of all enterprises in the region, this figure is valid for all regions in Ukraine and in general meets European standards.

Implementation of the Regional Small Business Development Programme for 2017-2020 is an effective tool to create conditions for business sustainable development and employment opportunities for population.

ПП «НВФ «Модуль»

Основна продукція: проектування систем, басейнів та фонтанів, продаж обладнання, фільтрів, монтаж, пуско-налагодження, сервісне обслуговування
 Адреса: вул. Івана Мазепи, к.105, м. Чернігів, Україна, 14007
 Телефон: (0462) 65-18-70
 e-mail: modul_17gvl@ukr.net

ТОВ «Інжен»

Основна продукція: устаткування для потреб МВС України
 виробництво меблів для офісів та підприємств торгівлі
 Адреса: вул. Геологів, 30, м. Ніжин, Чернігівська обл., Україна, 16600
 Телефон: (0231) 3-15-06
 e-mail: inzhen1@yandex.ua

ТОВ «НВО ГК «МАГР»

Основна продукція: деревообробне обладнання, верстатобудування, виготовлення будматеріалів
 Адреса: вул. Широка, 2, м. Чернігів, Україна, 14000,
 Телефон: (0462) 67-78-24, 67-78-25, 67-78-26
<http://www.magr.com.ua>
 e-mail: market@magr.com.ua

ПВТП «ДЖІ-ЕН-ЕЛ»

Основна продукція: продукти борошномельно-круп'яної промисловості
 Адреса: вул. І. Мазепи, 57, м. Чернігів, Україна, 14014
 Телефон: (0462) 672-100, 672-101
<http://jnl.ua/>, e-mail: jnl@jnl.ua

ПП «БІТ»

Основна продукція: комп'ютери, комплектуючі, ліцензійні програми, витратні матеріали
 Адреса: просп. Миру, 49А, оф.205 м. Чернігів, Україна, 14005
 Телефон: (0462) 65-11-97, 67-86-54
<http://bit.org.ua/>,
 e-mail: boss@bit.org.ua

ФСГ «Золотий пармен»

Основна продукція: органічна продукція
 Адреса: вул. Київська, буд. 78, м. Короп, Чернігівська обл., Україна, 16200
 Телефон: (04656) 2-16-82, 2-12-25
<http://www.parmen.com.ua>
 e-mail: zolotoi_parmen@ukr.net

Research and Development Firm "Modul"

Main products: designing systems, swimming-pools, fountains, sale of equipments, filters, mounting, installation and service support
 Address: Ivana Mazepy St., office 105, city of Chernihiv, 14007 Ukraine
 Telephone: (+380462) 65-18-70
 e-mail: modul_17gvl@ukr.net

Inzhen LTD

Main products: equipment for use by the Ministry of Internal Affairs of Ukraine; Office furniture and furniture for commercial facilities
 Address: 30 Heolohiv St., town of Nizhyn, Chernihiv Region, 16600 Ukraine
 Telephone: (+380231) 3-15-06
 e-mail: inzhen1@yandex.ua

"Mahr" Group of Companies

Main products: woodworking equipment, machine-tool building, production of construction materials
 Address: 2 Shyroka St., city of Chernihiv, 14000 Ukraine
 Telephone: (+380462) 67-78-24, 67-78-25, 67-78-26
<http://www.magr.com.ua>
 e-mail: market@magr.com.ua

Private Manufacturing and Trade Company GNL

Main products: flours and cereals
 Address: 57 Mazepy St., city of Chernihiv 14014 Ukraine
 Telephone: (+380462) 672-100, 672-101
<http://jnl.ua/>, e-mail: jnl@jnl.ua

BIT Private Enterprise

Main products: computers, components, licence programmes, consumables
 Address: 49-a Myru Avenue, city of Chernihiv, 14005 Ukraine
 Telephone: (+380462) 65-11-97, 67-86-54
<http://bit.org.ua/>,
 e-mail: boss@bit.org.ua

Horticultural farm Zolotyí Parmen

Main products: organic products
 Address: 78 Kyivska St., town of Korop, Chernihiv Region, 16200 Ukraine
 Telephone: (+3804656) 2-16-82, 2-12-25
<http://www.parmen.com.ua>
 e-mail: zolotoi_parmen@ukr.net

ТОВ «Канон»

Основна продукція: поліамідні
і поліпропіленові мононитки,
поліпропіленовий ворс і щетина, меблі
Адреса: вул. Івана Мазепи, 57Ж/4,
м. Чернігів, Україна, 16000
Телефон: (04658) 651-228
e-mail: ntyn1977@rambler.ru

ПП «Берест»

Основна продукція: корпусні
меблі для дому та офісу
Адреса: вул. Замкова, 7, м. Н.-Сіверський,
Чернігівська обл., Україна, 16000
Телефон: (04658) 2-16-09
<http://berest-ns.com.ua/>
e-mail: berest@cg.ukrtel.net

ФОП Горіла Лариса Олексіївна

Основна діяльність: виготовлення
печаток та штампів, поліграфічна
продукція, зовнішня реклама
Адреса: пр. Миру, 42А, оф. 407,
м. Чернігів, Україна, 14005
Телефон: (0462) 65-15-84
e-mail: star_808@mail.ru

**ПП «Архітектурно-будівельна
майстерня Травки З.С.»**

Основна діяльність: діяльність
у сфері архітектури
Адреса: вул. О.Молодчого, 12,
м. Чернігів, Україна, 14013
Телефон: (0462) 67-62-50
e-mail: arhitrav@ukr.net

ТОВ «Рекламна агенція «Голд Фьюче»

Основна продукція: всі види
реклами, поліграфія
Адреса: вул. Ушинського, 4,
м. Чернігів, Україна, 14014
Телефон: (0462) 65-14-38
<http://gf.com.ua/>
e-mail: gold@gf.com.ua

ПП «Інгрес лайн»

Основна продукція: мобільне та інше
цифрове обладнання, оргтехніка,
ноутбуки та комп'ютери
Адреса: вул. Гетьмана Полуботка, 6А,
оф. 6, м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-55-45, 67-05-45
<http://www.iline.cn.ua/>
e-mail: info@iline.cn.ua

Kanon LTD

Main products: polyamide and
polypropylene monofilament, polypropylene
fleece and bristle, furniture
Address: 57 zh/4 Ivana Mazepy St.,
city of Chernihiv 16000 Ukraine
Телефон: (+3804658) 651-228
e-mail: ntyn1977@rambler.ru

Berest Small Enterprise

Main products: cabinet-type
furniture for home and office
Address: 8 Zamkova St.,
town of Novhorod-Siverskyi,
Chernihiv Region, 16000 Ukraine
Telephone: (+3804658) 2-16-09
<http://berest-ns.com.ua/>
e-mail: berest@cg.ukrtel.net

**Horila Larysa Oleksiivna,
Individual Enterpeneur**

Main activity: seals and stamps production,
printing products, outdoor advertising
Address: 42a Myru Avenue, office 407,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (0462) 65-15-84
e-mail: star_808@mail.ru

**Private Enterprise "Archirecture and
Construction Workshop of Travka Z.S."**

Main activity: architecture
Address: 12 Molodchoho St.,
city of Chernihiv, 14013 Ukraine
Телефон: (+380462) 67-62-50
e-mail: arhitrav@ukr.net

Gold Future Advertising Agency, LTD

Main products: all types of
advertising, printing
Address: 4 Ushynskoho St., city of Chernihiv,
14014 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-14-38
<http://gf.com.ua/>
e-mail: gold@gf.com.ua

Ingress Line Private Enterprise

Main products: mobile and other
digital equipment, office equipment,
portable and desktop computers
Address: 6-a Hetmana Polubotka St.,
office 6, city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-55-45, 67-05-45
<http://www.iline.cn.ua/>
e-mail: info@iline.cn.ua

ПАФ «Цурій-аудит»

Основна продукція: діяльність у сфері бухгалтерського обліку й аудиту, консультування з питань оподаткування
 Адреса: вул. Пушкіна, 34А, квартира 2, м. Чернігів, Україна, 14000
 Телефон: (0462) 675-215
<http://www.tsuriy-audit.com.ua/>
 e-mail: tsuriy@dytynets.net.ua

ТОВ «ФІРМА «ЗІРКА ЛТД»

Основна продукція: продукція поліграфії
 Адреса: вул. Толстого, 30, м. Чернігів, Україна, 14008
 Телефон: (0462) 65-15-56
<http://zirkaplus.com/>
 e-mail: zirkaplus@ukr.net

ТОВ «ЧМГ»

Основна продукція: рекламні послуги та діяльність у сфері засобів масової інформації
 Адреса: вул. Шевченка, 42, м. Чернігів, Україна, 14027
 Телефон: (0462) 65-36-53
 e-mail: info@cmg.cn.ua

ПрАТ «Чернігівський ремонтно-монтажний комбінат»

Основна продукція: ремонт і технічне обслуговування електричного устаткування
 Адреса: вул. Івана Мазепи, 58, м. Чернігів, Україна, 14027
 Телефон: (0462) 67-82-48
<http://cnrmk.com.ua/>
 e-mail: rmk_torgservis@ukr.net

ТОВ «Аби не дома»

Основна продукція: туристичні послуги
 Адреса: пр. Миру, 22, м. Чернігів, Україна, 14000
 Телефон: (04622) 67-85-75
<http://abynedoma.com.ua/>
 e-mail: tourabynedoma@gmail.com

Private Audit Firm Tsuriiy-Audit

Main products: accounting and audit services, consulting on taxation
 Address: 34-A Pushkina St., Apt. 2, city of Chernihiv, 14000 Ukraine
 Telephone: (+380462) 675-215
<http://www.tsuriy-audit.com.ua/>
 e-mail: tsuriy@dytynets.net.ua

ZIRKA LTD Firm

Main products: printed products
 Address: 30 Tolstoho St., city of Chernihiv, 14008, Ukraine
 Telephone: (+380462) 65-20-10
<http://zirkaplus.com/>
 e-mail: zirkaplus@ukr.net

“ChMG” LTD

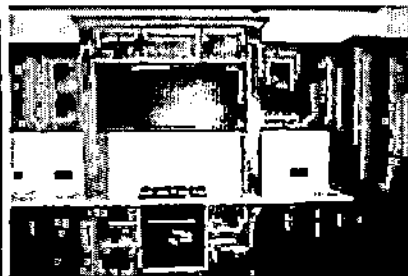
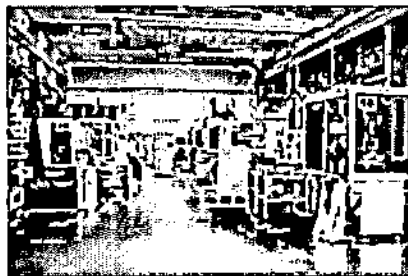
Main products: advertising services and mass media communication services
 Address: 42 Shevchenka St., city of Chernihiv, 14027 Ukraine
 Telephone: (+380462) 65-36-53
 e-mail: info@cmg.cn.ua

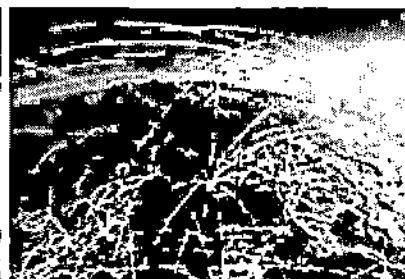
PrJSC Chernihiv Repair and Assembly Plant

Main products: repairs and technical maintenance of electric equipment
 Address: 58 Ivana Mazepy St., city of Chernihiv, 14027 Ukraine
 Telephone: (+380462) 67-82-48
<http://cnrmk.com.ua/>
 e-mail: rmk_torgservis@ukr.net

Aby ne doma LTD

Main products: tourist services
 Address: 22 Myru Avenue, city of Chernihiv, 14000 Ukraine
 Telephone: (+3804622) 67-85-75
<http://abynedoma.com.ua/>
 e-mail: tourabynedoma@gmail.com





ТРАНСПОРТ ТА ЗВ'ЯЗОК

ПАТ "Чернігівське обласне підприємство автобусних станцій 17499"

Адреса: вул. Мстиславська, 57,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-50-91

Залізнична станція «Чернігів» Південно-Західної залізниці

Адреса: просп. Перемоги, 1,
м. Чернігів, Україна, 14017
Телефон: (0462) 657-666

ПАТ "Порт Чернігів"

Адреса: вул. Підвальна, 23,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (04622) 4-12-70
Факс: (04622) 4-00-61

Чернігівська філія ПАТ "Укртелеком"

Адреса: просп. Миру, 28,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-65-00
Факс: (0462) 67-73-96

Чернігівська філія Концерну радіомовлення, радіозв'язку та телебачення

Адреса: вул. Ремісничка, 53Б,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-51-34
Факс: (0462) 62-63-15

Чернігівська дирекція ПАТ "Укрпошта"

Адреса: просп. Миру, 28,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (04622) 4-12-40, (0462) 63-52-71,
Факс: (0462) 65-12-91,

Філія публічного акціонерного товариства «Національна суспільна телерадіокомпанія України»

«Чернігівська регіональна дирекція»
Адреса: просп. Перемоги, 62,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (04622) 4-24-81

TRANSPORT AND COMMUNICATION

Chernihiv Association of Passenger Bus Stations 17499 PJSC

Address: 57 Mstyslavska St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-50-91

Chernihiv Station of the South- Western Railways

Address: 1 Peremohy Avenue,
city of Chernihiv, 14017 Ukraine
Telephone: (+3804622) 657-666

Port Chernihiv PJSC

Address: 23 Pidvalna St.,
city of Chernihiv, 14000, Ukraine
Telephone: (+3804622) 4-12-70
Fax: (+3804622) 4-00-61

Chernihiv Affiliate of Ukrtelecom PJSC

Address: 28 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-65-00
Fax: (+380462) 67-73-96

Chernihiv Affiliate of the Broadcasting, Radio Communications & Television Concern

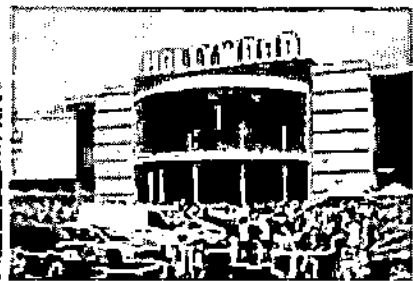
Address: 53-b Remisnycha St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-51-34
Fax: (+380462) 62-63-15

Chernihiv Directorate of Ukrposhta Ukrainian State Postal Service Enterprise

Address: 28 Myru Avenue, city of Chernihiv,
14000 Ukraine
Telephone: (+3804622) 4-12-40, 63-52-71
Факс: (+380462) 65-12-91

Chernihiv Regional Directorate National Public Television and Radio Company of Ukraine, branch of the Public Joint Stock Company

Address: 62 Peremohy Avenue,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+3804622) 4-24-81



ТОРГІВЛЯ ТА РЕСТОРАННИЙ БІЗНЕС

Сфера торгівлі є важливою складовою економіки області, яка динамічно розвивається і щорічно забезпечує близько 11% валової доданої вартості.

На сьогодні торговельне обслуговування населення області забезпечує близько 500 підприємств оптової торгівлі та понад 8 тис. об'єктів роздрібної торгівлі.

Загальні позитивні тенденції за останні роки здобувались, головним чином, за рахунок розширення кола учасників торгової діяльності, зокрема об'єктів торгівлі, підпорядкованих приватним підприємцям, розвитку і удосконалення форм торгівлі та зростання обсягу роздрібного товарообороту.

Споживчий ринок області характеризується високим рівнем насиченості основними продовольчими і непродовольчими товарами. Цьому сприяє і активний розвиток мережі супермаркетів, гіпермаркетів та торгових центрів, які приваблюють покупців не тільки сучасним дизайном та різноманітним асортиментом, а й якісними товарами за доступними цінами, акційними пропозиціями та дисконтними програмами.

Поряд з торговельною мережею розвивається ринкова торгівля, яка є одним із провідних каналів придбання населенням як продуктів харчування, в першу чергу, сільгосппродуктів, так і непродовольчих товарів.

В області функціонує близько 60 ринків з продажу продовольчих та непродовольчих товарів. Позитивною тенденцією їх розвитку є поступове перетворення на сучасні торговельно-сервісні комплекси з належним архітектурно-художнім оформленням, максимальними зручностями для покупців при виборі і придбанні товару та належним санітарно-гігієнічним станом.

Мережа закладів ресторанного господарства області налічує понад 1000 об'єктів.

Зберігаючи кращі традиції української гостинності, ресторани відзначаються власним стилем, вишуканістю інтер'єру, створюють атмосферу затишку і тепла, якою сповна може насолодитися кожен гість закладу.

Але основне, що складає їх престиж, - це смачні страви та оригінальні напої, широкий асортимент, кулінарна майстерність та професійний рівень обслуговування клієнтів.

TRADE AND RESTAURANT BUSINESS

Trade is an important component of the regional economy which develops dynamically and provides annually about 11% of gross added value.

Today, trade public services are provided by 500 wholesale and over 8 thousand retail trade entities.

General positive trends of recent years have been provided mainly by expanding the range of trade market players, including private trade entities, development and enhancement of retailing forms and growth of retail trade turnover.

The regional consumer goods market is characterized by high level of basic food and non-food goods saturation. It is caused by active development of supermarkets, hypermarkets and shopping malls chain which attract customers not only with a modern design and wide assortment, but also high quality goods at affordable prices, promotional offers and discount programs.

In the region, retail chains and farmers' markets are developed independently. Farmer's market is one of the dominant channels for population to buy food, foremost, agricultural

products, but also non-food goods.

There are about 60 food and non-food products markets in the region. The positive trend of their development can be marked. They gradually turn into modern trade and service facilities offering appropriate architectural and artistic design, maximum comfort for customers while choosing and buying goods, and proper sanitary hygienic conditions.

The regional restaurants network comprises over 1,000 entities.

While keeping up the best traditions of Ukrainian hospitality, the restaurants differ in their unique styles and elegant interiors. They create the atmosphere of comfort and warmth enjoyed by every visitor.

But a name for each restaurant is made by their cuisine - delicious food and unique drinks and by chef's skills and professional services.

ТОРГІВЛЯ

ТРЦ «Hollywood»

Роздрібна торгівля продовольчими та промисловими товарами, побутовою технікою, заклади громадського харчування
Адреса: вул. 77-ї Гвардійської Дивізії, 1В,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 65-33-44
www.hollywood.cn.ua

**Група компаній «ФОЗЗІ ГРУП»,
ТОВ «СІЛПО-ФУД»:**
магазини «Сільпо», «Фора»
Роздрібна торгівля продовольчими та промисловими товарами, громадське харчування
Адреса: вул. Музикальна, 1,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 66-70-63, 64-83-04
www.silpo.ua

**Корпорація «АТБ»,
ТОВ «АТБ - Маркет»:** магазини «АТБ»
Роздрібна торгівля продовольчими та промисловими товарами
Адреса: вул. Ринкова, 10,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-41-23
www.atbmarket.com

**Група компаній «Євротек»,
ТОВ «Альянс Маркет»:**
магазини «Союз», «Квартал»
Роздрібна торгівля продовольчими та промисловими товарами
Адреса: вул. Мартина Небаби, 100,
м. Чернігів, Україна, 14005
Телефон: (0462) 64-61-76
www.evrotek.com

TRADE

Shopping mall «Hollywood»

Retail trade in food and industrial products, household appliances, restaurant services
Address: 1-v 77-Hvardiyska Dyivizia St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-33-44
www.hollywood.cn.ua

**Group of Companies FOZZI GROUP,
SILPO-FOOD LTD**
Silpo, Fora stores
Retail trade in food and industrial goods, restaurant services
Address: 1 Muzykalna St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 66-70-63, 64-83-04
www.silpo.ua

ATB Corporation, ATB-Market LTD:
ATB stores
Retail trade in food and industrial products
Address: 10 Rynkova St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-41-23
www.atbmarket.com

**Group of companies Yevrotek,
Aliance Market LTD:**
Soyuz, Kvartal stores
Retail trade in food and industrial products
Address: 100 Martyna Nebaby St.,
city of Chernihiv, 14005 Ukraine
Telephone: (+380462) 64-61-76
www.evrotek.com

ТОВ «ЕКО»:

магазини «Еко-маркет», «Симпатик»
Роздрібна торгівля продовольчими
та промисловими товарами
Адреса: вул. Шевченка, 58, с. Новоселівка,
м. Чернігів, Україна, 14020
Телефон: (0462) 61-60-51
Факс: (0462) 61-60-50
www.eko.com.ua

ПП «СЕДАМ – МАРКЕТ»:

магазини «Седам»
Роздрібна торгівля продовольчими
та промисловими товарами
Адреса: вул. Інструментальна, 5,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 72-34-76
Факс: (0462) 65-50-33

ТОВ «Фудмережа»:

магазини «Велмарт»
Роздрібна торгівля продовольчими
та промисловими товарами
Адреса: вул. Незалежності, 32,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 61-78-04
www.velmart.ua

ДП «Рітейл Центр»:

магазин «Фуршет»
Роздрібна торгівля продовольчими
та промисловими товарами
Адреса: вул. Київська, 138, м. Прилуки,
Чернігівська обл., Україна, 17500,
Телефон: (04637) 3-77-53, 3-01-99,
3-00-05
www.furshet.ua

ПАТ «Базис»

Оптова, роздрібна торгівля продовольчими
та промисловими товарами, заклади
громадського харчування
Адреса: вул. Любецька, 70,
м. Чернігів, Україна, 14021
Телефон: (0462) 64-92-26
Факс: (0462) 64-92-27
www.bazis.cn.ua

EKO LTD: Eko-market, Sympatyk stores

Retail trade in food and industrial products
Address: 58 Shevchenka St., Novoselivka
village, city of Chernihiv, 14020 Ukraine
Telephone: (+380462) 61-60-51
Fax: (+380462) 61-60-50
www.eko.com.ua

Private Enterprise SEDAM-MARKET:

Sedam stores
Retail trade in food and industrial products
Address: 5 Instrumentalna St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 72-34-76,
Fax: (+380462) 65-50-33

Fudmerezha LTD: Velmart stores

Retail trade in food and industrial products
Address: 32 Nezalezhnosti St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 61-78-04
www.velmart.ua

Subsidiary "Retail Center": Furshet store

Retail trade in food and industrial products
Address: 138 Kyivska St., town of Pryluky,
Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 3-77-53,
3-01-99, 3-00-05
www.furshet.ua

Bazys PJSC

Wholesale and retail trade in food and
industrial products, restaurant services
Address: 70 Liubetska St.,
city of Chernihiv, 14021 Ukraine
Telephone: (+380462) 64-92-26
Fax: (+380462) 64-92-27
www.bazis.cn.ua



Чернігівська обласна спілка споживчих товариств (Облспоживспілка)
Роздрібна торгівля продовольчими та промисловими товарами
Адреса: просп. Перемоги, 139,
м. Чернігів, Україна, 14038
Телефон: (0462) 77-51-08
Факс: (0462) 77-51-08
www.coop-cn.com

Будівельно-господарський гіпермаркет ТОВ «Епіцентр К»
Оптова, роздрібна торгівля будматеріалами, побутовою технікою та іншими промисловими товарами
Адреса: вул. Шевченка, 57,
с. Новоселівка, Чернігівський р-н,
Україна, 14020
Телефон: (0462) 97-52-12;
Факс: 97-52-17
www.epicentrk.ua

Гіпермаркет «Вена»
Оптова, роздрібна торгівля будматеріалами, побутовою технікою та іншими промисловими товарами
Адреса: вул. 77-ї Гвардійської Дивізії, 1,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 60-15-45
Факс: (0462) 60-15-35
www.vena.com.ua

ТРК «МЕГА ЦЕНТР»
Роздрібна торгівля побутовою технікою та іншими промисловими товарами
Адреса: просп. Миру, 49,
м. Чернігів, Україна, 14005
Телефон: (0462) 67-51-70
www.mega.cn.ua

ТОВ «Форт-Сервіс»:
супермаркет «Буд Майдан»
Оптова, роздрібна торгівля будівельними матеріалами
Адреса: вул. Старобілоуська, 77,
м. Чернігів, Україна, 14021
Телефон: (0462) 67-75-51
Факс: (0462) 67-75-52

ТОВ «Лагрос ЛТД»
Роздрібна торгівля побутовою технікою
Адреса: просп. Миру, 80,
м. Чернігів, Україна, 14005
Телефон: (0462) 65-14-93
Факс: (0462) 65-14-93

Chernihiv Regional Association of Consumer Societies (Obłspozhyvspilka)
Retail trade in food and industrial products
Address: 139 Peremohy Avenue,
city of Chernihiv, 14038 Ukraine
Telephone: (+380462) 77-51-08
Fax: (+380462) 77-51-08
www.coop-cn.com

Hypermarket of construction and household goods Epicenter K LTD
Wholesale and retail trade in construction materials, household appliances, and other industrial products
Address: 57 Shevchenka St.,
Novoselivka village, Chernihiv District,
14020 Ukraine
Telephone: (+380462) 97-52-12
Fax: (+380462) 97-52-17
www.epicentrk.ua

Hypermarket Vena
Wholesale and retail trade in construction materials, household appliances, and other industrial products
Address: 1 77-Hvardiyska of Dyvizia St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 60-15-45,
Fax: (+380462) 60-15-35
www.vena.com.ua

Shopping mall MEGA CENTER
Retail trade in household appliances and other industrial products
Address: 49 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14005 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-51-70
www.mega.cn.ua

Fort-Service LTD:
Bud Maydan supermarket
Wholesale and retail trade in construction materials
Address: 77 Starobilouska St.,
city of Chernihiv, 14021 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-75-51
Fax: (+380462) 67-75-52

Lahros LTD
Retail trade in household appliances
Address: 80 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14005 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-14-93
Fax: (+380462) 65-14-93

РЕСТОРАННИЙ БІЗНЕС

Ресторан «Градецький»
Адреса: просп. Миру, 68,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (063) 628-00-17
www.gradeckiy.com

Ресторан «Старий Чернігів»
Адреса: просп. Перемоги, 137,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (04622) 3-10-56, 3-20-76

Ресторан «Avenue 33»
Адреса: просп. Миру, 33,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (093) 006-68-44
www.avenue33.cn.ua

Ресторан «Хряк»
Адреса: вул. Київська, 12,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (063) 100-40-05
www.facebook.com/hryak

Ресторан «Банкет Холл»
Адреса: вул. Менделєєва, 5А,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 65-30-33,
(093) 543-52-34
www.bankethol.com.ua

Ресторан «Кардинал»
Адреса: вул. Чернишевського, 3,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-50-75,
(050) 072-22-27
www.cardinal.cn.ua

Ресторан «RiverSide»
Адреса: вул. Шевченка, 105,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 64-60-00,
(067) 468-39-39
www.riverside.cn.ua

RESTAURANT BUSINESS

Hradetskyi Restaurant
Address: 68 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+38063) 628-00-17
www.gradeckiy.com

Staryi Chernihiv Restaurant
Address: 137 Peremohy Avenue,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+3804622) 3-10-56, 3-20-76

Avenue 33 Restaurant
Address: 33 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+38 093) 006-68-44
www.avenue33.cn.ua

Khriak Restaurant
Address: 12 Kyivska St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+38063) 100-40-05
www.facebook.com/hryak

Banquet Hall Restaurant
Address: 5-a Mendeleeva St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 65-30-33,
(+38093) 543-52-34
www.bankethol.com.ua

Cardinal Restaurant
Address: 3 Chernyshevskoho St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-50-75,
(+38050) 072-22-27
www.cardinal.cn.ua

RiverSide Restaurant
Address: 105 Shevchenka St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 64-60-00,
(+38067) 468-39-39
www.riverside.cn.ua



Ресторан «Шкатулка»

Адреса: заміський клуб «ШишкіNN»,
вул. Сновська, 10, с. Снов'янка,
Чернігівський р-н, Чернігівська обл.,
Україна, 15534
Телефон: (095) 735-32-02, (095) 276-01-67
www.shishkinn.com/restorans/shkatulka

Shkatulka Restaurant

Address: ШишкіNN country club
10 Snovska St., Snovyanka village,
Chernihiv Disstirct, Chernihiv Region,
15534 Ukraine
Telephone: (+38095) 735-32-02,
(+38095) 276-01-67
www.shishkinn.com/restorans/shkatulka

Ресторан «Golden Palm»

Адреса: туристично-готельний
комплекс «Бреч», вул. Шкільна, 15А,
с. Бреч, Корюківський р-н,
Чернігівська обл., Україна, 15361
Телефон: (050) 464-58-08
www.eco-brech.com.ua

Golden Palm Restaurant

Address: tourist and hotelr complex
Brech, 15-a Shkilna St., Brech village,
Koriukivka District, Chernihiv Region,
15361 Ukraine
Telephone: (+38050) 464-58-08
www.eco-brech.com.ua

Ресторан «Білий рояль»

Адреса: вул. Гімназична, 45А,
м. Прилуки, Чернігівська обл.,
Україна, 17500
Телефон: (095) 558-91-77, (066) 897-01-89

Bilyi Royal (White Pino) Restaurant

Address: 45-a Himnazychna St.,
town of Pryluky, Chernihiv Region,
17500 Ukraine
Telephone: (+38095) 558-91-77,
(+38066) 897-01-89

Гриль-паб «Сенатор»

Адреса: вул. Магістратська, 1,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-59-02
www.senator.cn.ua

Senator grill-pub

Address: 1 Mahistratska St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 67-59-02
www.senator.cn.ua

Еко-ресторація «Губернія»

Адреса: вул. Київське шосе 1Б,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (093) 617-38-30,
(096) 655-65-58
www.facebook.com/guberniya.restoraciya

Huberniya eco-restaurant

Address: 1-b Kyivske Shosse St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+38093) 617-38-30,
(096) 655-65-58
www.facebook.com/guberniya.restoraciya

Ресторан «Княжий Орден»

Адреса: вул. Незалежності, 46,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (067) 234-53-82, (093) 316-35-36

Kniazhyi Orden Restaurant

Address: 46 Nezalezhnosti St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+38067) 234-53-82,
(+38093) 316-35-36





ТУРИСТИЧНО-РЕКРЕАЦІЙНИЙ ПОТЕНЦІАЛ

Чернігівщина - один з небагатьох регіонів України, де зосереджений значний туристичний та рекреаційний потенціал.

Сприятливі кліматичні умови, різноманітний світ флори та фауни, наявність понад 650 природних заповідних об'єктів, півтисячі заказників, майже 150 пам'яток природи роблять область привабливою як для короткочасного, так і довготривалого видів відпочинку.

В області функціонують санаторії, дитячі табори, бази відпочинку, мисливські і рибальські угіддя, водні станції, пляжі, лісопарки, Менський зоопарк.

Гостинно приймають туристів 36 сільських садиб. Основні центри сільського зеленого туризму знаходяться у Ріпкинському, Коропському, Чернігівському, Ічнянському районах.

Древній Чернігівський край також славиться великою кількістю унікальних пам'яток історії та архітектури XI-XII ст. та XVII-XIX ст. На державному обліку в області перебуває понад 9 тис. пам'яток культурної спадщини. З них 1909 – національного значення. 14 населених пунктів області включено до переліку історичних населених місць України, три з них мають тисячолітню історію (м. Чернігів, м. Новгород-Сіверський, смт Любеч). Всесвітньо відомі пам'ятки культурної спадщини та писемні джерела свідчать про визначну роль і місце Чернігівського князівства у формуванні Київської Русі як могутньої суверенної слов'янської держави.

В області діють три національні заповідники: архітектурно-історичний "Чернігів стародавній", історико-культурні "Гетьманська столиця", "Качанівка" та Меморіальний комплекс «Пам'яті героїв Крут», працюють 33 музеї комунальної форми власності. Завжди гостинні Мезинський та Ічнянський національні природні парки, державний дендрологічний парк "Тростянець", регіональний ландшафтний парк «Міжріччинський», десятки парків-пам'яток садово-паркового мистецтва, заповідних урочищ, дендропарк місцевого значення «Прилуцький».

TOURISM AND RECREATIONAL POTENTIAL

Chernihiv Region is one of few regions in Ukraine reserving considerable potential to develop tourism and recreational business.

Favourable climate, diversity of local flora and fauna, over 650 wildlife nature reserves make the region an attractive place to spend short- and long-term holidays.

Various recreational facilities of the region include sanatoria, children's summer camps, hunting grounds and places for fishing, aqua stations, beaches, forest parks, and Mena Zoo.

Tourists are welcomed to 36 farm houses. The main centres of rural green tourism are located in Ripky, Korop, Chernihiv, and Ichnia districts.

The ancient Chernihiv land is known primarily for its numerous unique historical and architectural sites dating back to the 11-12th and 17-19th centuries. More than 9 thousand cultural property sites are protected by the law in the region. 1909 of them are attributed to the category of national value. 14 cities, towns and villages are included in the register of historical settlements of Ukraine, three of them are about one thousand years old (city of Chernihiv, town of Novhorod-Siversky, town of Liubech). The world-famous cultural property sites and written sources testify about great role the Chernihiv Principality played in the formation of Kievan Rus as a powerful independent Slavic state.

There are three national reserves in Chernihiv Region. They are "Ancient Chernihiv", the National Architecture-Historical Sanctuary, historical and cultural reserves "Hetman's Capital", "Kachanivka", Krut Heroes Memorial. The region has 33 museums in communal property. Mezyn and Ichnia National Natural Parks, "Trostianets" State Dendrological Park, "Mizhrichchia" regional landscape park, "Prylutsky" local dendropark, and dozens of other park monuments of lawn-and-garden art and national parks are waiting for visitors.

Тут ви можете зипинитися та відпочити

Готелі

КП ГТК "Придеснянський"
Адреса: вул. Шевченка, 99А,
м. Чернігів, Україна, 14027
Телефон: (0462) 95-48-02
Факс: (0462) 95-49-05
www.chernigov-hotel.org.ua

Парк – готель «Чернігів»
Адреса: вул. Шевченка, 103А,
м. Чернігів, Україна, 14027
Телефон: (0462) 64-64-64
Факс: (0462) 64-64-68
www.park-hotel.cn.ua

Хостел «Лео»
Адреса: вул. Л. Толстого, 151,
м. Чернігів, Україна, 14014
Телефон: (063) 790-0069
www.leohostel.com.ua

Хостел «Papa's»
Адреса: вул. Г. Полуботка, 6,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (097) 774-7882,
(093) 000-8483
vk.com/hostel.papas

**Готель навчально-методичного
центру Федерації профспілкових
організацій Чернігівської області**
Адреса: вул. Шевченка, 105А,
м. Чернігів, Україна, 14027
Телефон: (0462) 95-23-69, 95-84-30
www.hotel.cn.ua

ПАТ "Готель "Україна"
Адреса: просп. Миру, 33,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 67-41-77, 69-83-44
www.hotel-ukraina.com.ua

Places to stay and rest

Hotels

**Prydesnianskyi Hotel and Tourist
Complex Communal Enterprise**
Address: 99-a Shevchenka St.,
city of Chernihiv, 14027 Ukraine
Telephone: (+380462) 954-802
Fax: (+380462) 954-905
www.chernigov-hotel.org.ua

Chernihiv Park-Hotel
Address: 103-a Shevchenka St.,
city of Chernihiv, 14027 Ukraine
Telephone: (0462) 64-64-64
Fax: (0462) 64-64-68
www.park-hotel.cn.ua

Leo Hostel
Address: 151 L. Tolstoho St.,
city of Chernihiv, 14014 Ukraine
Telephone: (+38063) 790-0069
www.leohostel.com.ua

Papa's Hostel
Address: 6 Hetmana Polubotka St.,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+38097) 774-7882,
(+38093) 000-8483
vk.com/hostel.papas

**Hotel of the Chernihiv Regional
Trade Union Training Centre**
Address: 105-a Shevchenka St.,
city of Chernihiv, 14027 Ukraine
Telephone: (+3804622) 95-23-69, 95-84-30
www.hotel.cn.ua

Ukraine Hotel 3* Public JSC
Address: 33 Myru Avenue,
city of Chernihiv, 14000 Ukraine
Telephone: (+380462) 674-177, 698-344
www.hotel-ukraina.com.ua

Готель "Слов'янський"

Адреса: вул. Пушкіна, 1А,
м. Н-Сіверський, Чернігівська обл.,
Україна, 16000
Телефон: (04658) 2-13-33
www.ns-hotel.com.ua

Готель "Ніжин"

Адреса: вул. Батюка, 1, м. Ніжин,
Чернігівська обл., Україна, 16600
Телефон: (04631) 2-22-62, 2-37-04
www.hotels24.ua

Готель "Прилуки"

Адреса: вул. Вокзальна, 2, м. Прилуки,
Чернігівська обл., Україна, 17500
Телефон: (04637) 3-31-52
www.hotels24.ua

Готель "Олександрія"

Адреса: вул. 1-го Травня, 48, м. Прилуки,
Чернігівська обл., Україна, 17500
Телефон: (04637) 4-44-40, 4-41-68
www.tury.net.ua/alexandria/hotel

Мотель «Каїр»

Адреса: вул. Київська (пригород, заїзд),
м. Прилуки, Чернігівська обл.,
Україна, 17500
Телефон: (04637) 7-04-70
www.doroga.ua/hotels

Туристичний комплекс «Княжий»

Адреса: вул. Берегова, 27,
с. Колесники, Прилуцький район,
Чернігівська обл., Україна, 17500
Телефон: (098)000-30-04
www.knyazhyi.at.ua

Туристично-готельний комплекс «Бреч»

Адреса: вул. Шкільна, 15А, с. Бреч,
Корюківський район, Чернігівська обл.,
Україна, 15361
Телефон: (050) 338-34-34
e-mail: brech.eko@gmail.com
<http://eco-brech.com.ua>

Slovianskyi Hotel

Address: 1-a Pushkina St., town of
Novhorod-Siverskyi, Chernihiv Region,
16000 Ukraine
Telephone: (+3804658) 2-13-33
www.ns-hotel.com.ua

Nizhyn Hotel

Address: 1 Batiuka St., town of Nizhyn,
Chernihiv Region, 16600 Ukraine
Telephone: (+3804631) 2-22-62, 2-37-04
www.hotels24.ua

Pryluky Hotel

Address: 2 Vokzalna St., town of Pryluky,
Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 3-31-52
www.hotels24.ua

Oleksandria Hotel

Address: 48 Pershoho Travnia St., town of
Pryluky, Chernihiv Region, 17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 4-44-40, 4-41-68
www.tury.net.ua/alexandria/hotel

Cairo Motel

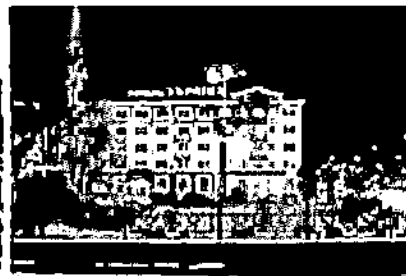
Address: Kyivska St. (suburb, entrance),
town of Pryluky, Chernihiv Region,
17500 Ukraine
Telephone: (+3804637) 7-04-70
www.doroga.ua/hotels

Kniazhyi Tourist Complex

Address: 27 Berehova St., Kolesnyky
village, Pryluky District, Chernihiv Region,
17500 Ukraine
Telephone: (+38098) 000-30-04
www.knyazhyi.at.ua

Brech Tourist and Hotel Complex

Address: 15-a Shkilna St., Brech village,
Koriukivka District, Chernihiv Region,
15361 Ukraine
Telephone: (+38050) 338-34-34
e-mail: brech.eko@gmail.com
<http://eco-brech.com.ua>



Еко-готель «Шишкін»

Адреса: вул. Сновська, 10, с. Снов'янка,
Чернігівський район, Чернігівська обл.,
Україна, 15534

Телефон: (095) 735 3464

e-mail: info@shishkinn.com

www.shishkinn.com

Shishkin Eco-Hotel

Address: 10 Snovska St., Snovyanka village,
Chernihiv District, Chernihiv Region,
15534 Ukraine

Telephone: (+38095) 735-34-64

e-mail: info@shishkinn.com

www.shishkinn.com

Екскурсії**Національний архітектурно-історичний
заповідник «Чернігів стародавній»**

Адреса: вул. Преображенська, 1,

м. Чернігів, Україна, 14000

Телефон: (0462) 64-71-45

www.oldchernihiv.com

**'Ancient Chernihiv' National
Architectural and Historical Preserve**

Address: 1 Preobrazhenska St.,

city of Chernihiv, 14027 Ukraine

Telephone: (+380462) 64-71-45

www.oldchernihiv.com

**Національний історико – культурний
заповідник «Гетьманська столиця»**

Адреса: вул. Гетьманська, 74,

м. Батурин, Чернігівська область,

Україна, 16512

Телефон: (04635) 48-2-21

www.baturin-capital.gov.ua

**Hetman's Capital Historical
and Cultural Reserve**

Address: 74 Hetmanska St., town of Baturyn,

Chernihiv Region, 16512 Ukraine

Telephone: (+3804635) 48-2-21

www.baturin-capital.gov.ua

**Національний історико – культурний
заповідник «Качанівка»**

Адреса: вул. Глінки, 1, с. Качанівка,

Чернігівська область, Україна, 16735

Гетьманська, 74

Телефон: (04633) 2-41-15

www.kachanovka.in.ua

Kachanivka Historical and Cultural Reserve

Address: 1 Hlinky St., Kachanivka village,

Chernihiv Region, 16735 Ukraine

Telephone: (+3804633) 2-41-15

www.kachanovka.in.ua

**Ніжинський краєзнавчий музей
ім. І.Г. Спаського**

Адреса: вул. Батюка, 14, м. Ніжин,

Чернігівська обл., Україна, 16600

Телефон: (04631) 23696, 25495

e-mail: spaskogo@yandex.ru

[https://www.facebook.com/Ніжинський-](https://www.facebook.com/Ніжинський-краєзнавчий-музей-ім-Івана-Спаського-1708942372697325/)

[краєзнавчий-музей-ім-Івана-](https://www.facebook.com/Ніжинський-краєзнавчий-музей-ім-Івана-Спаського-1708942372697325/)

[Спаського-1708942372697325/](https://www.facebook.com/Ніжинський-краєзнавчий-музей-ім-Івана-Спаського-1708942372697325/)

Nizhyn Local History I.G.Spaskyi Museum

Address: 14 Batiuka St., town of Nizhyn,

Chernihiv Region, 16600 Ukraine

Telephone: (+3804631) 2-36-96, 2-54-95

e-mail: spaskogo@yandex.ru

[https://www.facebook.com/Ніжинський-](https://www.facebook.com/Ніжинський-краєзнавчий-музей-ім-Івана-Спаського-1708942372697325/)

[краєзнавчий-музей-ім-Івана-](https://www.facebook.com/Ніжинський-краєзнавчий-музей-ім-Івана-Спаського-1708942372697325/)

[Спаського-1708942372697325/](https://www.facebook.com/Ніжинський-краєзнавчий-музей-ім-Івана-Спаського-1708942372697325/)



Чернігівський обласний історичний музей ім. В.В. Тарновського

Адреса: вул. Музейна, 4,
м. Чернігів, Україна, 14000
Телефон: (0462) 60-86-78, 67-66-50
www.choim.org

Прилуцький краєзнавчий музей ім.В.І.Маслова

Адреса: вул. Київська, 277,
м.Прилуки, Україна, 17500
Телефон: (4637) 7-12-40, 3-02-09
vk.com/id289745761
facebook.com/Музей-Прилуцький-Краєзнавчий

Інформаційно-туристичний центр - структурний підрозділ "ГТК "Придеснянський"

Адреса: вул. Шевченка, 99А,
м. Чернігів, Україна, 14027
Телефон: (0462) 95-48-28
www.chernigov-hotel.org.ua

Туристично-інформаційний пункт з туризму на базі Корюківського історичного музею

Адреса: вул. К.Маркса, 8, м. Корюківка,
Чернігівська обл., Україна, 15300
Телефон: (04657) 2-26-98, 2-13-54
www.cult.gov.ua

Туристично-інформаційний пункт

Адреса: вул. Центральна, 8, м. Носівка,
Чернігівська обл., Україна, 17100
Телефон: (04642) 2-22-96, 2-17-41

Туристично-інформаційний центр м. Мена

Адреса: Червона площа, 9, м. Мена,
Чернігівська обл., Україна, 15600
Телефон: (04644) 3-30-07

Chernihiv Regional Historical Museum named after V.Tarnovskyi

Address: 4 Horkoho St.,
city of Chernihiv, 14027 Ukraine
Telephone: (+380462) 60-86-78, 67-66-50
www.choim.org

Pryluky Local History Museum named after V.I.Maslov

Address: 277 Kyivska St.,
town of Pryluky, 17500 Ukraine
Telephone: (+384637) 7-12-40, 3-02-09
vk.com/id289745761
facebook.com/Музей-Прилуцький-Краєзнавчий

Information and Tourist Centre, the structural unit of Prydesnianskyi Hotel and Tourist Complex

Address: 99-a Shevchenka St.,
city of Chernihiv, 14027 Ukraine
Telephone: (+380462) 95-48-28
www.chernigov-hotel.org.ua

Tourist and Information Centre on the base of Koriukivka Historical Museum

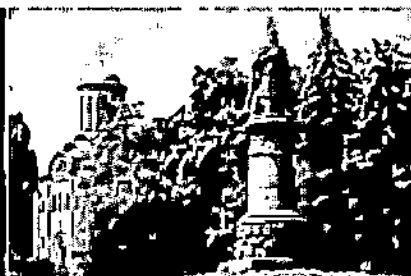
Address: 8 Zarichna St., town of Koriukivka,
Chernihiv Region, 15300 Ukraine
Telephone: (+3804657) 2-26-98, 2-13-54
www.cult.gov.ua

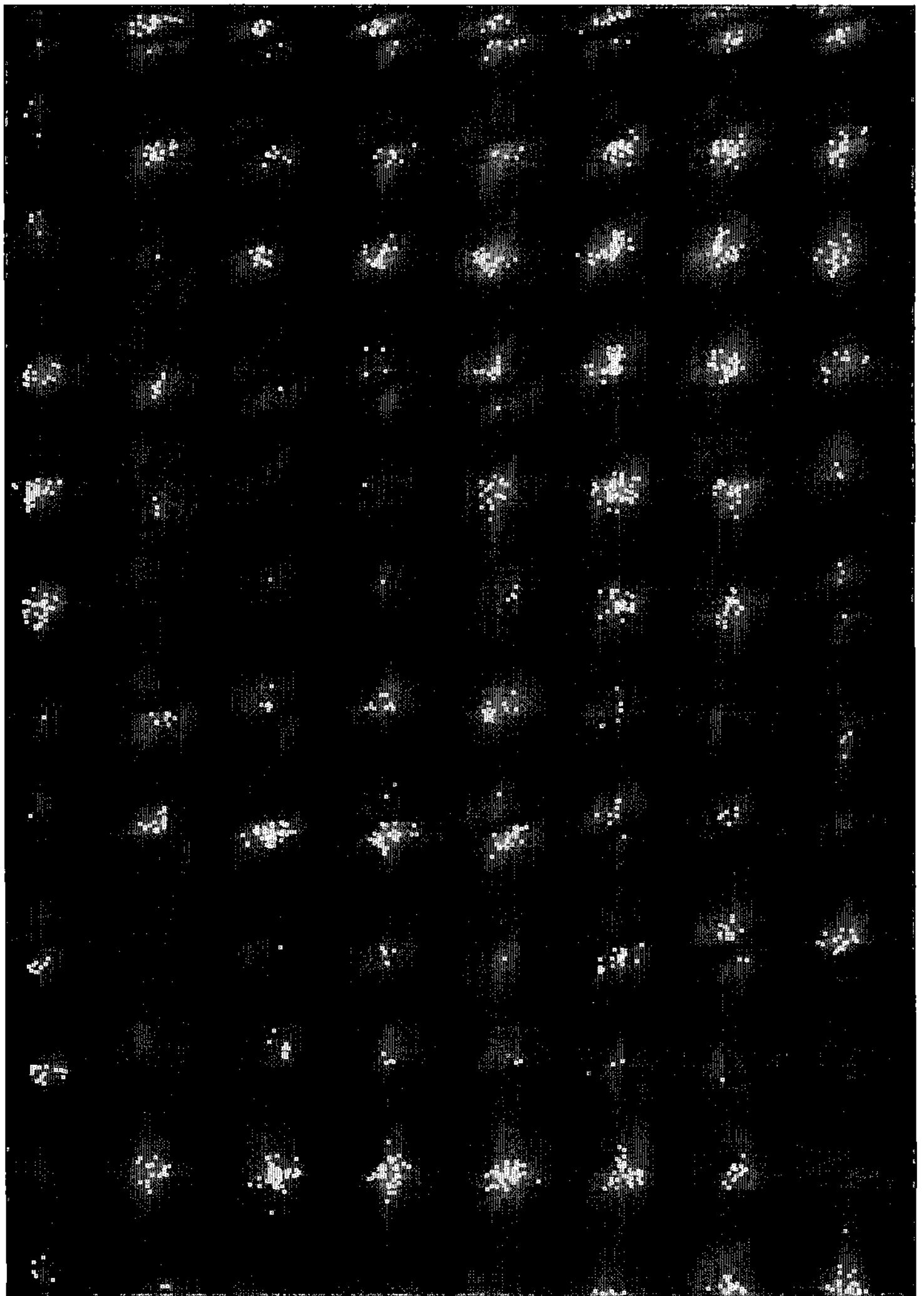
Tourist Information Centre

Address: 8 Tsentralna St., town of Nosivka,
Chernihiv Region, 17100 Ukraine
Telephone: (+3804642) 2-22-96, 2-17-41

Tourist Information Centre, town of Mena

Address: 9 Chervona Sq., town of Mena,
Chernihiv Region 15600 Ukraine
Telephone: (04644) 3-30-07





the 1990s, the number of people in the UK who are employed in the public sector has increased by 1.5 million, from 2.5 million in 1980 to 4 million in 1995 (Department of Health 1996).

There is a growing emphasis on the need to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. This has led to a number of initiatives, including the introduction of the Health Care Act 1999, which aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. The Health Care Act 1999 also aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community.

The Health Care Act 1999 also aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. This has led to a number of initiatives, including the introduction of the Health Care Act 1999, which aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community.

The Health Care Act 1999 also aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. This has led to a number of initiatives, including the introduction of the Health Care Act 1999, which aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community.

The Health Care Act 1999 also aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. This has led to a number of initiatives, including the introduction of the Health Care Act 1999, which aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community.

The Health Care Act 1999 also aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. This has led to a number of initiatives, including the introduction of the Health Care Act 1999, which aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community.

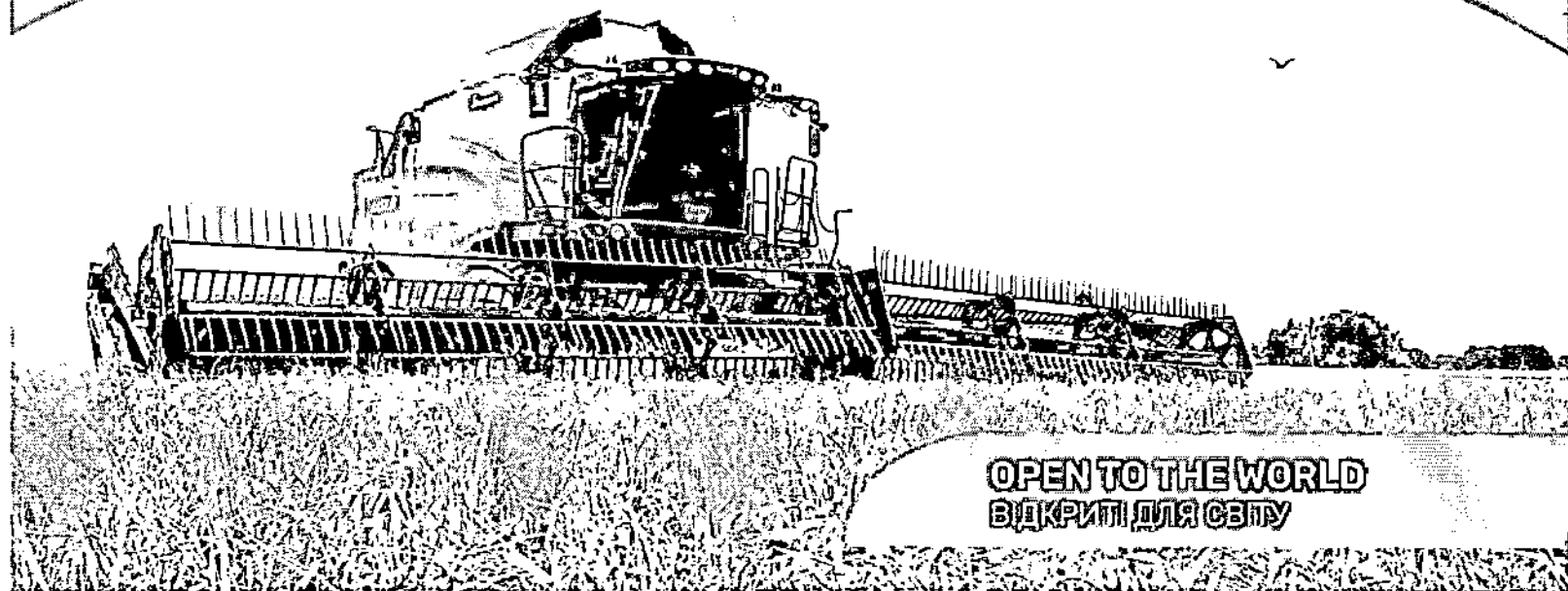
The Health Care Act 1999 also aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. This has led to a number of initiatives, including the introduction of the Health Care Act 1999, which aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community.

The Health Care Act 1999 also aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. This has led to a number of initiatives, including the introduction of the Health Care Act 1999, which aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community.

The Health Care Act 1999 also aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community. This has led to a number of initiatives, including the introduction of the Health Care Act 1999, which aims to improve the quality of care in the public sector, and to ensure that the public sector is able to meet the needs of the community.

INVEST IN CHERNIHIV REGION

ІНВЕСТУЙ В ЧЕРНІГІВЩИНУ



OPEN TO THE WORLD
ВІДКРИТІ ДЛЯ СВІТУ



Чернігівська обласна
державна адміністрація



Western NIS
Enterprise Fund



Чернігівська регіональна
торгово-промислова палата

This publication was made possible through support provided by the Western NIS Enterprise Fund. The opinions expressed herein are those of the author and do not necessarily reflect the views of the Western NIS Enterprise Fund.

Інвестиційний паспорт видано за підтримки Western NIS Enterprise Fund. Думки, висловлені в цій публікації, належать автору і не обов'язково збігаються з позицією Western NIS Enterprise Fund.



Valeriy Kulich,
Head of Chernihiv Regional State Administration
Валерій Куліч
Голова Чернігівської ОДА

Dear partners!

Chernihiv region, which I have the honor to represent, has its advantages and reserves for dynamic growth, development and job creation. The primary task for the government is to create opportunities in Chernihiv region for every person living and working here; investing and developing his business.

Our partnership will become a reliable foundation for the realization of your ideas, investments and capital growth. I am confident this information will serve as a basis for the beginning of projects' implementation and fruitful cooperation.

We invite potential partners to Chernihiv region, the land of new opportunities and perspectives.

Шановні партнери!

Чернігівська область, яку я маю честь представляти, має свої переваги та резерви для динамічного зростання, розвитку і створення нових робочих місць. Першочергове завдання влади - зробити Чернігівщину регіоном можливостей для кожного, хто тут проживає і працює, хто інвестує та розвиває свій бізнес.

Наше партнерство стане надійним фундаментом для втілення в життя ваших ідей, інвестування та примноження капіталу. Впевнений, що представлена інформація послужить основою для початку реалізації проєктів та плідної співпраці.

Запрошуємо потенційних партнерів до Чернігівщини - в край нових можливостей та перспектив.

Dear partners!

On behalf of a business community of Chernihiv region I have the honor to invite you to cooperation.

Our manufacturers have already convinced the world in the ability to ensure high quality of Ukrainian goods.

We produce almost everything a person needs for life. But dream about deep processing of grains and woodworking; strive to use natural resources efficiently and to offer products and clothes of own production to the market.

Join the dream, become the participants of interesting investment projects. We are ready to represent the Ukrainian part of your business success.

Шановні партнери!

Від імені бізнес-спільноти Чернігівщини, маю честь запросити вас до співпраці. Наші виробники вже переконали світ в спроможності забезпечити високий рівень якості української продукції.

Ми виробляємо майже усе, що необхідно людині для життя. Але мріємо про глибоку переробку зернових, обробку деревини, прагнемо раціонально розпорядитись надрами, запропонувати ринку одяг та продукти власного виробництва.

Приєднуйтеся до мрії, ставайте учасниками цікавих інвестиційних проєктів. Ми готові розділити з вами українську частину вашого підприємницького успіху.



Kostyantyn Ivanov
President of Chernihiv RCCI
Костянтин Іванов
Президент Чернігівської ТПП

ABOUT REGION ПРО РЕГІОН



31,9 km² Area
Площа

1036,4 thousand people
тис. жителів

5 billion UAH of capital investments
млрд. грн. капітальних інвестицій

The 3rd place in Ukraine in the rating of the most attractive and open for SMEs in the sphere of procurement (according to the open data of the public e-procurement system ProZorro).



№3 у топ 5 рейтингу найбільш привабливих і відкритих для малого і середнього бізнесу областей України у сфері закупівель (на основі відкритих даних системи публічних електронних закупівель ProZorro).

Chernihiv takes the 7th place in the rating of the cities of Ukraine on living standards.



Чернігів займає сьоме місце у рейтингу міст України за якістю життя.

Chernihiv is among the leading regions of Ukraine where domestic and foreign means were most actively invested in 2016.



Чернігівська область — серед регіонів лідерів, куди найбільш активно інвестувалися кошти вітчизняних та іноземних інвесторів у 2016 році.

LOCATION ЛОКАЛІЗАЦІЯ



5 International crossing points to the Baltics, Russia, Belarus
Міжнародних пропускних пунктів в країни Балтії, Росію, Білорусь



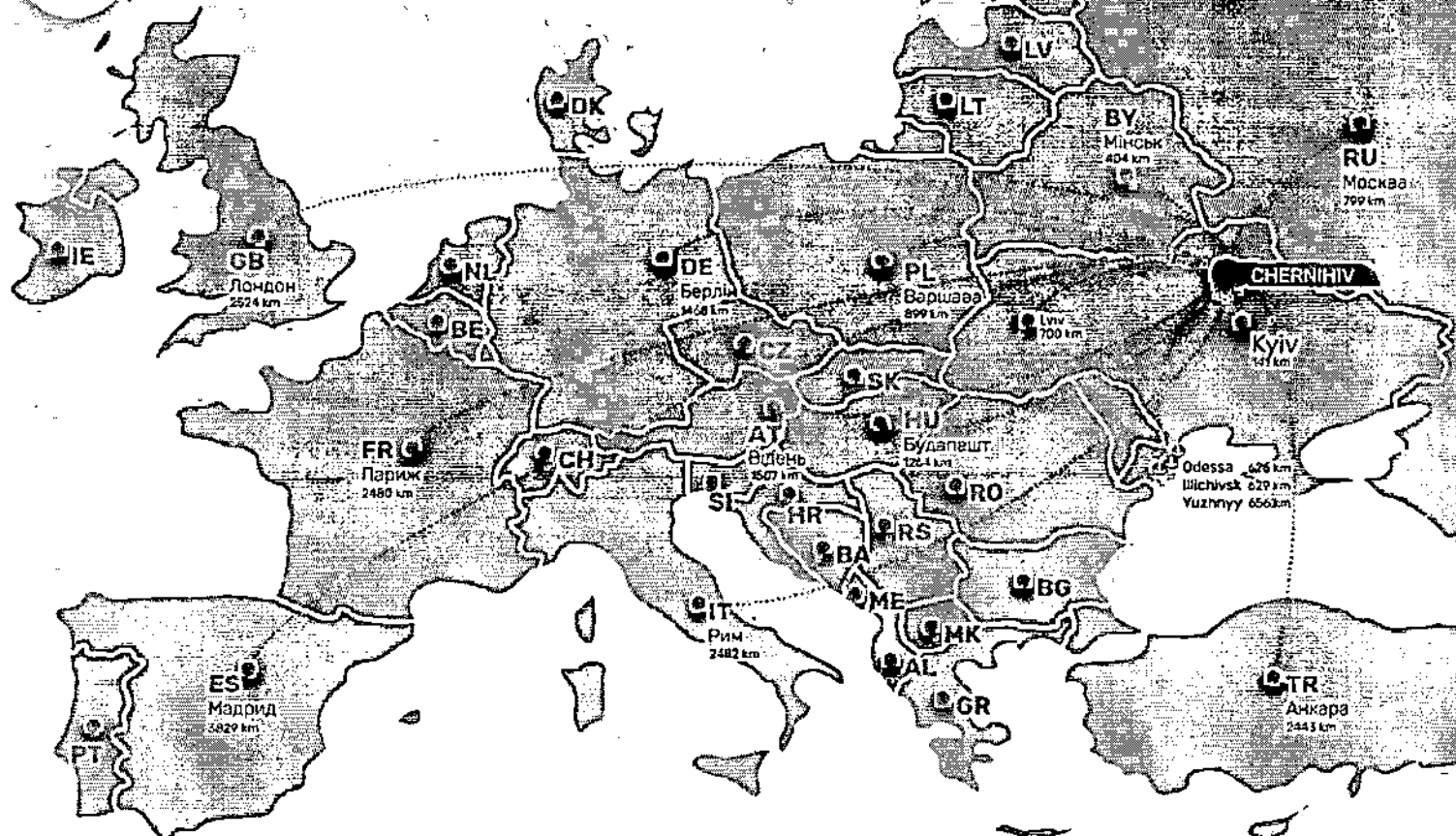
150 km To Boryspil International Airport
До аеропорту Бориспіль



39,5 % Classified roads
Автодороги державного значення



20 Districts have access to the long distance railroads
Районів мають вихід на залізничні магістралі



The system of professional and higher education of the region provides a large number of highly-skilled employees in the labor market

Система професійної та вищої освіти області забезпечує велику кількість висококваліфікованих працівників на ринку праці



24 higher education institutions
вищих навчальних закладів



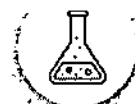
20 vocational and technical institutions
професійно технічних закладів



23,5 thousand students
тис. студентів



15 scientific and research institutions
наукових та науково-дослідницьких інституцій



176 specialties
спеціальностей



72 working professions
робітничі професії



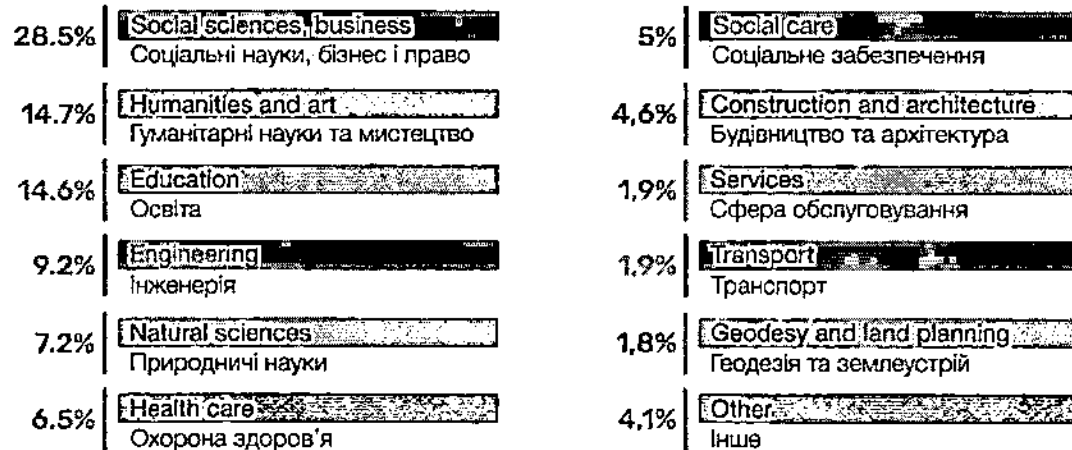
8000 graduates a year
студентів випускається щорічно



665 scientists
науковців

The number of graduates in specializations (2015-2016)

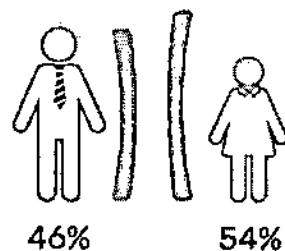
Кількість випускників за напрямками підготовки (2015-2016 рр.)



HUMAN RESOURCES AND EMPLOYMENT MARKET

ТРУДОВІ РЕСУРСИ ТА РИНОК ПРАЦІ

7



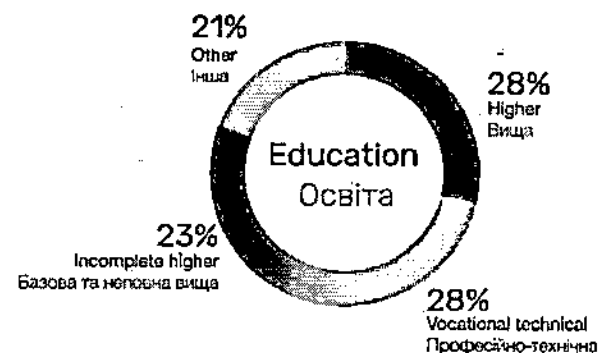
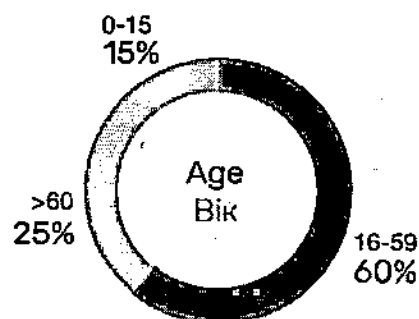
Average age
Середній вік

43,2 years
роки

10,7% Unemployment rate
Рівень безробіття

Working-age population
Працездатне населення

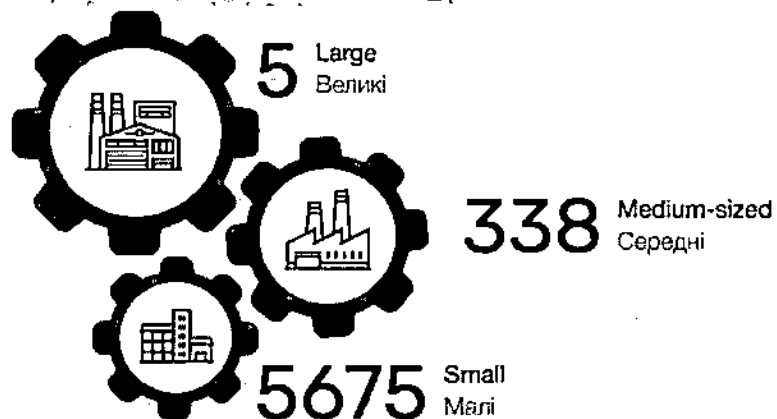
460,0 thousand people
тис. осіб



Employees by type of activity

Зайнятість за видами діяльності

24,8%	Agricultural sector Сільське господарство	7,3%	Public administration and defense Державне управління й оборона
22,1%	Trade Торгівля	4,5%	Transport Транспорт
12,4%	Industry Промисловість	2%	Construction Будівництво
8,7%	Education Освіта	10,5%	Other Інше
7,8%	Health care Охорона здоров'я		



250 Industrial enterprises
Промислових підприємств

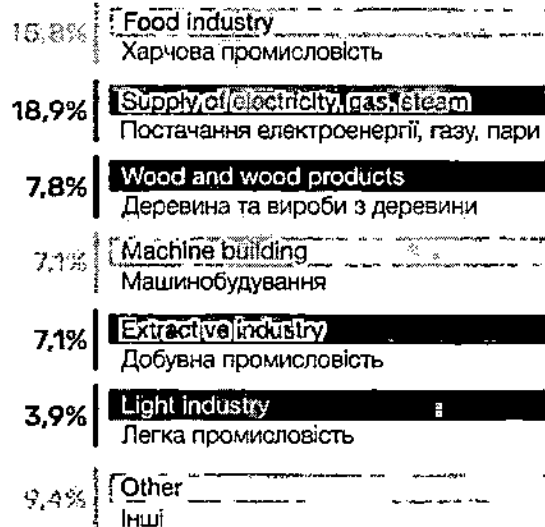
22 675,2 Volume of sold products, mln. UAH
Обсяг реалізованої промислової
продукції, млн. грн

Top industries Провідні галузі економіки



Every 6th industrial enterprise is innovation – active. The most enterprises are concentrated in engineering, food processing, light and chemical industries.

Кожне 6-те промислове підприємство є інноваційно-активним - найбільша їх кількість зосереджена у машинобудуванні, харчовій, легкій, хімічній промисловості.





1176

Agricultural enterprises
Сільськогосподарських підприємств



106

Processing enterprises
Переробних підприємств



78%

Plant
Рослинницький

grain products / зернопродуктовий
sugar beet / бурякоцукровий
fruits and vegetables processing / плодощапереробний



22%

Animal
Тваринницький

milk products / молокопромисловий
poultry / птицепромисловий
meat products / м'ясопромисловий

10 357,2

Volume of sold agricultural products,
mln. UAH
Обсяг реалізованої
сільськогосподарської
продукції, млн. грн

The agricultural sector fully meets food requirements of
regional population.

Сільськогосподарський сектор повністю забезпечує
продовольчі потреби населення області.

64,8%

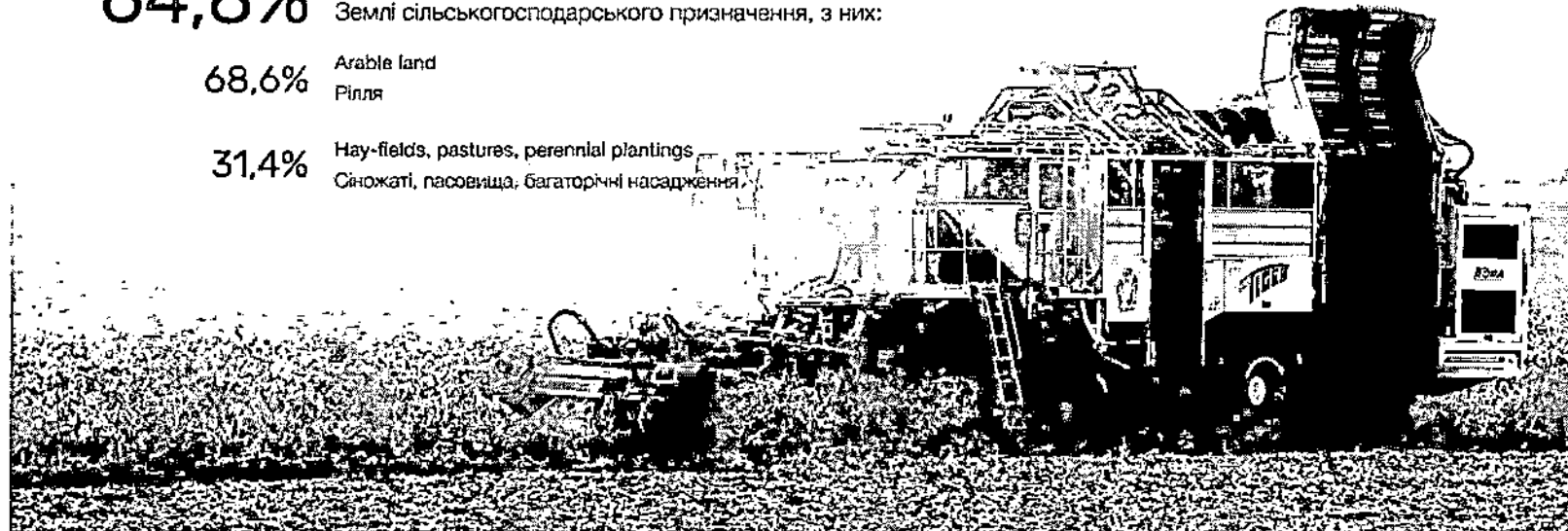
Agricultural land, of which:
Землі сільськогосподарського призначення, з них:

68,6%

Arable land
Рілля

31,4%

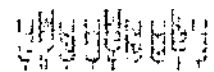
Hay-fields, pastures, perennial plantings
Сіножаті, пасовища, багаторічні насадження



4th place - by cattle population number
4 місце за чисельністю поголів'я великої рогатої худоби



6th place - by production volume of agricultural products per capita
6 місце за обсягом виробництва сільськогосподарської продукції



Geography covers 41 countries
Географія охоплює 41 країну світу

TOP 10 Investor countries

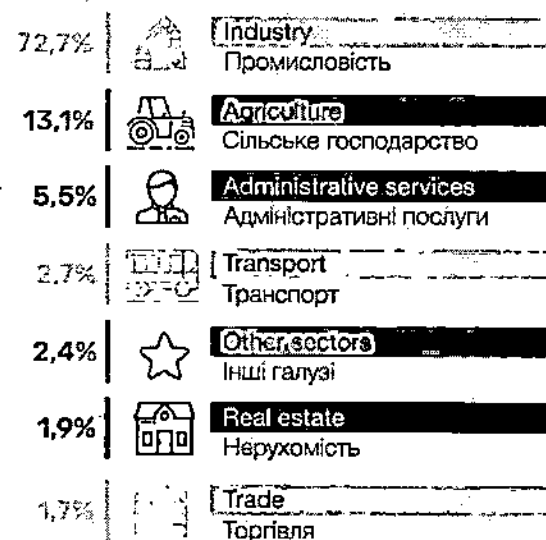
Країн-інвесторів



185 Enterprises with foreign investments
Підприємств з іноземними інвестиціями

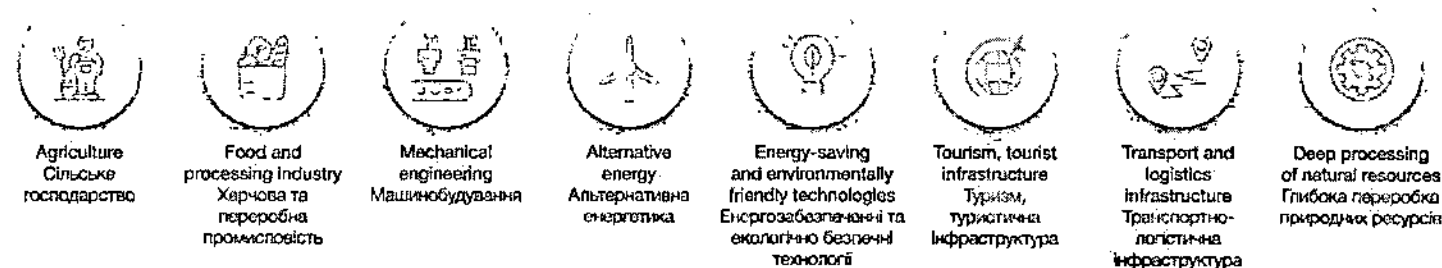
Leading sectors in investments attraction

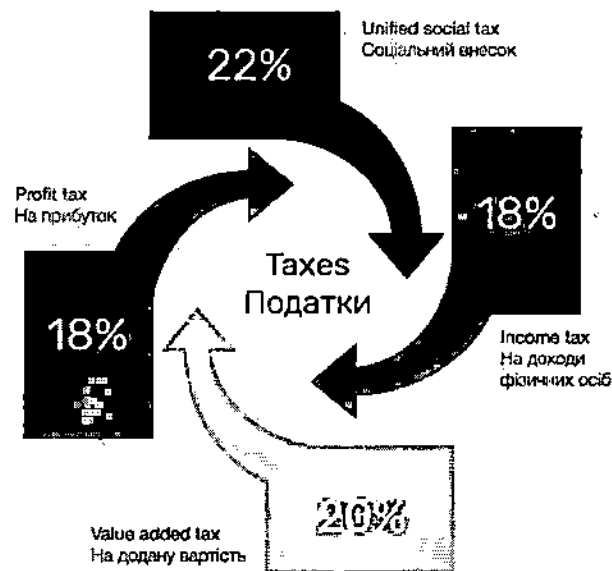
Галузі-лідери із залучення інвестицій



Priority sectors for investment

Пріоритетні галузі для інвестування





Average salary in sectors
Середня заробітна плата в галузях

UAH 5321	Industry Промисловість
UAH 5135	Agriculture Сільське господарство
UAH 4816	Education Освіта
UAH 4587	Transport and storage operations Транспорт та складування
UAH 4195	Trade Торгівля
UAH 4132	Construction Будівництво

Office premises, average rent price
Офісні приміщення, середня вартість оренди

1m²

Chernihiv/Чернігів
UAH 120-150

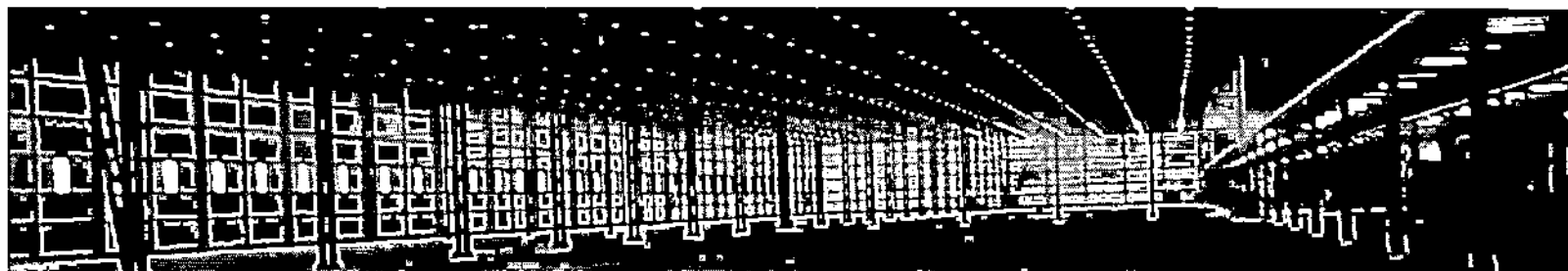
Kyiv/Київ
UAH 250-600

Industrial production and storage premises,
average rent price
Промислово-виробничі та складські приміщення,
середня вартість оренди

Chernihiv/Чернігів
UAH 20-35

1m²

Kyiv/Київ
UAH 50-100



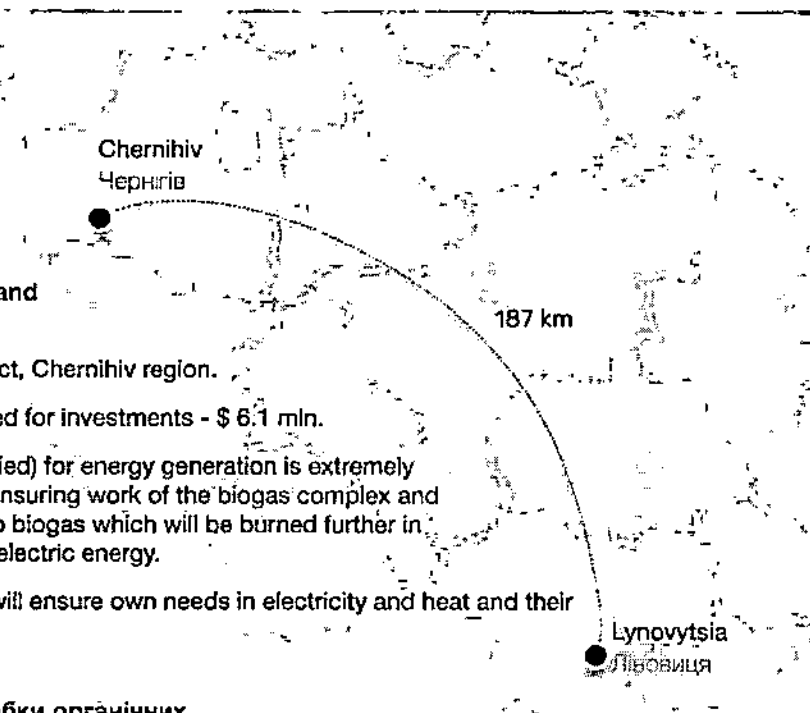
Project name: Construction of organic waste recycling complex (beet pulp to biogas) for generation of electricity and heat energy at the PJSC "Lynovytisia sugar mill "Krasnyi".

Place of implementation: Urban village Lynovytisia, Pryluky district, Chernihiv region.

Estimated cost: \$ 8.7 mln., including own funds - \$ 2.6 mln., need for investments - \$ 6.1 mln.

Project background: Currently the use of beet pulp (fresh and dried) for energy generation is extremely important. It can be the raw material for renewable energy and ensuring work of the biogas complex and implementation of non-waste biomass treatment technologies to biogas which will be burned further in modules of the cogeneration units for development of heat and electric energy.

Result: Biogas complex on beet pulp with capacity of 2.4 MW will ensure own needs in electricity and heat and their sale as per "green tariff".



Назва проекту: Будівництво комплексу з переробки органічних відходів (буякового жому) в біогаз для виробництва електричної та теплової енергії на базі ПАТ «Линовицький цукрокомбінат «Красний».

Місце впровадження: смт. Линовиця, Прилуцького району, Чернігівської області.

Орієнтовна вартість: 8,7 млн. \$, з них власні кошти - 2,6 млн. \$, потреба в інвестиціях - 6,1 млн. \$

Передумови реалізації проекту: на сьогоднішній день використання буякового жому (свіжого і висушеного) для виробництва енергії є надзвичайно актуальним. Він може бути сировиною для отримання енергії з відновлюваних джерел і забезпечення роботи біогазового комплексу та впровадження безвідходних технологій переробки біомаси в біогаз, який в подальшому спалюватиметься в модулях когенераційних установок для отримання теплової та електричної енергії.

Результат: Біогазовий комплекс на буяковому жомі потужністю 2,4 МВт дозволить забезпечити власні потреби в електричній і тепловій енергії та її реалізацію за «зеленим тарифом».



Project name: Construction of the potato-starch plant, PPCE VIMAL.

Place of implementation: Novyi Bilous village, Chernihiv district, Chernihiv region

Estimated cost: € 9,0 mln., including own funds - € 7,0 mln., need for investments - € 2,0 mln.

Project background: Chernihiv region is the leader among regions of Ukraine in potatoes manufacturing. Annual production of the crop makes 1,5 mln. tons that promotes the development of accompanying products. Various modified starches are used in more than 400 industrial technological processes which enlarges the sales market.

Result: New potato-starch plant with the processing capacity up to 1,4 thousand tons per day and production of 25,0 thousand tons of starch per year will allow to produce various starch products for many industries, expand presence in domestic market and increase the export potential.

Novyi Bilous village
с. Новий Білоус

9,8 km

Chernihiv
Чернігів

Назва проекту: Будівництво картоплепереробного заводу з виробництва крохмалю та крохмалепродуктів, ПБП «Вимал».

Місце впровадження: с. Новий Білоус, Чернігівський район, Чернігівська область

Орієнтовна вартість: 9,0 млн. €, з них власні кошти – 7 млн. €, потреба в інвестиціях — 2,0 млн. €

Передумови реалізації проекту: Чернігівська область є лідером серед регіонів України з виробництва картоплі. Щорічні обсяги виробництва даної культури біля 1,5 млн. тонн, що сприяє розвитку супутніх виробництв. Різноманітні модифіковані крохмалі зі зміненими якостями застосовуються в більш ніж чотирьохсот технологічних процесах промисловості, що робить ринок збуту дуже широким.

Результат: Новий картоплепереробний завод потужністю переробки до 1,4 тис. тон картоплі на добу та виробництва 25,0 тисяч тон крохмалю в рік дозволить виробляти різноманітні крохмалепродукти для багатьох галузей промисловості, розширити присутність на внутрішньому ринку та наростити експортний потенціал.





Project name: Organization of the elevator unit for providing grain milling, drying and storage services, PTE "JNL".

Place of implementation: Horbov village, Kulykivka district, Chernihiv region

Estimated cost: \$ 3,3 mln, including own funds - \$1,0 mln, need for investments - \$ 2,3 mln.

Project background: Creation of industrial complex on processing of wheat and corn. It is planned to build a system of grain elevators; to open a mill plant, feed mix section, and also departments for manufacture of flour products. Success of the project is caused by the 25-year experience, corresponding material and technical resources, reliable business relations and high reputation of the enterprise.

Result: Capacities will allow to accept the grain of various standards and moisture-content, and also to bring it to the long-term storage and processing. Except for processing the enterprise will provide agricultural enterprises with services in preparation grains for storage (milling, drying) with a capacity of 21,7 thousand tons.

Forecasting payback period: 5 years.

Назва проекту: Організація елеваторного господарства для надання послуг з очищення, сушіння та зберігання зерна, ПТГП «ДЖІ-ЕН-ЕЛ».

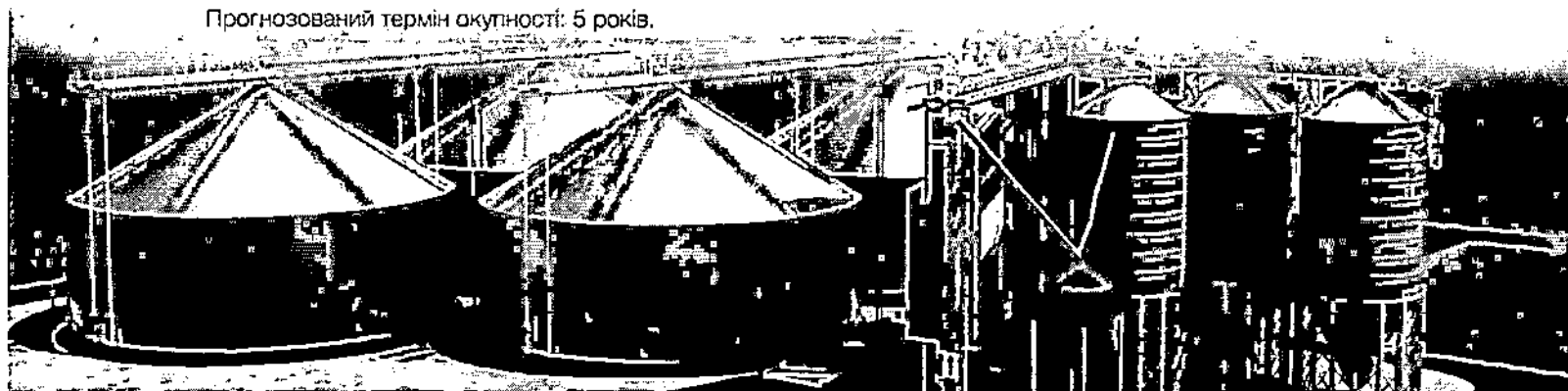
Місце впровадження: с. Горбов, Куликівський район, Чернігівська область

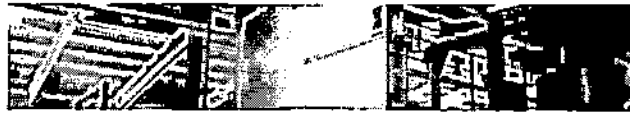
Орієнтовна вартість: 3,3 млн. \$, з них власні кошти - 1,0 млн. \$, потреба в інвестиціях - 2,3 млн. \$

Передумови реалізації проекту: Це проект створення виробничого комплексу з переробки зерна пшениці та кукурудзи, до якого планується побудувати комплекс зерносховищ, відкрити млин-завод, цех кормосумішей, крупоцех, а також цехи для виготовлення продуктів харчування з борошна. Успіх проекту обумовлений 25-річним досвідом роботи, відповідною матеріально-технічною базою, надійними бізнес-зв'язками та високою репутацією підприємства.

Результат: Потужності дозволять приймати зерно різної кондиції і вологості, а також доводити його до довготривалого зберігання та переробки. Окрім переробки підприємство надаватиме сільгосп підприємствам послуги з підготовки зерна до зберігання (очищення, сушіння) потужністю 21,7 тис. тон.

Прогнозований термін окупності: 5 років.





Brick-making plant LLC "Annat Keramik"
Цегельний завод ТОВ «Аннат Керамік»



Capacity: 30 mln pcs/year

Cost: \$ 31,3 mln.

Need for investments: \$ 16,3 mln.

Permits to Lhivske clay quarry use were obtained (5,8 mln tons).
The project was designed by Tekton GmbH (Germany).

Результат: 30 млн. шт/рік

Вартість: 31,3 млн. \$

Потреба в інвестиціях: 16,3 млн. \$

Отримано дозволи на користування Львівським родовищем глини (5,8 млн. тонн). Проект розроблено концерном Тектон ГмбХ (Німеччина).

Cost: \$ 3.5 mln.

Need for investments: \$ 2,8 mln.

For today the potato freezing factory has already been built.
Construction of the potato warehouse (20 thousand tones)
is the second stage of the project, which will allow to
implement modern technologies of the potato quality
improvement.

Вартість: 3,5 млн. \$

Потреба в інвестиціях: 2,8 млн. \$

На сьогодні вже збудовано завод з виробництва заморожених напівфабрикатів з картоплі. Будівництво картоплесховища (20 тис. тон) є другим етапом реалізації проекту, що дозволить запровадити сучасні технології підвищення якості картоплі.



Construction of the plant for peat briquettes and
granules production

Будівництво заводу з виробництва торф'яних
брикетів і гранул



Capacity: 30 mln pcs/year

Cost: \$ 20,0 mln.

Need for investments: \$ 20,0 mln.

The expediency of the plant construction is caused by the
existence of considerable peat deposits (24 peat fields,
max. depth of deposits makes 4,3 m, average – 1,2 m).

Результат: 30 млн. шт/рік

Вартість: 20,0 млн. \$

Потреба в інвестиціях: 20,0 млн. \$

Доцільність будівництва заводу обумовлена наявністю
значних запасів торфу (24 торфових родовищ,
максимальна глибина покладів становить 4,3 м,
середня - 1,2 м.).



Construction of the potato warehouse
PJSC "Corporation "Interagrosistema"

Будівництво картоплесховища
ПрАТ «Корпорація «Інтерагросистема»



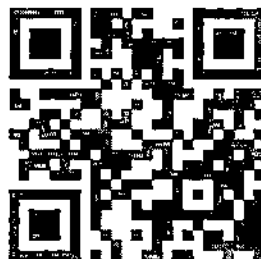
INVEST IN CHERNIHIV REGION
WWW.CG.GOV.UA
WWW.CHERNIHIV-OBLAST.GOV.UA

oblinvest@ukr.net
+38 0462 675 016

Department of Economic Development
of Chernihiv Regional State Administration
www.economy.cg.gov.ua

7, Shevchenko str.,
Chernihiv, 14000, Ukraine

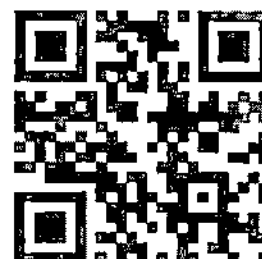
der_post@cg.gov.ua
+38 0462 675 739



Chernihiv Regional Chamber
of Commerce and Industry
www.chamber.cn.ua

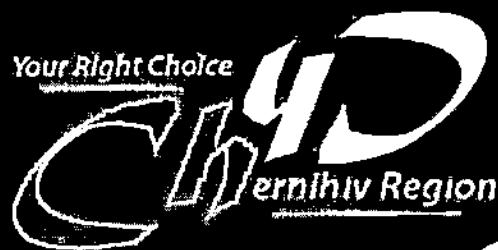
7, Rynkova str.,
Chernihiv, 14000, Ukraine

ves@chamber.cn.ua
+38 0462 604 330



Development and translation: Chernihiv CCI Team, www.chamber.cn.ua
Information support: Department for Investment Policy of Chernihiv Regional State Administration, www.economy.cg.gov.ua
Design: Company Naviart, www.naviart.com.ua

Розробка та переклад: команда Чернігівської ТПП, www.chamber.cn.ua
Інформаційна підтримка: відділ з питань інвестиційної політики Департаменту економічного розвитку Чернігівської ОДА, www.economy.cg.gov.ua
Дизайн: компанія Naviart, www.naviart.com.ua



CHERNIHIV REGION - YOUR RIGHT CHOICE

Your Right Choice



BRIEFLY ABOUT CHERNIHIV REGION

Total length of borders :

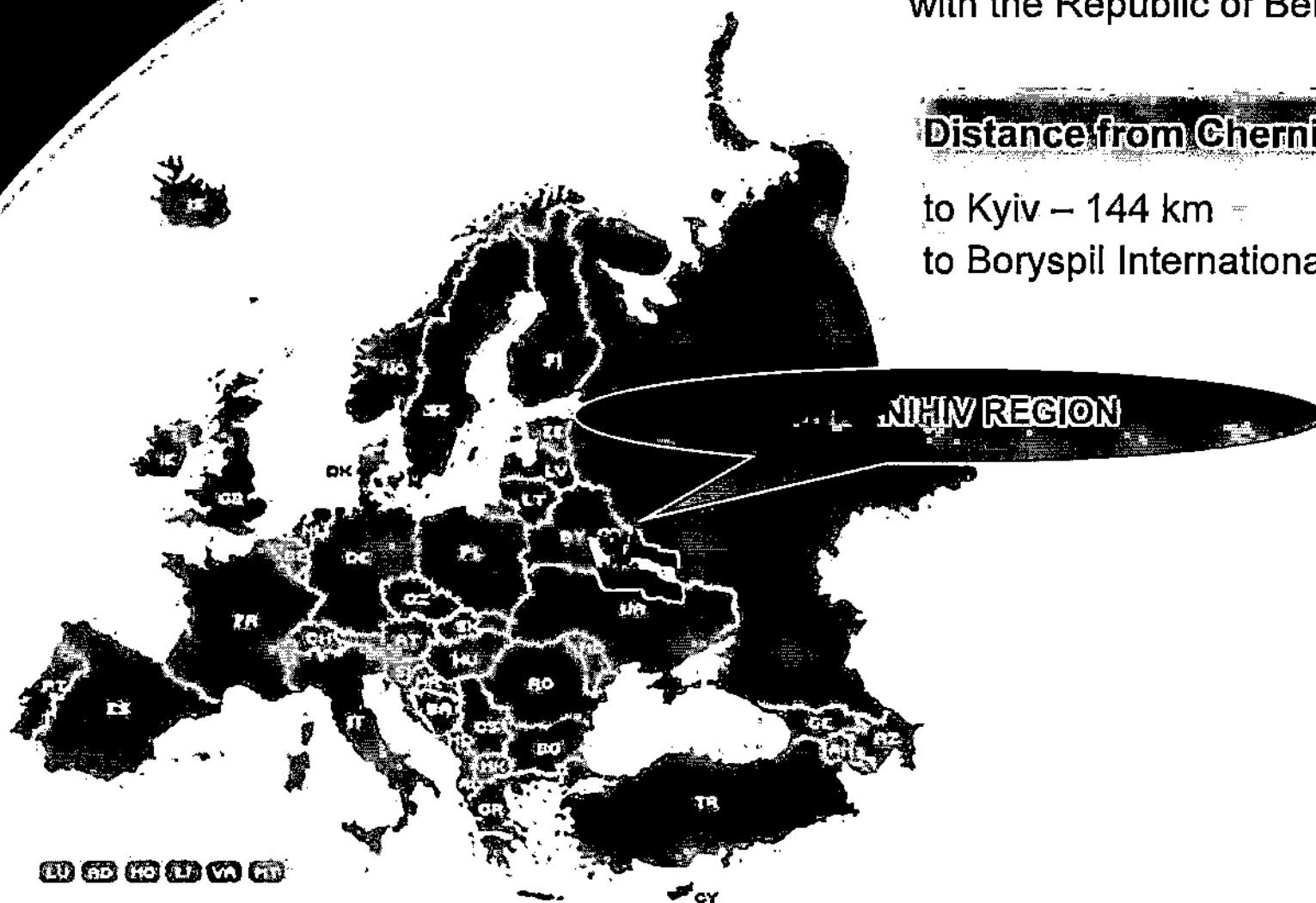
with the Russian Federation – 199 km

with the Republic of Belarus – 227 km

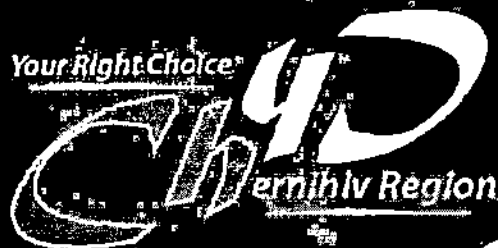
Distance from Chernihiv:

to Kyiv – 144 km

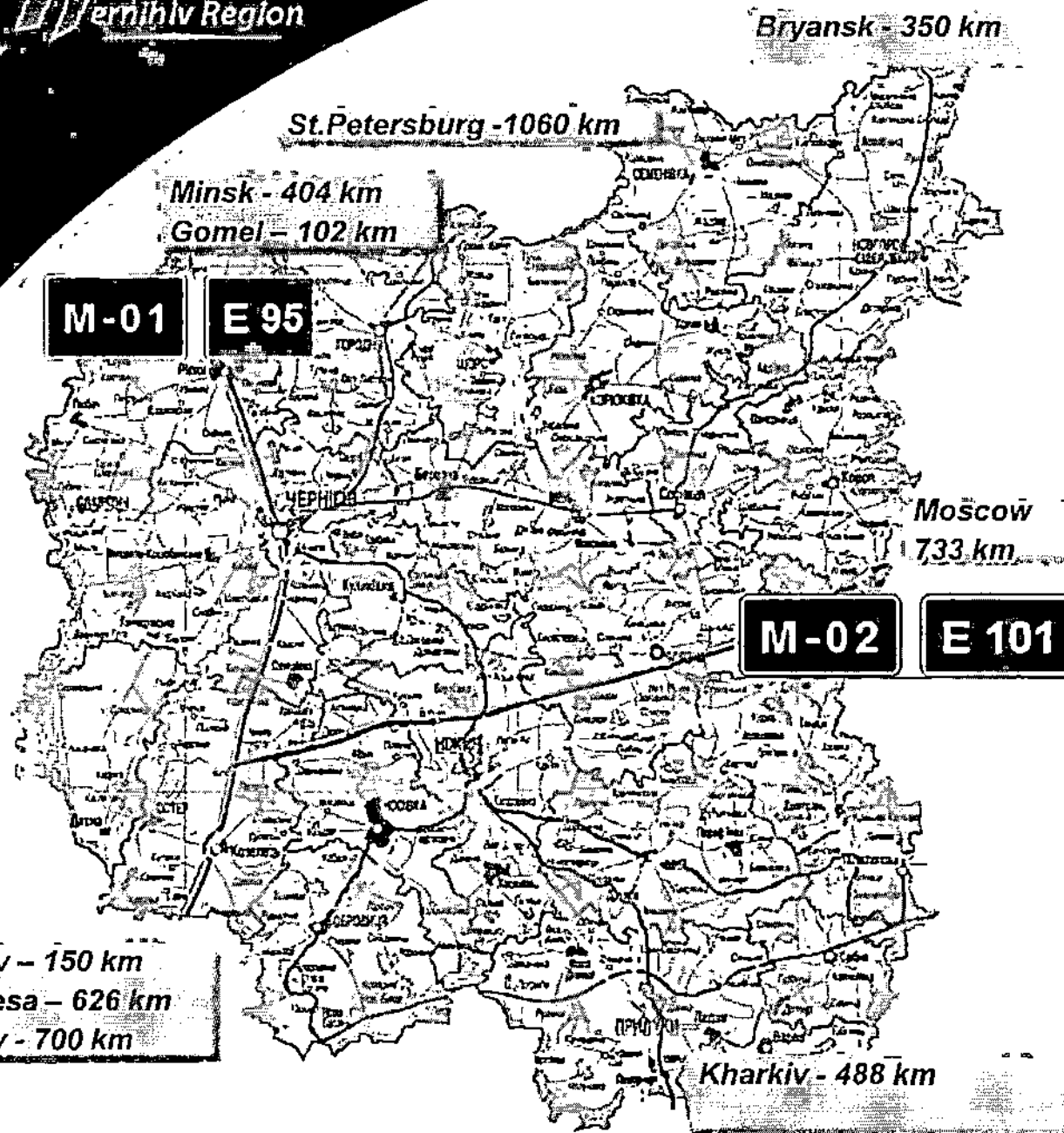
to Boryspil International Airport – 150 km



Your Right Choice



BRIEFLY ABOUT CHERNIHIV REGION



Railways
893 km

Interstate highways
311,1 km

Interstate bus routes

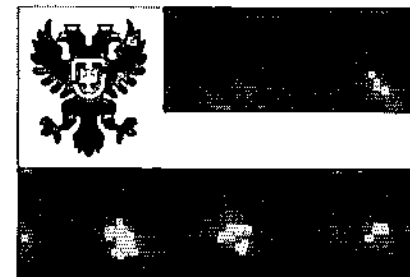
Roads of national importance
1186,5 km

River tourist routes

Your Right Choice



BRIEFLY ABOUT CHERNIHIV REGION



Administrative territorial divisions:

**22 districts and 4 cities of regional subordination –
Chernihiv, Nizhyn, Pryluky, Novhorod-Siverskyi**

16 joint territorial communities

Population : 1,039 million people

Area: 31,9 thousand sq.km



<http://www.chernihiv-oblast.gov.ua>
<http://cg.gov.ua>

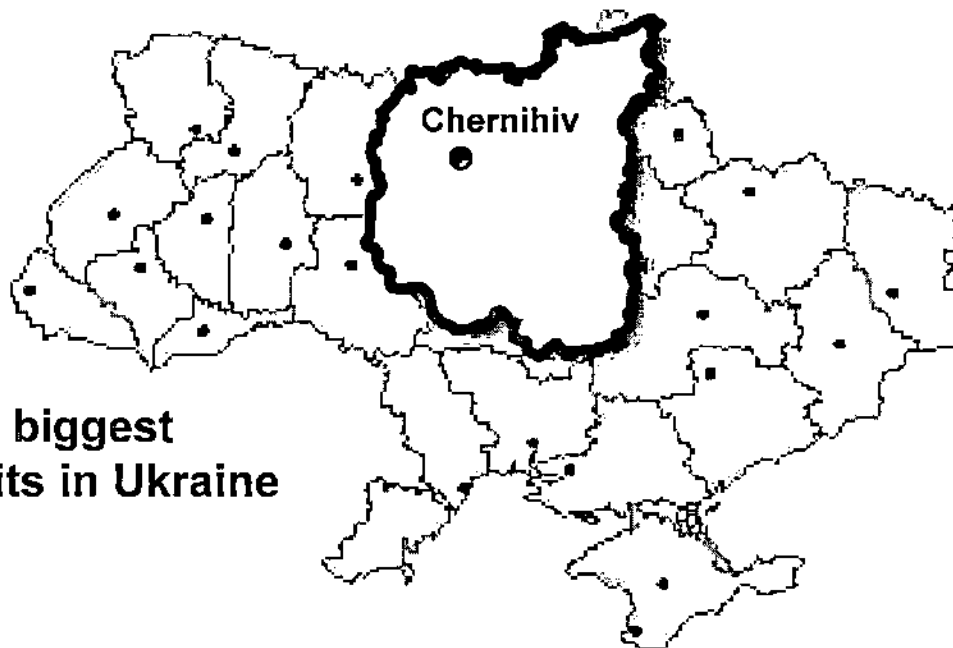
Your Right Choice



BRIEFLY ABOUT CHERNIHIV REGION

Natural resources

More than 300 deposits (16 types of various minerals) are explored



One of the biggest
bishofit deposits in Ukraine

50.9 % -fuel and energy resources

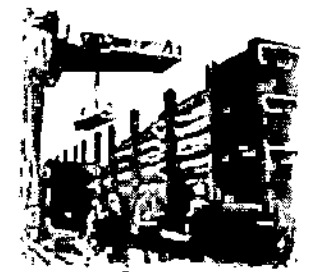
38.3 % -construction raw materials

9.82 % -fresh water and mineral
water

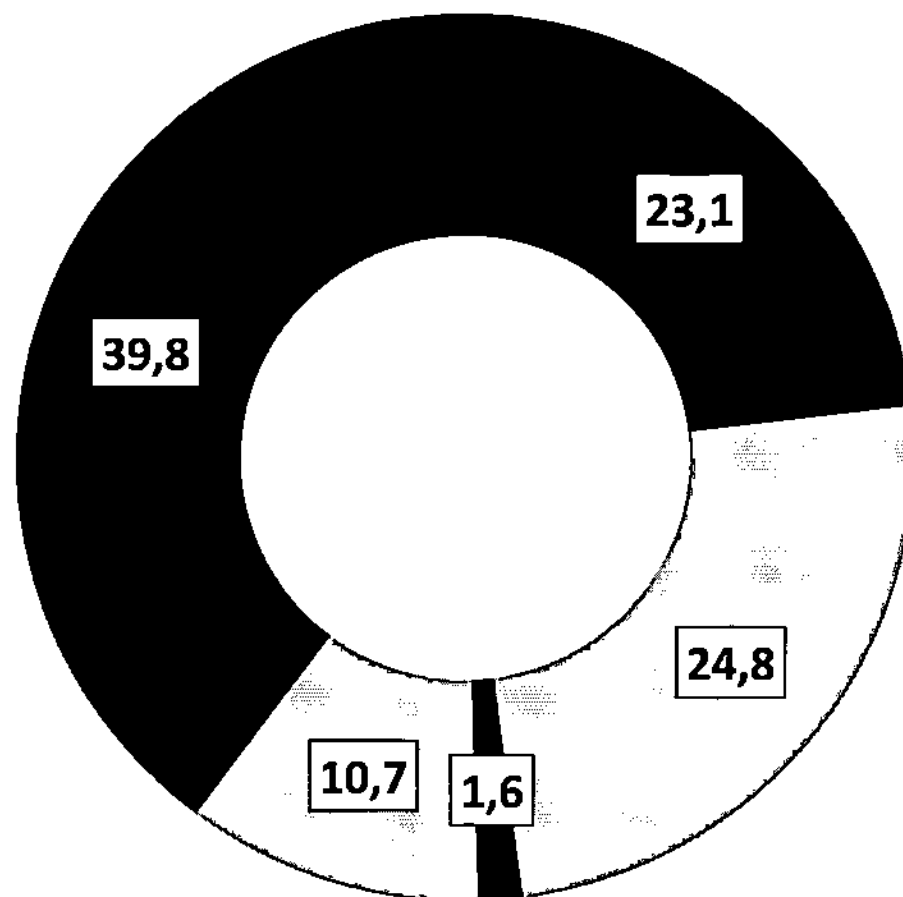
0.9 % -non-metallic minerals for
metallurgy and bishofit

In terms of forest cover (20.7 %) our
region takes 9th place among all regions
of Ukraine

There are 1570 rivers in the region
(total length - 8369 km)



Gross Value Added (GVA), %



■ Industry

□ Agriculture

■ Construction

□ Trade

■ Services

Your Right Choice



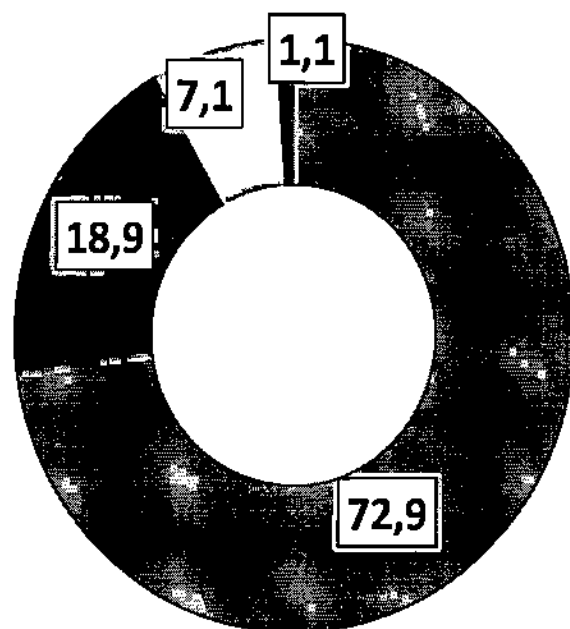
BRIEFLY ABOUT CHERNIHIV REGION ←

Industry

Annual sales volume - 22,7 billion hryvnia

Share in the national volume – 1.3 %

% to the total volume
of sales



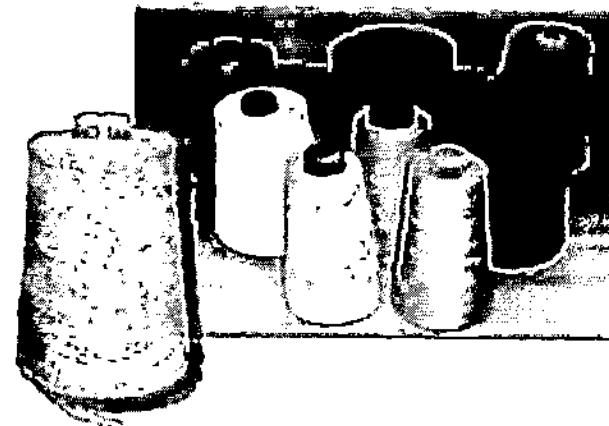
▣ Processing industry

■ Supply of electricity, gas, steam
and conditioned air

▣ Mining and quarrying

■ Water supply, sewerage, waste
handling

We are the leading producers of fire
trucks and elastomeric yarn
in Ukraine



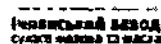
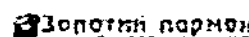
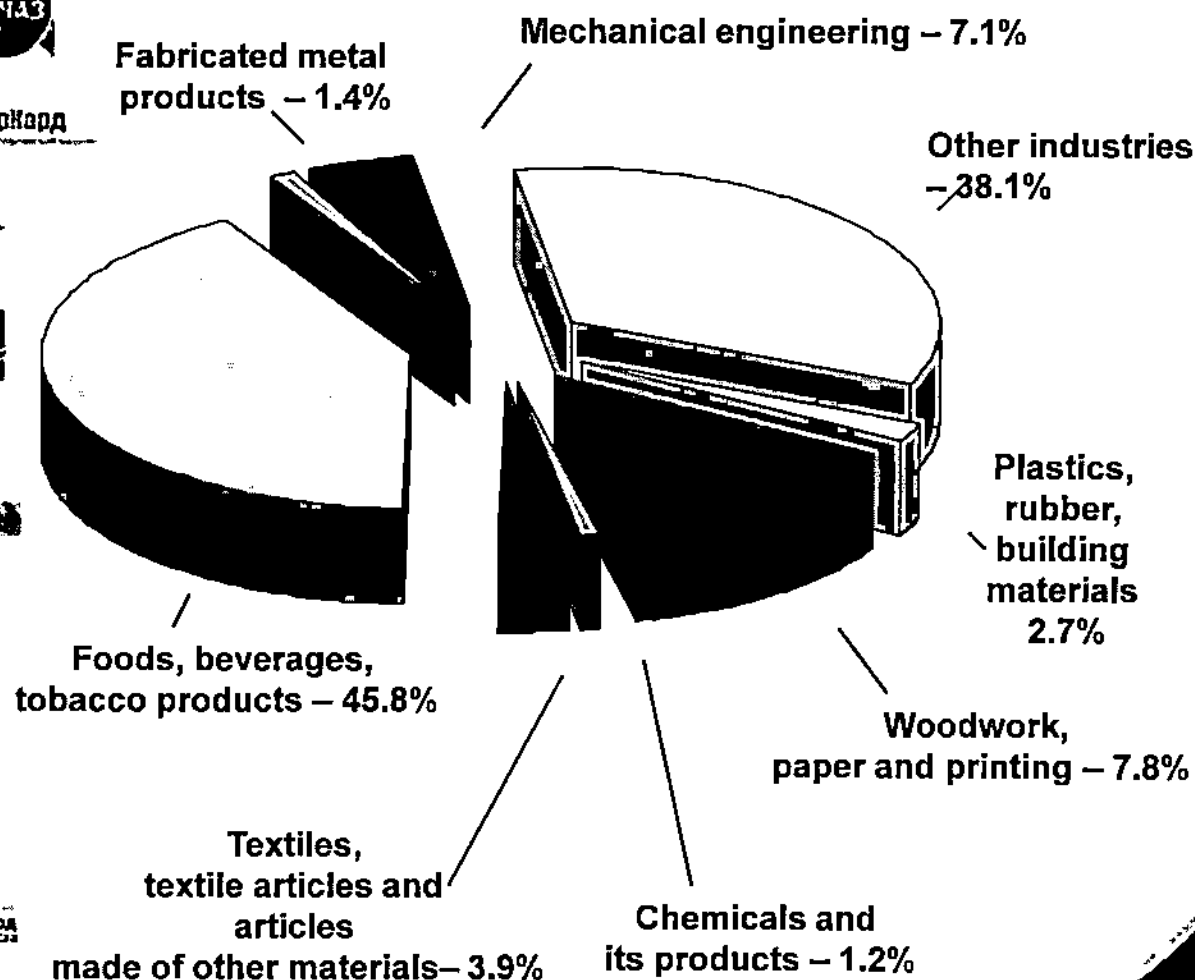
Your Right Choice



BRIEFLY ABOUT CHERNIHIV REGION

Processing industry

(percentage of total production volume, %)



For more info :

<http://www.chernihiv-oblast.gov.ua/company>

Your Right Choice



BRIEFLY ABOUT CHERNIHIV REGION



Agriculture

Chernihiv Region provides nationwide production of:

grains – 5.7 %

sugar beet– 2.1 %

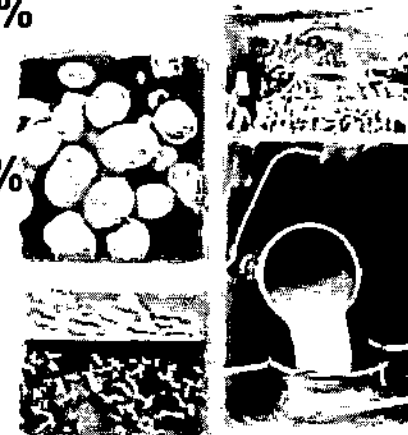
potatoes –5.5 %

vegetables– 2.0 %

meat – 1.7 %

milk – 5.3 %

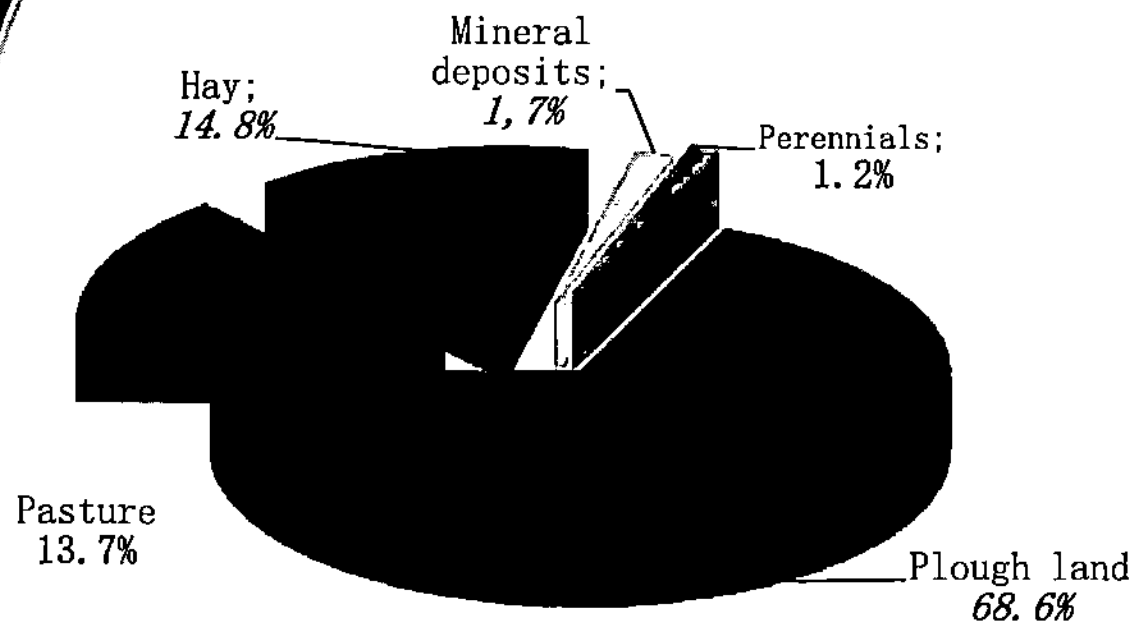
eggs – 2.0 %



Land fund of the region is
3190,3 thousand ha

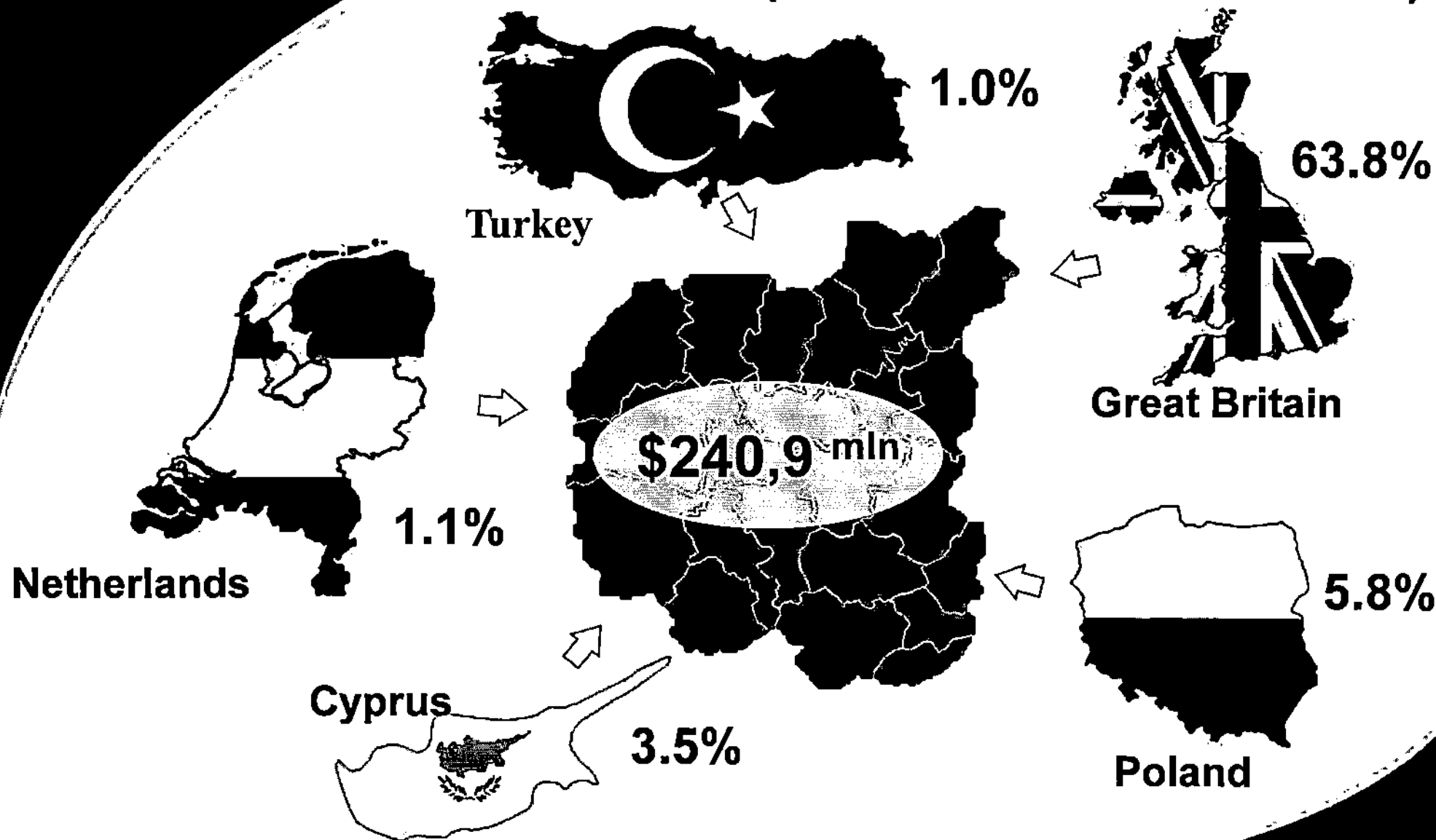
Agricultural land– 64.8% Forests– 23.2%

Agricultural land structure



OUR WORLD PARTNERS ←

Foreign direct investments
(in the context of countries)





OUR WORLD PARTNERS ←

INTERNATIONAL TRADE

More than 125 countries

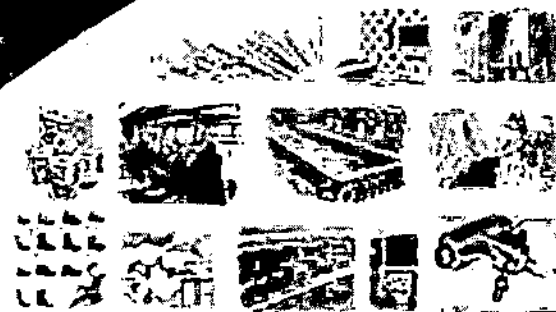
Volume of trade \$899,6 mln

Main exporters

EU member states



**\$ 124.6 mln.
(29.2%)**



Export structure



23.0% - crops

15.2% - articles made of paper, cardboard

13.7% - prepared foodstuffs

9.5% - wood and wood products

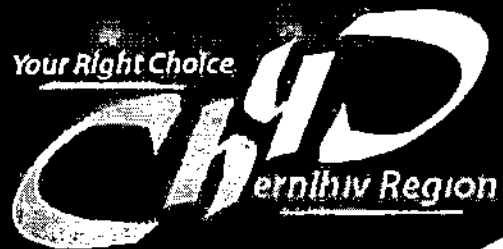
8.3% - oil seeds and oleaginous fruits

6.3% - footwear

6.3% - textiles, textile articles

3.6% - dairy products

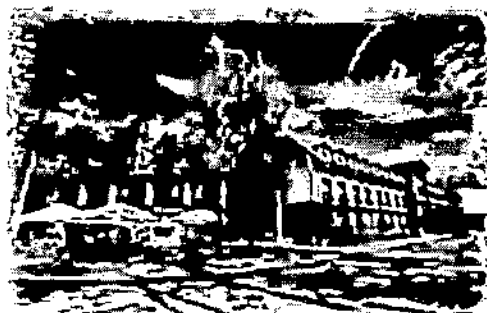
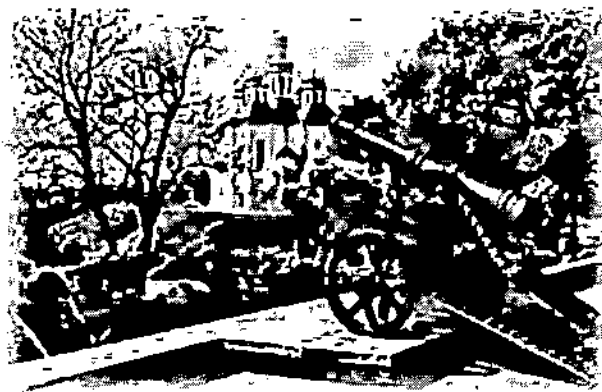
Your Right Choice



BRIEFLY ABOUT CHERNIHIV REGION ←

TOURISM

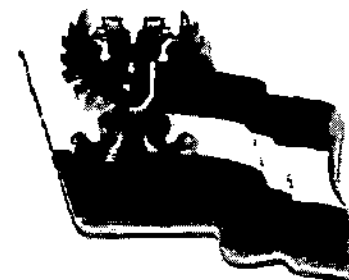
- ✓ Many historical monuments, among them 6 – of the Pre-Mongolic period.
- ✓ 3 National conservation areas.
- ✓ 656 objects of natural reserve fund.
- ✓ A wide range of tourist services.
- ✓ The Desna River, crossing the entire region, is one of the cleanest rivers in Europe.
- ✓ Hotel chain.
- ✓ 3 institutions of higher education, training tourism specialists.



For more info:
<http://www.cult.gov.ua/>



CONTACTS



BECOME OUR PARTNER!

Chernihiv Regional State Administration

<http://cg.gov.ua>

<http://www.chernihiv-oblast.gov.ua>

**7 Shevchenko St., city of Chernihiv,
14000 Ukraine**

tel/fax (+380462) 675-071

e-mail: post@regadm.gov.ua

